

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
volksvertegenwoordigers**

**ZITTING 2007-2008**

25 JUNI 2008

**Europese Raad van Staatshoofden en  
regeringsleiders van 19 en 20 juni 2008**

**VERSLAG**

**NAMENS HET FEDERAAL  
ADVIESCOMITÉ VOOR DE  
EUROPESE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW DELVAUX (S)  
EN DE HEER DE CROO (K)**

**Sénat et Chambre  
des représentants  
de Belgique**

**SESSION DE 2007-2008**

25 JUIN 2008

**Conseil européen des chefs d'État et de  
gouvernement du 19 et 20 juin 2008**

**RAPPORT**

**FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS  
FÉDÉRAL CHARGÉ DES QUESTIONS  
EUROPÉENNES  
PAR  
MME DELVAUX (S)  
ET M. DE CROO (CH)**

Samenstelling van het Adviescomité / Composition du Comité d'avis :  
**Voorzitters / Présidents : Anne Delvaux (S) en/et Herman De Croo (Ch/K).**

**SENAAT / SÉNAT**

**Leden / Membres :**

CD&V N-VA  
MR  
Open Vld  
Vlaams Belang  
PS  
SP.A-VI.Pro  
CDH  
Écolo-Groen !

Luc Van den Brande, Els Van Hoof.  
Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.  
Margriet Hermans.  
Karim Van Overmeire.  
Philippe Mahoux.  
Geert Lambert.  
Anne Delvaux.  
Carine Russo.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Miet Smet, Elke Tindemans.  
Alain Courtois, Philippe Monfils.  
Jean-Jacques De Gucht.  
Anke Van dermeersch.  
Olga Zrihen.  
Marleen Temmerman.  
Marc Elsen  
Isabelle Durant.

**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS / CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS**

**Vaste leden / Membres :**

CD&V N-VA  
MR  
PS  
Open Vld  
Vlaams Belang  
SP.A-VI.Pro  
Écolo-Groen !  
cdH

Jan Jambon, Nathalie Muylle, Stefaan Vercamer.  
François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme.  
Camille Dieu.  
Herman De Croo.  
Peter Logghe.  
Bruno Tuybens.  
Juliette Boulet.  
Brigitte Wiaux.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Bart De Wever, Roel Deseyn, Katrien Partyka, Herman Van Rompuy.  
François Bellot, Olivier Maingain, N.  
N, Patrick Moriau.  
Hilde Vautmans, Geert Versnick.  
Alexandra Colen, Rita De Bont.  
Christine Van Broekhoven, Dirk Van der Maelen.  
Wouter De Vriendt, Thérèse Snoy et d'Oppuers.  
Christian Brotcorne, Georges Dallemagne.

**EUROPEES PARLEMENT / PARLEMENT EUROPÉEN**

**Vaste leden / Membres :**

CD&V N-VA  
PS  
Vlaams Belang  
Open Vld  
SP.A-VI.Pro  
MR  
Écolo-Groen !  
cdH

Ivo Belet, Jean-Luc Dehaene.  
Philippe Busquin, Alain Hutchinson.  
Philip Claeys.  
Dirk Sterckx.  
Mia De Vits.  
Antoine Duquesne.  
Bart Staes.  
Raymond Langendries.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Frieda Brepoels, Marianne Thyssen.  
Giovanna Corda, Véronique De Keyser.  
Koenraad Dillen, Frank Vanhecke.  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke.  
Saïd El Khadraoui, Anne Van Lancker.  
Gérard Deprez, Frédérique Ries.  
Pierre Jonckheer.  
Mathieu Grosch.

## I. Inleiding

Het is gebruikelijk dat bij elke vergadering van de Europese Raad de leden van het Federaal Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden van gedachten wisselen met de eerste minister en/of met een ander lid van de Belgische regering in verband met de voorbereidingen en resultaten van die Europese Raad.

Het adviescomité heeft twee vergaderingen (woensdag 18 en 25 juni 2008) aan de Europese Raad van Brussel van 19 en 20 juni 2008 gewijd.

Dit verslag geeft een kort overzicht van de gedachtewisseling met de eerste minister, de heer Yves Leterme, tijdens de twee vergaderingen, waaraan ook de commissie Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer en de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat hebben deelgenomen.

## II. Prebriefing van woensdag 18 juni 2008

### 1. TOELICHTING BIJ DE AGENDA DOOR DE HEER Y. LETERME, EERSTE MINISTER

De twee hoofdthema's van de Europese Top zijn :

- de gevolgen van het negatief referendum over het Verdrag van Lissabon in Ierland [13.06.2008];
- de problematiek van de buitensporige stijging van de energie- en voedselprijzen.

Het Sloveense voorzitterschap zal daarnaast ook pogen de toetreding tot de EU van de landen van de Westelijke Balkan te bewerkstelligen.

Verder zal acte genomen worden van de toetreding van Slowakije tot de Euro. De ECOFIN-Raad heeft vastgesteld dat aan de daartoe gestelde voorwaarden is beantwoord.

Op de agenda staat tevens het Europees nabuurschapsbeleid. Voorstel [gelanceerd door de Franse President Sarkozy] is een Unie voor het Middellandse Zeegebied uit te bouwen, als verderzetting van het Barcelonaproces.

Met betrekking tot de relaties met Oost-Europa wordt door Polen een gelijkaardig Oostelijk Partnerschap voorgesteld.

België pleit in deze voor een communautaire aanpak, dit wil zeggen: er moet een partnerschap worden aangegaan tussen de EU als geheel en de betrokken landen, en niet enkel met de EU-landen uit de betreffende regio.

Inzake de samenwerking in justitiële en binnenlandse aangelegenheden, dienen een aantal dossiers

## I. Introduction

Il est d'usage que, lors de chaque réunion du Conseil européen, les membres du Comité d'Avis fédéral chargé des Questions européennes procèdent à un échange de vues avec le premier ministre et/ou un autre membre du gouvernement belge concernant la préparation et les résultats de ce Conseil européen.

Le Comité d'avis a consacré deux réunions (les mercredis 18 et 25 juin 2008) au Conseil européen de Bruxelles du 19 et 20 juin 2008.

Le présent rapport donne un bref aperçu de l'échange de vues qui a eu lieu avec le premier ministre, M. Yves Leterme, au cours des deux réunions auxquelles ont également participé la commission des Relations extérieures de la Chambre et la Commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat.

## II. Prébriefing du mercredi 18 juin 2008

### 1. COMMENTAIRE DE L'ORDRE DU JOUR PAR M. Y. LETERME, PREMIER MINISTRE

Les deux thèmes principaux du Sommet européen sont les suivants :

- les conséquences du référendum négatif sur le Traité de Lisbonne en Irlande [13.06.2008];
- la problématique de l'augmentation exorbitante des prix de l'énergie et de l'alimentation.

En outre, la Présidence slovène tentera également de réaliser l'adhésion des pays des Balkans occidentaux à l'UE.

Ensuite, il sera également pris acte de l'adhésion de la Slovaquie à l'euro. Le Conseil ECOFIN a constaté que ce pays répondait aux conditions posées en la matière.

La politique européenne de voisinage est également à l'ordre du jour. Il est proposé [par le Président français Sarkozy] de créer une Union pour la Méditerranée, afin de poursuivre le processus de Barcelone.

En ce qui concerne les relations avec l'Europe de l'Est, la Pologne propose un Partenariat oriental similaire.

La Belgique plaide, en la matière, pour une approche communautaire, à savoir qu'il conviendrait, selon elle, de conclure un partenariat entre l'UE dans son ensemble et les pays concernés, et pas seulement avec les pays de l'UE de la région en question.

En matière de justice et d'affaires intérieures, un certain nombre de dossiers (entre autres, le système

(onder meer Schengen informatiesysteem, asiel- en migratiebeleid, ...) tot een goed eind te worden gebracht vóór het Verdrag van Lissabon in voege treedt.

In verband met de richtlijn inzake de arbeidstijd herinnert de eerste minister eraan dat België zich in de bevoegde Raad heeft onthouden.

Er zal wellicht in de marge van de Top ook gediscussieerd worden over het profiel van de nieuwe functies (President van de Europese Raad; Hoge Vertegenwoordiger van de EU voor het Buitenlands- en Veiligheidsbeleid) voorzien in het Verdrag van Lissabon.

Wat het goedkeuringsproces van het Verdrag van Lissabon betreft, herinnert de Premier eraan dat dit op een goed tempo verloopt. Er wordt enkel door het Vlaams parlement de eis gesteld dat voorafgaand aan de goedkeuring van het Verdrag, een Samenwerkingsovereenkomst wordt gesloten tussen de parlementaire assemblees (federale en regionale) inzake de toepassing van de subsidiariteitsprocedure. Om een voldoende wettelijke basis aan dergelijke samenwerkingsovereenkomst te geven dienen de Bijzondere wet betreffende de staats hervorming van 1980 en de wetten op de Raad van State te worden gewijzigd (om geldige samenwerkingsovereenkomsten tussen de assemblees te kunnen sluiten; om de toegang van de assemblees tot het Europees Hof van Justitie te regelen; en om de bevoegdheid van de assemblees te verifiëren in het kader van de vereenvoudigde verdragsherzieningsprocedure). De voorzitters van Kamer en Senaat hebben hiertoe recentelijk een wetgevend initiatief genomen zodat, voor wat België betreft, het Verdrag in voege kan treden op 1 januari 2009.

In verband met de Ierse neen zal de Ierse eerste minister bevraagd worden over de oorzaken ervan.

Voorlopig is het aangewezen geen druk op Ierland uit te oefenen. Wil men dat het Verdrag nog als basis geldt voor de komende EP-verkiezingen dan zou dit in 2009 (maart-mei) moeten kunnen worden goedgekeurd. Deze situatie mag het ratificatieproces in andere lidstaten niet verstoren.

N.a.v. de ondertekening van het nieuwe Benelux-Verdrag [deze week] werd geopperd dat de zaken wellicht best terug worden opgenomen onder het Franse voorzitterschap (tweede semester 2008).

De problematiek van de hoge voedsel- en brandstofprijzen staat hoog op de agenda. De kern van het debat is evenwel verschoven: aanvankelijk stond de voedselzekerheid centraal. Nu zijn het echter de gestegen voedselprijzen en de inflatie die centraal staan. Dit wordt verklaard door de grotere vraag op wereldvlak en door de stijging van de brandstof-

d'information Schengen, la politique d'asile et d'immigration, ...) doivent être menés à bien avant que le Traité de Lisbonne n'entre en vigueur.

En ce qui concerne la directive relative au temps de travail, le premier ministre rappelle que la Belgique s'est abstenue au sein du Conseil compétent.

On débattrait peut-être également, en marge du Sommet, du profil des nouvelles fonctions (Président du Conseil européen, Haut Représentant de l'Union européenne pour la Politique étrangère et de sécurité commune) prévues dans le Traité de Lisbonne.

En ce qui concerne le processus de ratification du Traité de Lisbonne, le premier ministre rappelle que celui-ci se déroule à un bon rythme. Le parlement flamand exige uniquement qu'un accord de coopération soit conclu, préalablement à la ratification du Traité, entre les assemblees parlementaires (fédérales et régionales) en ce qui concerne l'application de la procédure de subsidiarité. Pour donner une base légale suffisante à un tel accord de coopération, il convient de modifier la loi spéciale de réformes institutionnelles de 1980 et les lois sur le Conseil d'État (afin de permettre aux assemblees de conclure des accords de coopération valables; afin de régler l'accès des assemblees à la Cour européenne de Justice et afin de vérifier la compétence des assemblees dans le cadre de la procédure de révision simplifiée du Traité). Les présidents de la Chambre et du Sénat ont récemment pris une initiative législative à cet effet de manière à ce que le Traité puisse entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 en ce qui concerne la Belgique.

En ce qui concerne le non irlandais, le premier ministre irlandais sera interrogé sur les causes de celui-ci.

Il n'est pas souhaitable, provisoirement, d'exercer une pression sur l'Irlande. Si l'on veut que le Traité serve encore de base aux prochaines élections du parlement européen, il faudrait qu'il puisse être ratifié en (mars-mai) 2009. Cette situation ne doit pas perturber le processus de ratification dans les autres États membres.

À la suite de la signature du nouveau Traité Benelux [cette semaine], il a été suggéré qu'il serait peut-être préférable de reprendre les choses sous la présidence française (deuxième semestre 2008).

La problématique de la hausse des prix alimentaires et énergétiques figure en tête de l'ordre du jour. Le débat s'est cependant focalisé sur un autre aspect de la question: si initialement il portait essentiellement sur la sécurité alimentaire, le débat se concentre à présent sur la hausse des prix alimentaires et l'inflation. Cette situation s'explique par l'augmentation de la demande

prijzen. In Europa wordt dit dankzij de sterke euro nog deels opgevangen.

Met betrekking tot de koopkrachtproblematiek wordt niet direct gepleit voor toelagen. Veeleer moet men zich concentreren op de koopkrachtversterking door de nationale regeringen.

In verband met de Westelijke Balkan pleit België tegen overhaasting. Eerst moeten de Associatieakkoorden gevaloriseerd worden.

Wat Servië betreft, kunnen de toetredingsonderhandelingen pas gestart worden als er een « full compliance » is ten aanzien van het Internationaal Strafhof.

Ten slotte komt ook de vestigingsplaats van de « Galileo Supervisory Authority » ter sprake. Kandidaten zijn Boedapest of Warschau. Misschien kan hierbij een band gelegd worden met het Europees Technologie-instituut. België steunt hiertoe Boedapest.

## 2. GEDACHTEWISSELING

Mevrouw *Camille Dieu*, *volksvertegenwoordiger*, stelt dat het Ierse neen voor alle overtuigde Europeanen een ontgoocheling is. Het Verdrag van Lissabon heeft inderdaad tekorten. Het gebrek aan een sociale dimensie werd ook tijdens het Kamerdebat over het Verdrag van Lissabon aan de kaak gesteld. Er is een onevenwicht tussen het concurrentieprincipe en het solidariteitsprincipe. Ook zijn er te weinig ambities of fiscaal vlak.

Maar de aanvaarding van het Verdrag van Lissabon was noodzakelijk om uit de institutionele impasse te geraken na de mislukking van de Europese Grondwet.

Spreekster steunt de idee om het ratificatieproces verder te zetten om een sterk signaal te geven aan de lidstaten die het verdrag nog moeten ratificeren. Men mag de eurosceptici geen argumenten geven om het Europees project te veroordelen, zodat het beperkt blijft tot een grote geliberaliseerde markt.

Voorzichtigheid is geboden ten aanzien van de lidstaten die nog niet hebben geratificeerd. Een grondige reflectie is nodig over de wijze waarop Europa verder moet worden uitgebouwd. Dit veronderstelt een dialoog. Er moet samengewerkt worden met de lidstaten die verder willen gaan, dan louter de creatie van een grote vrijhandelszone.

Het politiek project moet opnieuw gefundeerd worden om de sociale-economische uitdagingen inzake leefmilieu aan te pakken.

à l'échelle mondiale et l'augmentation des prix de l'énergie. En Europe, la force de l'euro permet encore de compenser partiellement le phénomène.

En ce qui concerne le problème du pouvoir d'achat, on ne plaide pas directement pour des subsides. Il s'avère plus indiqué que les gouvernements nationaux reforcent le pouvoir d'achat.

Pour ce qui est des Balkans occidentaux, la Belgique s'oppose à toute précipitation. Il convient de valoriser d'abord les accords d'association.

En ce qui concerne la Serbie, les négociations d'adhésion ne peuvent être entamées que s'il y a une *full compliance* à l'égard de la Cour pénale internationale.

Enfin, la question de l'implantation de la *Galileo Supervisory Authority* est abordée. Budapest et Varsovie sont candidates. On peut peut-être établir un lien avec l'Institut européen de technologie. Dans ce cadre, la Belgique soutient Budapest.

## 2. ÉCHANGE DE VUES

*Mme Camille Dieu*, *députée*, fait observer que le non irlandais a déçu tous les Européens convaincus. Le Traité de Lisbonne n'est effectivement pas parfait. Le manque de dimension sociale a également été dénoncé lors du débat tenu à la Chambre au sujet de ce Traité. Il y a un déséquilibre entre le principe de concurrence et le principe de solidarité. Il n'est également pas assez ambitieux sur le plan fiscal.

L'adoption du Traité de Lisbonne était cependant indispensable pour sortir de l'impasse institutionnelle créée par l'échec de la Constitution européenne.

L'intervenante soutient l'idée de poursuivre le processus de ratification, afin de lancer un signal fort aux États membres qui doivent encore procéder à la ratification. Il faut éviter de donner aux eurosceptiques des arguments leur permettant de condamner le projet européen et de le réduire à un grand marché libéralisé.

Il convient de rester prudent à l'égard des États membres qui n'ont pas encore ratifié le Traité et de mener une réflexion approfondie sur la façon dont l'Europe devra évoluer. Cela signifie qu'il y aura lieu d'établir un dialogue et de collaborer avec les États membres qui souhaitent aller plus loin que la simple création d'une grande zone de libre-échange.

Le projet politique doit à nouveau être fondé, afin que les défis socioéconomiques et environnementaux puissent être relevés.

Er zijn concrete antwoorden nodig op de problematiek van de financiële globalisering, de stijging van de energie- en voedselprijzen en de klimaatproblematiek.

Spreekster drukt namens haar politieke groep de gehechtheid uit aan het indexeringsmechanisme om de koopkracht te herstellen evenals aan het sociaal overleg, in weerwil van wat de «European Central Bank» [ECB] daarover zegt.

Er dienen maatregelen te worden genomen om de financiële speculatie tegen te gaan.

De verlaging van de BTW van 21 naar 6% moet overwogen worden voor brandstoffen.

De richtlijn over de arbeidstijd werd eveneens aangeraakt. De Belgische positie in de Raad wordt ten zeerste gewaardeerd. Het Europees Parlement moet deze richtlijn in de gewenste richting sturen, die billijker moet zijn voor de werknemers.

Indien het Verdrag van Lissabon niet wordt goedgekeurd blijft het EP ook ter plaatse trappelen.

*De heer Bruno Tuybens, volksvertegenwoordiger, herinnert aan de «Millennium Development Goals».*

De Europese Raad hoopt nog altijd dat deze doelstellingen in alle werelddelen kunnen worden gerealiseerd. Hiertoe zal de EU een aantal radicale hervormingen doorvoeren, teneinde de hulpeffectiviteit te verhogen. Vraag is of deze ambitieuze doelstellingen wel voldoende prioritair gesteld worden door de politieke verantwoordelijken.

De enorme stijging van de voedselprijzen, waarvan de armsten het slachtoffer zijn, vormt hierbij een belangrijk aspect.

Zal België mede de nodige inspanningen doen om deze ambities waar te maken en ze te realiseren tegen 2015?

De stijging van energie- en voedselprijzen heeft meerdere oorzaken.

Aan de door de eerste minister vermelde oorzaken moet nog een element worden toegevoegd. Een onderzoek van het Vlerick-instituut heeft namelijk aangetoond dat er van de huidige situatie op de grondstoffenmarkt gebruik wordt gemaakt om de prijzen op een soms onethische wijze te verhogen.

Vraag is derhalve of de EU geen maatregelen kan nemen die tot een grotere transparantie leidt in de prijszetting.

De CSR [*Corporate social responsibility*] in de ondernemingen staat al geruime tijd op de Europese agenda, maar daar is vooralsnog weinig implementatie aan gegeven. De huidige voedselprijsstijging is een

Des réponses concrètes doivent être apportées à la question de la mondialisation financière, à l'augmentation des prix de l'énergie et des produits alimentaires, ainsi qu'à la problématique du climat.

L'intervenante exprime l'attachement de son groupe politique au mécanisme de l'indexation, qui permet de rétablir le pouvoir d'achat, ainsi qu'à la concertation sociale, et ce, en dépit de la position de la Banque centrale européenne (BCE).

Des mesures doivent être prises pour lutter contre la spéculation financière.

Il faut envisager une réduction de 21 à 6% du taux de TVA applicable aux carburants.

La directive relative au temps de travail a également été évoquée. La position défendue en la matière par la Belgique au sein du Conseil est très appréciée. Le Parlement européen doit veiller à ce que cette directive évolue dans le bon sens, c'est-à-dire qu'elle soit plus équitable pour les travailleurs.

Si le Traité de Lisbonne n'est pas ratifié, le PE continuera à faire du sur-place.

*M. Bruno Tuybens, député, rappelle les Objectifs du Millénaire en matière de Développement.*

Le Conseil européen espère toujours que ces objectifs pourront être réalisés partout dans le monde. À cet effet, l'UE procédera à une série de réformes radicales, afin d'augmenter l'efficacité de l'aide. La question est de savoir si ces objectifs ambitieux sont suffisamment prioritaires pour les responsables politiques.

La flambée des prix alimentaires, dont les plus pauvres sont les victimes, constitue un aspect important à cet égard.

La Belgique participera-t-elle aux efforts nécessaires à la réalisation de ces ambitions d'ici 2015?

La hausse des prix des produits alimentaires et énergétiques a plusieurs causes.

Il convient d'ajouter un autre élément aux causes mentionnées par le premier ministre. Une étude de l'Institut Vlerick a révélé que l'on profite de la situation actuelle sur le marché des matières premières pour augmenter les prix d'une façon parfois contraire à toute éthique.

La question se pose dès lors de savoir si l'UE ne peut pas prendre des mesures en vue d'assurer une plus grande transparence dans la fixation des prix.

La CSR [*Corporate social responsibility*] dans les entreprises figure depuis longtemps déjà à l'ordre du jour européen, mais, jusqu'à présent, on enregistre peu de réalisations concrètes. La hausse actuelle des prix

gelegenheid om de CSR-idee hoger op de agenda te plaatsen.

In de regering is er vorige week beroering ontstaan rond het indexmechanisme.

Minister van Financiën Reynders zou in de ECO-FIN-Raad een clausule mee hebben onderschreven waarbij dit indexmechanisme in vraag werd gesteld. Deze clausule is echter niet meer terug te vinden in de ontwerp-conclusies van de Europese Raad.

Inzake de voedselprijzen zou er heel wat speculatie zijn op de financiële markt. Er moet dus een onderzoek gevoerd worden naar de invloed van de financiële speculatie op de voedselprijzen.

De sociale agenda van de Europese Raad is uitgesteld. Er zijn twee richtlijnen goedgekeurd. De Belgische regering heeft bij monde van minister Milquet haar onvrede uitgedrukt in verband met de richtlijn inzake de arbeidstijd. Welk standpunt zal de eerste minister innemen in de Europese Raad? Zal België beide richtlijnen steunen?

Het EP heeft vandaag de omstrede «terugkeer-richtlijn» met betrekking tot illegalen goedgekeurd.

Welke stappen zal België zetten in verband met het geïntegreerd asielbeleid? Zal België zich verzetten tegen de meest repressieve aspecten (onder meer schrapping van de termijn van 6 maanden en de re-entry ban)?

*De heer Denis Ducarme, volksvertegenwoordiger*, vreest dat het Ierse neen een keteneffect zal hebben in andere lidstaten waardoor het Verdrag van Lissabon op de helling komt te staan.

Zijn er onder de landen die nog moeten ratificeren, nog die zich negatief dreigen te positioneren?

Zal er onder Frans voorzitterschap de mogelijkheid zijn samen terug aan tafel te zitten met Ierland?

Is het niet aangewezen reeds nu dit perspectief te creëren om het hele goedkeuringsproces niet helemaal te blokkeren en uit de impasse te geraken?

Ingevolgde de stijging van de energieprijzen is het land vandaag door een actie van de taxichauffeurs, de transporteurs en de landbouwers, voor een stuk verlamd.

De stijging van de energieprijzen bedreigt de koopkracht zowel op het niveau van de huishoudens als dat van de ondernemingen.

alimentaires est l'occasion de faire figurer la CSR plus haut dans l'ordre du jour.

La semaine dernière, le mécanisme d'indexation a suscité quelque agitation au sein du gouvernement.

Le ministre des Finances Reynders aurait, au Conseil ECOFIN, approuvé une clause remettant en question ce mécanisme d'indexation. Toutefois, cette clause ne figure plus dans le projet de conclusions du Conseil européen.

En ce qui concerne les prix alimentaires, il y aurait énormément de spéculation sur le marché financier. Il convient donc de réaliser une étude concernant l'influence de la spéculation financière sur les prix alimentaires.

L'ordre du jour social du Conseil européen a été reporté. Deux directives ont été approuvées. Le gouvernement belge a exprimé, par la bouche de la ministre Milquet, son mécontentement à propos de la directive relative au temps de travail. Quel point de vue le premier ministre adoptera-t-il au Conseil européen? La Belgique soutiendra-t-elle les deux directives?

Le Parlement européen a approuvé aujourd'hui la directive «retour» controversée concernant les illégaux.

Quelles démarches la Belgique entreprendra-t-elle en ce qui concerne la politique d'asile intégrée? La Belgique s'opposera-t-elle aux aspects les plus répressifs (notamment la suppression du délai de 6 mois et l'interdiction de revenir)?

*M. Denis Ducarme, député*, craint que le non irlandais ne crée un effet domino dans d'autres États membres, ce qui compromettrait le Traité de Lisbonne.

Parmi les pays qui doivent encore ratifier le Traité, y en a-t-il d'autres qui risquent de le rejeter?

Y aura-t-il une possibilité, sous la Présidence française, de se remettre autour de la table avec l'Irlande?

Ne serait-il pas indiqué d'envisager déjà maintenant cette perspective afin de ne pas bloquer complètement l'ensemble du processus d'adoption et de sortir de l'impasse?

À la suite de la hausse des prix énergétiques, le pays est aujourd'hui en partie paralysé par une action des chauffeurs de taxis, des transporteurs et des agriculteurs.

La hausse des prix énergétiques menace le pouvoir d'achat tant au niveau des ménages que des entreprises.

De Franse President Sarkozy heeft in dit verband reeds een aantal voorstellen gelanceerd, die door de EU zouden kunnen worden genomen (onder meer de verlaging van de BTW op de brandstoffen en energie).

Wat is het Belgische standpunt terzake?

De burger heeft namelijk het gevoel dat de staat voordeel doet bij de gestegen olieprijs door de accijnzen die daarop geheven worden.

De fiscaliteit op brandstoffen moet worden herzien. Tevens moet gezocht worden naar alternatieve en minder vervuilende brandstoffen.

Zowel op Belgisch als Europees niveau dienen de gepaste maatregelen te worden genomen.

Spreeker verwijst ten slotte naar de resolutie die door de Kamer en de Senaat vorige week is aangenomen in verband met de Olympische Spelen in China. Hierin werd aangedrongen op een gemeenschappelijk standpunt van de EU in verband met de openingsplechtigheden. In Luxemburg; op de RAZEB [Raad algemene Zaken en Externe Betrekkingen] van vorige week is hierover reeds een debat geweest. De Belgische minister van Buitenlandse Zaken heeft terzake geen standpunt ingenomen.

Spreeker dringt er bij de eerste minister op aan dat het Belgisch parlementair standpunt zou verdedigd worden.

*De heer Francis Van den Eynde, volksvertegenwoordiger*, feliciteert de Ieren — uit respect voor hun soevereiniteit — met de uitslag van het referendum. Zij hebben de Eurocraten een lesje in democratie gegeven door politiek incorrect te zijn en neen te stemmen.

Er zijn precedenten (Denemarken en Ierland) waarbij het referendum werd overgedaan tot er een positief resultaat was.

Met de Europese Grondwet heeft men voor Nederland en Frankrijk hetzelfde gedaan door de tekst te herschrijven zodat hij daar aanvaardbaar kon zijn.

Telkens heeft men de democratie naast zich neergelegd.

Europa is steeds banger om de bevolking te raadplegen.

Voormalig Premier Dehaene heeft eveneens gesteld dat het nu een slecht teken zou zijn het ratificatieproces stop te zetten. Europese leiders mogen zich volgens hem niet verschuilen achter het Ierse neen om terug een reflectieperiode in te bouwen.

Het neen-kamp bestaat uit mensen die populistische standpunten verdedigen. De minister van Buitenlandse

Le Président français Sarkozy a déjà formulé un certain nombre de propositions en la matière, qui pourraient être adoptées par l'Union européenne (notamment la baisse de la TVA sur les carburants et l'énergie).

Quelle est la position de la Belgique à cet égard?

Le citoyen a notamment l'impression que l'État tire profit de la hausse des prix pétroliers par le biais des accises qui les frappent.

Il s'impose de revoir la fiscalité sur les carburants. Il est également indiqué de rechercher des carburants alternatifs et moins polluants.

Les mesures idoines doivent être prises tant au niveau belge qu'au niveau européen.

L'intervenant renvoie enfin à la résolution adoptée la semaine dernière par la Chambre et le Sénat à propos des Jeux olympiques en Chine. L'on y insistait sur la nécessité d'une position commune de l'Union européenne concernant la cérémonie d'ouverture. Un débat a déjà eu lieu à ce sujet, la semaine dernière, à Luxembourg, au CAGRE (Conseil Affaires générales et Relations extérieures). Le ministre belge des Affaires étrangères n'a pas pris position en la matière.

L'intervenant insiste auprès du premier ministre afin que le point de vue du parlement belge soit défendu.

*M. Francis Van den Eynde, député*, félicite les Irlandais — par respect pour leur souveraineté — pour le résultat du référendum. En étant politiquement incorrects et en votant non, ils ont donné une leçon de démocratie aux Eurocrates.

On connaît des précédents (Danemark et Irlande) où le référendum a été recommencé jusqu'à donner un résultat positif.

Il en a été de même avec la Constitution européenne pour les Pays-Bas et la France, le texte ayant été réécrit afin qu'il y soit acceptable.

À chaque fois, l'on a ignoré la démocratie.

L'Europe a de plus en plus peur de consulter la population.

L'ancien premier ministre Dehaene a également déclaré que l'arrêt du processus de ratification constituerait un mauvais signal. Il estime que les dirigeants européens ne peuvent se dissimuler derrière le non irlandais pour ouvrir une nouvelle période de réflexion.

Le camp du non se compose de gens qui défendent des positions populistes. Le ministre des Affaires

Zaken behoort nochtans ook tot een partij die voorstander is van het referendum (*cf.* Burgermanifest) maar die nu ook de uitslag van dit referendum wil negeren.

Ook de eerste minister heeft aanvankelijk een gelijkaardige houding aangenomen.

Het Europees beleid moet rekening houden met de wil van de bevolking.

Het Europese federalisme is een idee van de Europese elite. De gewone Europeaan wil daar niet van weten. Die is veeleer confederalist.

Europa moet rekening houden met haar echte rijkdom, namelijk de verschillen in cultuur. Dan zou het schrill afsteken tegen het kapitalistisch monster dat het nu is.

*De heer Georges Dallemagne, volksvertegenwoordiger*, uit ook zijn bekommernis om het Ierse neen.

De analyse ervan deelt hij met de heer Dehaene.

Het verschil tussen de ja- en neen-stemmen is amper  $\pm$  100 000 stemmen. Hierdoor blijven 500 miljoen Europese burgers vervreemd van een geïntegreerd Europa. De institutionele hervormingen blijven dus uit, waardoor de EU zich niet kan concentreren op het inhoudelijk beleid om de behoeften van de burgers te beantwoorden.

Spreeker deelt de mening dat het ratificatieproces moet worden verdergezet.

Wat is echter de houding van Tsjechië en Polen?

Het blijft bovenal het probleem van Ierland zelf, dat dreigt geïsoleerd te worden.

Spreeker drukt zijn vertrouwen uit in de representatieve democratie;

De «terugkeer-richtlijn» is door het EP aangenomen. Het proces is echter niet voltooid. Hij herinnert eraan dat zijn groep niet ten gunste heeft gestemd van deze richtlijn. Er werden een aantal amendementen ingediend die niet werden aangenomen.

Zijn groep is inderdaad verontrust over een aantal aspecten in de richtlijn, onder meer over de niet begeleide minderjarigen die naar transitlanden kunnen gestuurd worden; over de opsluiting tot 18 maanden van personen; over de re-entry ban, enz.

Spreeker drukt zijn ongerustheid uit over het geheel van dit beleid, dat een struisvogelbeleid is. Er zijn enorme migratiestromen in Afrika. Dat veroorzaakt enorme humane problemen.

étrangères appartient cependant, lui aussi, à un parti qui défend le référendum (*cf.* le *Burgermanifest*), mais qui souhaite à présent ignorer le résultat de ce référendum.

Initialement, le premier ministre a, lui aussi, adopté une attitude comparable.

La politique européenne doit tenir compte de la volonté de la population.

Le fédéralisme européen est une idée de l'élite européenne. L'Européen de la rue n'en veut pas. Il est plutôt confédéraliste.

L'Europe doit tenir compte de sa véritable richesse, à savoir les différences de culture. Cette Europe se distinguerait nettement du monstre capitaliste qu'elle est à présent.

M. *Georges Dallemagne, député*, se dit également préoccupé par le non irlandais.

Il partage l'analyse qu'en fait M. Dehaene.

Il y a un écart d'à peine quelque 100 000 voix entre le oui et le non. C'est ce qui prive 500 millions d'Européens d'une Europe intégrée. Les réformes institutionnelles ne se feront donc pas, l'Union européenne ne pourra dès lors pas se concentrer sur la politique concrète afin de répondre aux besoins des citoyens.

L'intervenant estime, lui aussi, qu'il faut poursuivre le processus de ratification.

Mais quelle est la position de la République tchèque et de la Pologne?

Cela reste avant tout un problème interne de l'Irlande, qui risque de se retrouver isolée.

L'intervenant exprime sa confiance dans la démocratie représentative;

La «directive retour» a été adoptée par le Parlement européen. Mais le processus n'est pas achevé pour autant. Il rappelle que son groupe n'a pas voté en faveur de cette directive. Un certain nombre d'amendements ont été déposés, mais ils n'ont pas été adoptés.

Son groupe juge en effet inquiétants un certain nombre de points de la directive, notamment en ce qui concerne les mineurs non accompagnés qui peuvent être envoyés vers les pays de transit; en ce qui concerne l'enfermement des personnes pour une durée pouvant atteindre 18 mois; en ce qui concerne l'interdiction de revenir, etc.

L'intervenant exprime son inquiétude face à l'ensemble de cette politique, qui est une politique de l'autruche. Il existe d'énormes flux migratoires en Afrique, qui sont à l'origine d'énormes problèmes humains.



Als oplossing heeft de EU slechts de grenzen te versterken en repressieve maatregelen. Ten aanzien van deze problemen van menselijke waardigheid — mensen die hun levensvoorwaarden zoeken te verbeteren — moet Europa toch meer ambitieuze langtermijn oplossingen kunnen vinden.

Er moet gezocht worden naar de oorzaken van deze migratiestromen, die het mogelijk moeten maken een meer humaan beleid te voeren.

Spreker verwijst naar een hoorzitting met de heer Geoffroy de Schutter, voorzitter van de Sustainable Development Awareness Unit van het WWF, in de Commissie Duurzame Ontwikkeling, die een aantal voorstellen heeft geformuleerd in verband met de voedselcrisis :

— de EU moet onder meer de idee om 10 % van de totale brandstofvoorziening uit biobrandstof te halen, verlaten. Dit veroorzaakt een enorme druk op de prijzen van landbouwproducten;

— de voedselvoorraad op wereldvlak : op Europees niveau bestaat er geen voedselvoorraad meer die een buffer kan vormen ingeval er een wereldvoedselcrisis is. Kan dit terug op de Europese agenda worden geplaatst ?

— exportsubsidies vormen een concurrentieprobleem voor de zwakke landen.

Worden er op Europees niveau maatregelen in het vooruitzicht gesteld om deze problemen op te lossen ?

In verband met het probleem van de koopkracht wordt terecht aandacht besteed aan de meest fragiele bevolkingsgroepen. Maar wat houdt dit concreet in voor de zwakste bevolkingsgroepen ?

Zal ten slotte de situatie in Congo ter sprake komen op de Europese Raad ?

Spreker onderschrijft mee de tussenkomst van de heer Ducarme in verband met het gemeenschappelijk EU-standpunt met betrekking tot de Olympische Spelen in China.

Het zou een teken zijn dat de EU versterkt in de relaties met China, wanneer het gaat over mensenrechten, en dergelijke.

Volgens *mevrouw Tinne Van der Straeten, volksvertegenwoordiger*, reveleert het Ierse neen een probleem van beeldvorming van de EU en de betrokkenheid van de burgers.

Europese materies zijn vaak technisch van aard (stabiliteitspact; elektriciteitsmarkt, enz.).

L'unique solution dont dispose l'Union européenne consiste à renforcer les frontières et à adopter des mesures répressives. En ce qui concerne les problèmes de dignité humaine (des hommes et des femmes qui cherchent à améliorer leurs conditions d'existence), l'Europe doit tout de même pouvoir trouver des solutions plus ambitieuses à long terme.

Il faut chercher les causes de ces flux migratoires, afin d'être en mesure de mener une politique plus humaine.

L'intervenant se réfère à l'audition, en Commission Développement durable, de M. Olivier De Schutter, Rapporteur spécial auprès des Nations Unies pour le Droit à l'Alimentation, qui a formulé un certain nombre de propositions se rapportant à la crise alimentaire :

. l'Union européenne doit notamment abandonner l'objectif d'atteindre une part de 10 % de biocarburants dans l'ensemble de l'offre de carburants. Cet objectif crée une énorme pression sur les prix des produits agricoles;

. les réserves alimentaires mondiales : au niveau européen, il n'existe plus de réserves alimentaires susceptibles de servir de tampon en cas de crise alimentaire mondiale. Est-il possible de remettre cette question à l'agenda européen ?

. les subventions à l'exportation constituent un problème de concurrence pour les pays faibles.

Des mesures sont-elles envisagées au niveau européen pour résoudre ces problèmes ?

En ce qui concerne le problème du pouvoir d'achat, l'attention se porte à juste titre sur les groupes de population les plus fragiles. Mais qu'est-ce que cela signifie concrètement pour les groupes de population les plus vulnérables ?

La situation au Congo sera-t-elle finalement évoquée au Conseil européen ?

L'intervenant adhère aux propos de M. Ducarme à propos du point de vue commun de l'Union européenne concernant les Jeux olympiques en Chine.

Ce serait un signe qui renforcerait l'Union européenne dans ses relations avec la Chine en ce qui concerne les droits de l'homme et les matières qui y sont liées.

Selon *Mme Tinne Van der Straeten, députée*, le non irlandais révèle un problème de perception de l'Union européenne et de participation des citoyens.

Les matières européennes sont souvent de nature technique (pacte de stabilité, marché de l'électricité, etc.).

Maar belangrijke wetgeving (leefmilieu, asielwetgeving, ...) komt op Europees niveau tot stand.

Spijtig genoeg is er te weinig sociale materie op Europees vlak.

De oudere generatie moet niet overtuigd worden van het nut van Europa. Voor deze heeft Europa vrede gebracht.

De jongere generatie staat hiervan ver af en beseft te weinig wat Europa kan betekenen.

Politici moeten het Europees project bij de mensen brengen en het nut van Europa verantwoorden (vrede, welvaart, klimaatbeleid, ...).

Dankzij Europa is er een eerste stap naar een internationaal klimaatakkoord dat moet tot stand komen in 2009. Een dergelijk akkoord kan een «deal-maker» of «breaker» zijn.

Indien een akkoord bereikt wordt, zullen de rijke landen met financiële middelen over de brug moeten komen.

Europa wil hierbij, luidens de ontwerpconclusie, het voortouw nemen.

In verband met het Ierse neen zijn we allen te lichtvaardig geweest, aldus *de heer Patrick Moriau, volksvertegenwoordiger*. Iedereen dacht dat het resultaat toch gunstig zou zijn.

Spreeker verdedigt de representatieve democratie en twijfelt aan het referendum, waarbij vaak te veel irrationele aspecten spelen.

De draagwijdte van de «terugkeer-richtlijn» wordt scherp gekritiseerd. Europa loopt op zijn hoofd. In plaats van onthaalvoorwaarden te bepalen, formuleert de EU repressieve maatregelen die illegale vluchtelingen uitstoot. In bepaalde landen kan dit leiden tot een verharding van de maatregelen inzake asiel en uitwijzing. De maatregelen zijn repressief en zijn geen erkenning van de fundamentele rechten. Ook Delors en Rocard betreuren, in een artikel in *Le Monde* van 18 juni 2008, dat de eerste richtlijn in verband met asiel en migratie — binnen de co-decisie — een repressieve maatregel is.

Spreeker hoopt dat die boodschap wordt meegegeven op de Europese Raad.

In verband met Servië: België heeft de onafhankelijkheid van Kosovo goedgekeurd, wat, volgens spreker, een strategische vergissing was.

Het stabilisatie- en associatieakkoord van april 2008 met de EU spreekt hierbij niet over Kosovo. Dit is slecht onthaald door Servië. Kosovo blijft dus een

Des législations importantes (environnement, droit d'asile, etc.) voient cependant le jour au niveau européen.

Malheureusement, il y a trop peu de matières sociales traitées à l'échelle européenne.

La génération plus âgée ne doit pas être convaincue de l'utilité de l'Europe. Pour celle-ci, l'Europe a apporté la paix.

La jeune génération est loin de cet état d'esprit et a trop peu conscience de ce que l'Europe peut signifier.

Les politiques doivent rapprocher le projet européen des citoyens et justifier l'utilité de l'Europe (paix, prospérité, politique en matière de climat, etc.).

Grâce à l'Europe, un premier pas a été franchi vers un accord climatique international qui devra être conclu en 2009. Un tel accord peut constituer un «deal-maker» ou un «breaker».

Si on aboutit à un accord, les pays riches devront allouer des moyens financiers.

Selon le projet de conclusion, l'Europe veut prendre l'initiative à cet égard.

En ce qui concerne le non irlandais, selon M. Patrick Moriau, député, les choses ont été prises trop à la légère par les politiciens. Tout le monde pensait que le résultat serait malgré tout favorable.

L'intervenant défend la démocratie représentative et se dit sceptique par rapport au référendum, qui fait souvent intervenir trop d'aspects irrationnels.

La portée de la «directive retour» fait l'objet de vives critiques. L'Europe prend les choses à l'envers. Au lieu de fixer des conditions d'accueil, elle formule des mesures répressives qui repoussent les réfugiés illégaux. Dans certains pays, cette situation peut entraîner un durcissement des mesures en matière d'asile et d'expulsion. Les mesures sont de nature répressive et ne constituent pas une reconnaissance des droits fondamentaux. MM. Delors et Rocard déplorent également, dans un article paru dans *Le Monde* du 18 juin 2008, que la première directive en matière d'asile et d'immigration — dans le cadre de la codécision — soit une mesure répressive.

L'intervenant espère que ce message sera transmis lors du Sommet européen.

En ce qui concerne la Serbie, la Belgique a approuvé l'indépendance du Kosovo, ce qui, selon l'intervenant, était une erreur stratégique.

À cet égard, l'accord de stabilisation et d'association conclu avec l'Union européenne en avril 2008 ne parle pas du Kosovo, ce qui a été mal accueilli par la Serbie.

discussiepunt onder de Servische bevolking, terwijl Kosovo zijn nieuwe grondwet heeft ingevoerd.

Het ware nuttig geweest overleg te plegen op EU-vlak. Van de 27 lidstaten zijn er zeven die zich tegen de onafhankelijkheid van Kosovo hebben verzet. Er is dus geen beroep gedaan op de Europese unanimité.

Het is nochtans duidelijk dat men strikt moet toezien op de toepassing van het Associatie- en Stabilisatieakkoord en de medewerking van Servië met het Internationaal Strafhof.

Het Internationaal Strafhof (TPY) heeft in 2006 67% van de Servische oorlogsmisdadigers in beschuldiging gesteld. Een groot deel is dus door de Servische autoriteit zelf gearresteerd [3% Kroaten; 7% Bosniërs; 5% Kosovaren]. De Serviërs hebben een groter aandeel gehad in de genocide. Hieruit blijkt dat Servië zeer goed heeft samenwerkt met het TPY. De nummer vier van de Servische beschuldigen is aangehouden door de Servische overheid en overgeleverd aan het TPI. Andere omliggende staten hebben wellicht niet zulke inspanningen gedaan.

België en Nederland hebben sterke eisen gesteld in verband met Servië. Maar in het licht van deze positieve informatie moet België op de Europese Top wijzen op deze gunstige vooruitgang. Dit zou een gunstig effect hebben op de vorming van de pro-Europese Servische regering. Er moet een eind gemaakt worden aan de culpabilisering van een volk dat deze tweeslachtige houding als een vernedering aanvoelt van de internationale gemeenschap.

De voedselzekerheid en de koopkrachtproblematiek zijn gelieerd. Naast de door de Premier geciteerde oorzaken van de voedselprijsstijgingen moet ook gewezen worden op de politiek van het IMF, de Wereldbank en de WTO in de jaren 80. Die hebben de ontwikkelingslanden aangemoedigd om over te stappen van de traditionele landbouwproductie (cacao, katoen, enz.) met het oog op de terugbetaling van schulden. Deze schaarste heeft een speculatie teweeggebracht, die een versnellingsfactor is van de stijging van de voedselprijzen.

De lancering van de biobrandstof draagt tevens bij tot de schaarser wordende voedselstock. Bovendien zijn door het gebruik van palmolie als brandstof reeds ruime palmboompercelen vernietigd in Indonesië, e.a.

De 10%-regel is een signaal aan de markt.

Le Kosovo reste donc un sujet de discussion parmi la population serbe, alors que le Kosovo a instauré sa nouvelle constitution.

Il aurait été utile de procéder à une concertation au niveau de l'Union européenne. Parmi les 27 États membres, sept se sont opposés à l'indépendance du Kosovo. On n'a donc pas recouru à l'unanimité européenne.

Il va pourtant de soi qu'il faut contrôler sévèrement l'application de l'accord d'association et de stabilisation, ainsi que la collaboration apportée par la Serbie au Tribunal pénal international.

En 2006, le Tribunal pénal international (TPY) a inculpé 67% des criminels de guerre serbes. Nombre d'entre eux ont été arrêtés par les autorités serbes elles-mêmes [3% de Croates; 7% de Bosniaques; 5% de Kosovars]. Les Serbes ont pris une part plus importante dans le génocide. Il ressort de ce qui précède que la Serbie a très bien coopéré avec le TPY. Le numéro 4 des accusés serbes a été arrêté par les autorités serbes et livré au TPY. La Serbie a vraisemblablement fourni en la matière plus d'efforts que certains de ses voisins.

La Belgique et les Pays-Bas ont fixé des conditions sévères en ce qui concerne la Serbie. Mais eu égard aux éléments positifs évoqués ci-dessus, il serait bon que la Belgique souligne ces progrès lors du Sommet européen, ce qui aurait un effet positif sur la formation du gouvernement serbe pro-européen. Il faut mettre fin à la culpabilisation d'un peuple, qui ressent cette attitude ambivalente comme une humiliation infligée par la communauté internationale.

La sécurité alimentaire et la problématique du pouvoir d'achat sont liées. Il convient d'ajouter aux causes de l'augmentation des prix des produits alimentaires citées par le premier ministre la politique adoptée par le FMI, la Banque mondiale et l'OMC dans les années '80. Ces organismes ont incité les pays en développement à abandonner les cultures agricoles traditionnelles pour se lancer dans une production agricole commerciale plus rentable (cacao, coton, ...), afin de rembourser leur dettes. Cette pénurie a entraîné une spéculation qui accélère l'augmentation des prix des produits alimentaires.

Le lancement des biocarburants contribue également à réduire les stocks alimentaires. En outre, l'utilisation d'huile de palme en tant que carburant a déjà entraîné la destruction d'importantes palmeraies en Indonésie, ...

La règle des 10% est un signal lancé au marché.

België moet op de Europese Top de andere lidstaten sensibiliseren voor de problematiek.

Ten slotte moet gepleit opdat de landbouw- en de voedselsector uit de WTO wordt gehaald om de voorziening van basisgoederen te garanderen.

*De heer Xavier Baeselen, volksvertegenwoordiger,* hoopt dat het Verdrag van Lissabon vooralsnog kan geratificeerd worden vóór de Europese verkiezingen van juni 2009.

De commentaar op de «terugkeer-richtlijn» (de zogenaamde «richtlijn van de schaamte») vindt hij onterecht.

Een terugkeerbeleid blijft nodig eens alle procedures zijn uitgeput.

Het is ondenkbaar dat een tekst die gedurende maanden onderzocht en besproken is geweest door het EP, niet zou beantwoorden aan de fundamentele rechten van de mens. De tekst is zeker niet perfect maar toch een noodzakelijk antwoord op de asiel- en migratieproblematiek.

Zal de relatie EU-Israël (punt dat geagendeerd was op de laatste Raad Buitenlandse Zaken) eveneens op de agenda van de Europese Raad staan?

Spreker dringt er op aan dat er ook een oplossing wordt gevonden voor de problematiek van de landbouwers, in het bijzonder voor de spanning tussen de verkoopprijs van landbouwproducten en de productie-kosten.

*De heer Josy Dubié, senator,* stelt zijn stem voor het Verdrag van Lissabon in vraag en dit naar aanleiding van de recente aanname van twee richtlijnen, namelijk deze met betrekking tot de arbeidstijd en de andere in verband met het terugkeerbeleid.

De richtlijn inzake de arbeidstijd laat nu werkweken toe van 60 uren. Waar is de vooruitgang? Deze maatregel is niet acceptabel. Er is een sociale regressie.

De «terugkeer-richtlijn» is evenmin aanvaardbaar. Deze laat toe mensen die geen enkele misdaad begaan hebben dan op zoek te gaan naar werk, op te sluiten in een gevangenis voor 18 maanden. Het is wel degelijk de «richtlijn van de schaamte». Wellicht is dit mede een verklaring van het Ierse neen.

Wat verwacht België van de Europese instellingen met betrekking tot de voedselcrisis? 350 miljoen mensen in de wereld zijn slachtoffer van ondervoeding [volgens de FAO (*Food and Agriculture Organization*)]. Een van de redenen van de voedselcrisis is speculatie. Wat kan de EU hieraan doen? Wat zal

Lors du sommet européen, la Belgique devra sensibiliser les autres États membres à cette problématique.

Enfin, il y aura lieu d'attirer l'attention sur la nécessité d'extraire les secteurs agricole et alimentaire de l'OMC, afin de garantir l'approvisionnement en produits de base.

*M. Xavier Baeselen, député,* espère que le Traité de Lisbonne pourra encore être ratifié avant les élections européennes de juin 2009.

Les commentaires émis au sujet de la «directive retour» (aussi appelée «directive de la honte») lui semblent dépourvus de fondement.

Il est indispensable de maintenir une politique de retour pour les personnes ayant épuisé toutes les procédures.

On ne peut pas prétendre qu'un texte qui a été examiné et discuté pendant des mois par le PE ne respecterait pas les droits humains fondamentaux. Ce texte n'est certainement pas parfait, mais il constitue une réponse nécessaire à la problématique de l'asile et de la migration.

Les relations entre l'UE et Israël (point mis à l'ordre du jour du dernier Conseil Affaires étrangères) seront-elles également à l'ordre du jour du Conseil européen?

L'intervenant insiste pour que l'on cherche également une solution aux problèmes des agriculteurs, en particulier en ce qui concerne la tension entre le prix de vente des produits agricoles et le coût de production.

*M. Josy Dubié, sénateur,* hésite à voter en faveur du Traité de Lisbonne, en raison de l'adoption récente de deux directives portant respectivement sur le temps de travail et sur la politique de retour.

La directive relative au temps de travail autorise désormais des semaines de travail de 60 heures. S'agit-il vraiment d'un progrès? Cette mesure est inacceptable et source de régression sociale.

La «directive retour» est tout aussi inadmissible. Elle permet d'emprisonner pendant 18 mois des personnes dont le seul crime est d'avoir voulu chercher du travail. Elle mérite vraiment son surnom de «directive de la honte». L'adoption de cette directive explique sans doute en partie le non irlandais.

Qu'attend la Belgique des institutions européennes en ce qui concerne la crise alimentaire? Trois cent cinquante millions de personnes souffrent de malnutrition dans le monde [selon la FAO (*Food and Agriculture Organisation*)]. L'une des raisons de la crise alimentaire est la spéculation. Que peut faire

België voorstellen aan de EU om deze speculatie aan te pakken.

Spreker uit zijn grootste twijfels aan de bereidheid om iets te doen aangezien de EU gebaseerd is op de vrije markt, en interventie alleen maar de vrije marktwerking zou vervalsen.

De 10% energievoorziening uit biobrandstoffen riskeert enkel de agroalimentaire crisis te verergeren. Wat is de intentie van België terzake om deze verhouding te reduceren, rekening houdend met de consequenties ervan op sociaal- en milieuvlak?

*De heer Heman De Croo, volksvertegenwoordiger en co-voorzitter van het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden, wijst erop dat de geagendeerde thema's tonen hoe belangrijk de EU wel is.*

In verband met de « terugkeer-richtlijn » bevecht hij de kritiek van sommige leden, aangezien de richtlijn bij ruime meerderheid (ook de EVP met uitsluiting van cdH en Ecolo-Groen!) werd aangenomen.

Verder wijst hij op de interne politieke problemen in Turkije waar de regeringspartij door het gerecht [het Opperste Hof] zou buiten de wet kunnen gesteld worden. Wat zijn de potentiële vangnetten?

Turkije balanceert tussen een militaire dictatuur en een fundamentalistisch theocratisch regime. Kan de EU hier vooralsnog een hand reiken, met het oog op de toetreding van Turkije tot de EU?

Rusland oefent een enorme druk uit op de energieprijzen. Sommige landen zijn in hoge mate afhankelijk van Rusland. Dat noopt tot voorzichtigheid in verband met de eventuele sluiting van kerncentrales.

Spreker wenst ten slotte ook meer aandacht vanwege de regering voor de EU-lijst van terroristische groepen.

### 3. Antwoorden van de eerste minister

In verband met de indexatie van de salarissen en toelagen, zijn er her en der wellicht bepaalde stellingen ingenomen. Nochtans kan de Premier bevestigen dat er binnen de regering geen gelijkaardige standpunten leven.

Het is mogelijk dat in de schoot van ECOFIN of voorbereidende teksten van de Europese Raad, dergelijke teksten hebben gecirculeerd. De Belgische regering stelt het indexsysteem geenszins in twijfel.

l'Union européenne dans ce domaine? Que proposera la Belgique à l'Union pour lutter contre la spéculation?

L'intervenant exprime ses doutes les plus profonds quant à la volonté d'intervenir, dans la mesure où l'Union européenne est fondée sur le libre marché et qu'une intervention ne pourrait que fausser son fonctionnement.

Les 10% d'apport énergétique provenant des biocarburants risquent uniquement d'aggraver la crise agroalimentaire. Quelles sont les intentions de la Belgique pour réduire cette proportion, compte tenu des conséquences sur le plan social et environnemental?

*M. Herman De Croo, député et co-président du Comité d'Avis chargé des questions européennes, fait observer que les thèmes inscrits à l'ordre du jour démontrent toute l'importance de l'Union européenne.*

En ce qui concerne la « directive retour », il conteste les critiques formulées par certains membres, étant donné que la directive a été adoptée à une large majorité (y compris le PPE, à l'exception du cdH et d'Ecolo-Groen!).

Il renvoie par ailleurs aux problèmes politiques internes en Turquie, où la justice [la Cour suprême] pourrait mettre hors-la-loi le parti au gouvernement. Quelles sont les garde-fous potentiels?

La Turquie oscille entre une dictature militaire et un régime théocratique fondamentaliste. L'Union européenne peut-elle encore lui tendre la main, dans la perspective d'une adhésion de la Turquie à l'Union européenne?

La Russie exerce une pression énorme sur les prix de l'énergie. Certains pays sont largement tributaires de ses approvisionnements. Voilà qui devrait inciter à la prudence en ce qui concerne la fermeture éventuelle de centrales nucléaires.

L'intervenant souhaite enfin que le gouvernement accorde une plus grande attention à la liste des groupes terroristes établie par l'Union européenne.

### 3. Réponses du premier ministre

Même si d'aucuns ont peut-être pris certaines positions à propos de l'indexation des salaires et des allocations, le premier ministre confirme que le gouvernement ne partage pas ces points de vue.

Il se peut que de tels textes aient circulé au sein d'ECOFIN ou au sein des documents préparatoires au Conseil européen. Quoi qu'il en soit, le gouvernement ne remet nullement en cause le système d'indexation.

De rol van België is belangrijk in verband met de sociale agenda [de problematiek van de koopkracht]. Als oprichtende lidstaat van de EU moet ons land het sociaal model verdedigen. Het is dankzij het sociaal overleg dat er in België een indexeringsstelsel is.

In verband met de richtlijn-arbeidstijd is er toch reeds één en ander binnengehaald door het feit dat er een «opting out» en de «48 uren» mogelijk is, maar België heeft zich onthouden omdat niet al onze eisen zijn gerealiseerd.

De ontwerpconclusies besteden de nodige aandacht aan de Millenniumdoelstellingen. De doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking zijn vrij ambitieus. België zal wellicht nog een precisering vragen met betrekking tot het gegarandeerd aandeel van de investeringen in de landbouw en de voedselproductie. Dat principe is een tijdlang in twijfel getrokken maar wordt nu terug als prioriteit gezien.

Met betrekking tot de horizon 2015 is er in België een wet gestemd om deze te verleggen naar 2010. In de begroting 2008 is er een cruciale stap gezet, niet door schuldkwijtschelding, maar door echte kredieten die kunnen aangewend worden voor programma's. Hopelijk is er ook de absorptiecapaciteit op het terrein om deze middelen op efficiënte wijze te besteden.

België zal dus niet alleen pleitbezorger zijn op de Europese Raad om deze ontwerpconclusies te formaliseren maar zal er ook verder werk van maken.

Het is belangrijk op te letten voor de nefaste gevolgen van het Ierse referendum voor de positie van Tsjechië en Polen.

In Polen is er een intern debat met betrekking tot de rol van de President in de EU bij de ratificatie van het Verdrag van Lissabon.

Met betrekking tot Tsjechië hoopt men dat er op de Europese Raad verduidelijkingen zullen komen.

Tot heden is de schade door de acties van de taxichauffeurs, de landbouwers en de transporteurs beperkt. De overheid heeft een eerlijke dialoog opgestart met de sectoren om tot oplossingen te komen.

De eerste minister is tegen een verlaging van de BTW op brandstoffen. Dit standpunt wordt gedeeld met de minister van Financiën. Men moet veeleer inzetten op maatregelen die de koopkracht versterken en dit op een selectieve wijze ten behoeve van de laagste inkomensgroepen.

De rekening die sommigen maken, alsof de stijging van de brandstofprijzen ook voordelig is voor de Staat

Le rôle de la Belgique est important en ce qui concerne l'ordre du jour social [la problématique du pouvoir d'achat]. En tant que membre fondateur de l'Union européenne, elle se doit de défendre le modèle social. C'est grâce à la concertation sociale qu'il existe un système d'indexation en Belgique.

Quant à la directive sur le temps de travail, si quelques avancées ont été réalisées, en l'occurrence l'«opting out» et les «48 heures» qui sont désormais possibles, la Belgique s'est abstenue parce que toutes ses exigences n'ont pas été réalisées.

Le projet de conclusions consacre l'attention nécessaire aux Objectifs du Millénaire. Les objectifs en matière de coopération au développement sont assez ambitieux. La Belgique demandera probablement davantage de précisions en ce qui concerne la partie garantie des investissements dans l'agriculture et dans la production alimentaire. Ce principe a été remis en cause pendant un certain temps mais il figure à nouveau parmi les priorités.

En ce qui concerne l'horizon 2015, une loi a été votée en Belgique pour le ramener à 2010. Une étape cruciale a été franchie dans le cadre du budget 2008, non par un acquittement de la dette, mais par de véritables crédits qui peuvent être affectés à des programmes. Reste à espérer que la capacité d'absorption sera présente sur le terrain pour utiliser efficacement ces moyens.

La Belgique insistera donc non seulement au Conseil européen pour que ce projet de conclusions soit formalisé, mais elle s'attellera également à sa mise en œuvre.

Il importe d'être attentif aux effets négatifs du référendum irlandais sur la position de la Tchéquie et de la Pologne.

En Pologne, un débat interne concerne le rôle du président, au sein de l'Union européenne, dans la ratification du Traité de Lisbonne.

En ce qui concerne la Tchéquie, on espère que des éclaircissements seront apportés au sommet européen.

Jusqu'à présent, les dommages causés par les actions des chauffeurs de taxi, des agriculteurs et des transporteurs ont été limités. Les pouvoirs publics ont entamé un dialogue honnête avec les secteurs pour parvenir à des solutions.

Le premier ministre s'oppose à la réduction de la TVA sur les carburants. Cet avis est partagé par le ministre des Finances. Il convient plutôt de miser sur des mesures de renforcement sélectif du pouvoir d'achat pour les catégories de revenus les plus modestes.

Il convient de corriger le calcul de certains selon lequel l'augmentation des prix du carburant profiterait

[door de toename van de BTW-opbrengsten], moet bijgesteld worden.

Ondanks de grotere inkomsten zijn er ook grotere fiscale uitgaven en hogere functioneringskosten voor de Staat zelf. Bovendien heeft deze stijging ook zijn neerslag op de index, en dit leidt tot hogere budgettaire uitgaven.

Het is dus onjuist dat de Staat zou profiteren van de hogere energiekosten via de hogere BTW-inkomsten.

De Olympische Spelen in China staan niet geagendeerd. Desgevallend zal België wel herinneren aan de door de Kamer en Senaat aangenomen resolutie.

Er is geen gemeenschappelijk standpunt van de EU over de vertegenwoordiging bij de openingsceremonie.

In verband met het Iers referendum is de Premier van oordeel dat het hier niet gaat om het Europese integratieproject op zich, maar wel tegen concrete beleidsmaatregelen. Het blijft de opdracht van de politici om duidelijk te maken dat de EU een positieve impact heeft op het dagelijks leven [van wereldvrede tot gestegen welvaart, vrij verkeer, en dergelijke]. De pijnlijke beslissingen mogen niet afgeschoven worden op de EU.

De regering zal het indexeringsstelsel blijven verdedigen voor salarissen en toelagen. Dit moet ook worden ingepast in het interprofessioneel akkoord dat in het najaar moet worden gesloten.

Een bijzondere inspanning wordt gedaan voor de lage inkomensgroepen. Deze maatregelen zijn reeds vervat in de programmawet bij de begroting 2008, onder meer: de verhoging van de kleine pensioenen; de verhoging van vrijgestelde belastingbedragen; de geleidelijke afbouw van de solidariteitsbijdrage. Dit vertegenwoordigt een bedrag van ± 250 miljoen Euro.

Het klimaat- en energiepakket na 2012 zal uiteraard verdedigd worden door België.

In verband met de « terugkeer-richtlijn » is gebleken dat er een meerderheid van lidstaten bereid was een dergelijke richtlijn aan te nemen. De definitieve stemming is in juli. Intussen is in het EP het voorstel aangenomen met 369 stemmen voor, 197 tegen en 106 onthoudingen. Binnen de meerderheid zijn er sensibiliteiten en deze moeten ook hun uitdrukking vinden. Het gaat hier uiteraard om een compromistekst. België heeft een aantal amendementen kunnen doen aannemen. Men kan echter niet alles binnenhalen dat aan al onze bekommernissen tegemoet komt.

également à l'État (en raison de l'augmentation des recettes de la TVA).

S'il est vrai que les recettes de l'État augmentent, ses dépenses fiscales et ses frais de fonctionnement sont également en augmentation. De plus, cette augmentation se répercute également sur l'index et elle entraîne des dépenses budgétaires supplémentaires.

Il est dès lors inexact d'affirmer que l'État profite de l'augmentation des coûts de l'énergie grâce à l'augmentation des recettes de la TVA.

Les jeux olympiques organisés en Chine ne sont pas à l'ordre du jour. Le cas échéant, la Belgique rappellera la résolution adoptée par la Chambre et le Sénat.

L'UE n'a pas adopté de position commune en ce qui concerne la représentation à la cérémonie d'ouverture.

Concernant le référendum irlandais, le premier ministre estime qu'il ne concerne pas le projet d'intégration européenne en tant que tel mais qu'il traduit le rejet de mesures politiques concrètes. Il reste de la responsabilité des hommes et des femmes politiques d'expliquer que l'Union européenne a des effets positifs sur la vie quotidienne (paix mondiale, augmentation de la prospérité, libre circulation, etc.). Il ne faut pas faire supporter le poids des décisions difficiles à l'Union européenne.

Le gouvernement continuera à défendre le système d'indexation pour les salaires et les allocations. Il convient également d'en tenir compte dans l'accord interprofessionnel qui devra être conclu cet automne.

Un effort particulier est réalisé pour les catégories à revenus faibles. Ces mesures figurent déjà dans la loi-programme liée au budget 2008, et comprennent notamment l'augmentation des petites pensions, l'augmentation des montants exonérés d'impôt et le démantèlement progressif de la cotisation de solidarité. Cela représente un montant de ± 250 millions d'euros.

Le paquet énergie et climat après 2012 sera bien sûr défendu par la Belgique.

En ce qui concerne la « directive retour », il s'est avéré qu'une majorité des États membres était prête à adopter une telle directive. Le vote définitif aura lieu en juillet. Entre-temps, la proposition a été adoptée au Parlement européen par 369 voix contre 197 et 106 abstentions. Au sein de la majorité, il existe différentes sensibilités et celles-ci doivent également pouvoir s'exprimer. Il s'agit bien sûr, en la matière, d'un texte de compromis. La Belgique a pu faire adopter une série d'amendements. Toutefois, il n'est pas possible d'obtenir tout ce qui répond à toutes nos préoccupations.

Inzake de aanwending van biobrandstof heeft de Premier reeds eerder zijn scepticisme geuit in een gesprek met Europese Commissievoorzitter Barroso. De eerste minister steunt de inspanningen van de Europese Commissie om een grondige reflectie te houden over de impact inzake duurzame ontwikkeling maar ook voor de armsten in de wereld. Het is immers onaanvaardbaar dat het westen het eten uit de mond haalt van de kinderen in de derde wereld om het als brandstof voor auto's te gebruiken.

Het gebruik van biobrandstof werd ook door de Premier als voormalig minister van Landbouw [een vijftal jaren geleden] aangemoedigd, maar men komt tot het inzicht dat dit meer moet genuanceerd worden.

De positie van de landbouw in de WTO moet benaderd worden vanuit de specificiteit van de sector, zonder dat dit evenwel als voorwendsel gebruikt wordt om onze markten af te schermen. Het pakket landbouw moet wel zonder dralen worden besproken in de WTO, gezien de problematiek van de landbouwproductie en de voedselprijzen op wereldvlak.

Er is vooralsnog geen bewijs dat de aanwending van biobrandstof invloed heeft op de voedselprijzen. De evolutie van de markten moet nochtans nauwlettend gevolgd worden.

België heeft samen met Nederland strenge eisen gesteld ten aanzien van Servië voor de samenwerking met het Internationaal Strafhof [TPY: Tribunal pénal pour l'ex-Yougoslavie, Den Haag]. Er dient « full compliance » te zijn. Dit heeft tot enige resultaten geleiden zodat er toch een Partenariaatsakkoord kan worden gesloten [moet nog geratificeerd worden].

Een recente aanhouding van een voormalig oorlogsmisdadiger geeft een signaal voor de goede medewerking en de vervulling van de voorwaarden.

Een rapport van de Procureur-generaal van het Internationaal Strafhof wordt verwacht. Dit moet een juist zicht geven op de evolutie terzake.

Recent werd beslist dat de bestaande samenwerking tussen Israël en de EU zal uitgebreid en versterkt worden. Het gaat hier meer om een principebeslissing. Er is geen concrete timing noch concrete inhoud bepaald.

Met betrekking tot de Unie voor het Middellandse Zeegebied moet worden vastgesteld dat de vertegenwoordiging op de ontmoeting van 13 juli 2008, van de zijde van de Middellandse Zeelanden, niet gelijkwaardig is aan deze van de EU. Dit is nochtans essentieel in een partnerschap dat een belangrijk stabiliserings-effect heeft.

En ce qui concerne l'utilisation de biocarburants, le premier ministre a déjà exprimé son scepticisme au cours d'une discussion avec le Président de la Commission européenne, M. Barroso. Le premier ministre soutient les efforts de la Commission européenne en vue de mener une réflexion approfondie sur l'impact en matière de développement durable, mais aussi pour les plus démunis dans le monde. Il est en effet inacceptable que l'Occident ôte la nourriture de la bouche des enfants du tiers-monde pour l'utiliser comme carburant pour des voitures.

L'utilisation de biocarburants a été encouragée par le premier ministre lorsqu'il était ministre de l'Agriculture (il y a cinq ans), mais il se rend maintenant compte qu'il convient de nuancer davantage cette approche.

La position de l'agriculture au sein de l'OMC doit être abordée en se basant sur la spécificité du secteur, en se gardant néanmoins de l'utiliser comme prétexte pour cloisonner nos marchés. Le paquet de l'agriculture doit cependant faire au plus vite l'objet de discussions au sein de l'OMC, eu égard à la problématique de la production agricole et des prix alimentaires au niveau mondial.

Pour l'instant, il n'existe aucune preuve que l'utilisation de biocarburant a une incidence sur les prix alimentaires. L'évolution des marchés doit cependant être suivie attentivement.

À l'instar des Pays-Bas, la Belgique a posé des conditions strictes vis-à-vis de la Serbie en ce qui concerne la collaboration avec le Tribunal pénal international (TPY: Tribunal pénal pour l'ex-Yougoslavie, siégeant à La Haye). Ces conditions doivent être strictement respectées. Cette attitude a permis d'obtenir certains résultats, de sorte qu'un accord de partenariat a quand même pu être conclu (il doit encore être ratifié).

L'arrestation récente d'un ancien criminel de guerre constitue un signal de bonne collaboration et de respect des conditions.

Un rapport du procureur général du Tribunal pénal international est attendu. Celui-ci doit donner une idée précise de l'évolution en la matière.

L'Union européenne a décidé récemment d'étendre et de renforcer sa coopération avec Israël. Il s'agit plutôt d'une décision de principe. Aucun calendrier ni contenu concret n'a été fixé.

En ce qui concerne l'Union de la Méditerranée, force est de constater que la représentation à la réunion du 13 juillet 2008 n'avait pas le même poids du côté des pays méditerranéens que du côté de l'Union européenne. C'est pourtant essentiel dans le cadre d'un partenariat qui a un important effet de stabilisation.



Het is moeilijk om uitspraken te doen over Turkije omdat de gestelde problemen vooral van interne aard zijn. De kans is inderdaad groot dat het Hoog Gerechtshof de intentie heeft een aantal politieke leiders buiten de wet te plaatsen [onder meer Erdogan].

De perspectieven op toekomstig lidmaatschap van de EU kunnen niet door één lidstaat ingeschat worden. Het nakomen van alle voorwaarden is essentieel en dat is ook zo gesteld in het Belgisch regeerakkoord.

België was in de jaren '90 een netto-exporteur van energie van 110 %. Nu zit België op 90 % en is dus importeur geworden. België is afhankelijk geworden van nucleaire energietoevoer vanuit Frankrijk en van gasimport. België moet dus de energievoorziening diversifiëren. De interdependentie tussen de EU en Rusland is heel belangrijk. Hoewel, de afhankelijkheid van Rusland is van andere lidstaten groter dan België. Zo is de energieprijzen in Moldavië enorm gestegen, mede als retorsie maatregelen vanwege Rusland.

De eerste minister pleit dus voor een gezamenlijke Europese aanpak. Risicospreiding is een belangrijk beleidsaspect.

De recente maatregelen in België [vervreemding van aandelhouderschap van Distrigaz (57 %) dat in handen was van Suez, aan ENI (dat als producent beschikt over enorme gasvoorraden)] is een belangrijke garantie voor een grotere diversifiëring en onafhankelijkheid van Russisch gasimport.

#### 4. Replieken

In de replieken wijzen meerdere leden nogmaals op de wenselijkheid van een gemeenschappelijk standpunt in de Europese Raad over de vertegenwoordiging van de EU op de Olympische Spelen in China.

China moet een duidelijk signaal krijgen met betrekking tot het respect voor de mensenrechten. Bij de toewijzing van de Olympische Spelen was dit trouwens als voorwaarde gesteld. Intussen is er geen verbetering vast te stellen.

In verband met de « terugkeer-richtlijn » zijn zelfs de critici akkoord met een terugkeerregeling, maar dit moet gebeuren in het kader van een algemeen migratiebeleid.

Il est difficile de se prononcer à propos de la Turquie, parce que les problèmes qui se posent sont surtout d'ordre interne. Il est effectivement fort probable que la Cour suprême ait l'intention de mettre certains dirigeants politiques hors-la-loi (notamment M. Erdogan).

Les perspectives d'adhésion à l'Union européenne ne peuvent pas être estimées par un seul État membre. Le respect de toutes les conditions est essentiel et l'accord gouvernemental belge le précise également.

Dans les années 1990, la Belgique était un exportateur net d'énergie (110 %). Aujourd'hui, elle est retombée à un niveau de 90 % et est par conséquent devenue un importateur net. La Belgique est désormais tributaire d'un apport d'énergie nucléaire depuis la France et d'importations de gaz. Elle doit donc diversifier son approvisionnement en énergie. L'interdépendance entre l'Union européenne et la Russie est très importante. Néanmoins, d'autres États membres sont davantage tributaires de la Russie que la Belgique. C'est ainsi que la Moldavie a vu le prix de son énergie augmenter considérablement, en partie à la suite de mesures de rétorsion de la part de la Russie.

Le premier ministre plaide donc pour une approche européenne commune. L'étalement des risques est un aspect politique important.

Les récentes mesures prises en Belgique [(aliénation de l'actionnariat de Distrigaz (57 %) qui était aux mains de Suez, au profit d'ENI (qui dispose d'énormes réserves de gaz en tant que producteur)] constitue une garantie importante pour une diversification et indépendance accrues à l'égard des importations de gaz russes.

#### 4. Répliques

Dans leurs répliques, plusieurs membres répètent qu'il serait souhaitable que le Conseil européen adopte une position commune sur la représentation de l'Union européenne aux Jeux olympiques de Pékin.

Il s'impose que la Chine reçoive un signal clair concernant le respect des droits de l'homme. Telle était d'ailleurs la condition posée lors de l'attribution des Jeux olympiques. Aucune amélioration n'a été constatée dans l'intervalle.

En ce qui concerne la « directive retour », même les adversaires reconnaissent qu'il faut une réglementation relative au retour, mais celle-ci doit s'inscrire dans le cadre d'une politique générale en matière de migration.

### III. Debriefing van woensdag 25 juni 2008

#### 1. Uiteenzetting door de eerste minister, Yves Leterme

##### *a. Ratificatie van het Verdrag van Lissabon*

Wat de ratificatie van het Verdrag van Lissabon betreft is er het goede nieuws gekomen dat het Lager Huis van het Verenigd Koninkrijk de ratificatie heeft gestemd.

Tijdens het diner heeft De heer Cohen zijn persoonlijke analyse van de situatie uiteengezet en hij heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om een aantal dingen te vragen. Hij vraagt dat de Raad geen beslissing neemt over de inhoud, dat de Raad nog niet anticipeert op de eventuele institutionele problemen die het Ierse nee met zich kan meebrengen en dat er geen verklaringen worden afgelegd die de Ierse bevolking stigmatiseren.

De Raad heeft een aantal krachtlijnen uitgewerkt. Er is geen sprake van een globale heronderhandeling, verdere uitbreiding is voorlopig niet aan de orde en de vragen van Brian Cohen worden onderschreven, wat niet enkel belangrijk is voor het Ierse dossier, maar ook om de procedures in andere landen niet in gevaar te brengen.

De stand van zaken van de ratificatieprocedure in andere landen werd eveneens besproken. Voor ons land werd de stand van zaken uitvoerig uitgelegd. Kamer en Senaat hebben met een ruime meerderheid de ratificatie goedgekeurd en de gefedereerde entiteiten hebben de nodige stappen ondernomen om tot bespreking te komen. Er werd ook uitgelegd dat er een bijkomende moeilijkheid is met het sluiten van een samenwerkingsakkoord voor het toepassen van de subsidiariteitstoets.

Bij de verschillende tussenkomsten bleek dat er in het geval van Tsjechië meer was dan enkel de procedure voor het Grondwettelijk Hof. De Tsjechische President had na het Ierse nee verklaard dat het Verdrag van Lissabon dood was en er was dus veel belangstelling voor de persoonlijke visie van de Tsjechische premier. Zijn verklaring liet nogal wat ruimte voor interpretatie en heeft geleid tot discussie bij het schrijven van de conclusies, wat de volgende dag snel opgelost werd. Toch blijft er bij velen het gevoel dat deze top over de situatie in Ierland ging, maar dat er zich ondertussen ook een probleem aankondigt in Tsjechië.

##### *b. Stijgende voedsel- en energieprijzen*

Op het vlak van de problematiek rond voedsel- en energieprijzen was er een ruime meerderheid van de lidstaten die de stappen van de Belgische regering

### III. Débriefing du mercredi 25 juin 2008

#### 1. Exposé de M. Yves Leterme, premier ministre

##### *a. Ratification du Traité de Lisbonne*

En ce qui concerne la ratification du Traité de Lisbonne, nous avons été heureux d'apprendre que la Chambre basse du Royaume-Uni a procédé à cette ratification.

Au cours du dîner, M. Cohen a exposé son analyse personnelle de la situation et a profité de l'occasion pour formuler plusieurs demandes. Il voudrait que le Conseil ne prenne pas de décision sur le contenu, qu'il n'anticipe pas sur les problèmes institutionnels éventuels pouvant découler du « non » irlandais et que l'on ne fasse pas de déclaration de nature à stigmatiser la population irlandaise.

Le Conseil a défini une série de lignes de force. Une renégociation globale est hors de question, un nouvel élargissement n'est provisoirement pas à l'ordre du jour, et les demandes de Brian Cohen sont appuyées, ce qui est important non seulement pour le dossier irlandais mais aussi pour ne pas mettre en péril les procédures dans d'autres pays.

L'état d'avancement de la procédure de ratification dans d'autres pays a également fait l'objet d'une discussion. Le déroulement de la procédure dans notre pays a été exposé en détail. La Chambre et le Sénat ont approuvé la ratification à une large majorité, et les entités fédérées ont entrepris les démarches nécessaires pour entamer la discussion à ce sujet. Il a aussi été expliqué que la conclusion d'un accord de coopération relatif à l'application du contrôle de subsidiarité posait une difficulté supplémentaire.

Les différentes interventions ont révélé que le cas de la Tchéquie ne se limitait pas à la procédure devant la Cour constitutionnelle. À la suite du « non » irlandais, le président tchèque avait déclaré que le Traité de Lisbonne était mort. Le point de vue personnel du premier ministre tchèque était donc très attendu. Sa déclaration, qui était sujette à une certaine interprétation, a entraîné un débat lors de la rédaction des conclusions, débat qui fut rapidement résolu le lendemain. Cependant, nombreux sont ceux qui estiment que ce sommet était certes consacré à la situation en Irlande, mais que la Tchéquie va, elle aussi, au-devant de problèmes.

##### *b. Prix des denrées alimentaires et de l'énergie en hausse*

En ce qui concerne la problématique des prix des denrées alimentaires et de l'énergie, une large majorité des États membres s'est ralliée aux actions entreprises

tegen de negatieve effecten op het vlak van koopkracht voor gezinnen en alleenstaanden onderschreef. Zijnde een specifiek beleid voor gezinnen en de mensen die het het moeilijkst hebben met sociale en fiscale maatregelen, via de directe belasting. President Sarkozy lanceerde een debat inzake de BTW, wat door een aantal landen gesteund werd, maar er werden geen aanpassingen gemaakt in de conclusies op dat vlak.

Daarnaast zijn er een aantal voorstellen geformuleerd vanuit de Commissie zelf. Zo was er het voorstel om het budget te verhogen dat voorziet in het ter beschikkingstellen van voedsel voor zeer lage prijzen door onder andere OCMW's. Dit voorstel stuitte snel op kritiek, daar dit aanzien wordt als de bevoegdheid van de lidstaten. De Commissie heeft geargumenteed dat het gaat om een bestaande maatregel, waarvan enkel het budget wordt verhoogd.

Wat de petroleumprijzen betreft, werden de inspanningen besproken om het energieverbruik te verminderen.

Voor de voedselprijzen wordt een grotere investering voorgesteld in de voedselproductie in ontwikkelingslanden. Er wordt ook gesproken van meer transparantie in de sectoren en de prijzenpolitiek.

### *c. Overige punten van discussie*

Ten slotte werden nog een aantal andere onderwerpen aangekaart. Zo werd de problematiek van de Balkan besproken. Het Sloveens voorzitterschap wenste wat druk uit te oefenen op de perspectieven van toetreding voor een aantal landen van de Westelijke Balkan. Daarnaast werd natuurlijk ook Kosovo en Servië besproken.

## **2. Gedachtewisseling**

### *a. Ratificatie van het Verdrag van Lissabon*

Mevrouw *Camille Dieu*, volksvertegenwoordiger, merkt op dat er een grote afstand is tussen wat er op hoog politiek niveau leeft en tussen wat er bij de mensen leeft. De burgers zien de Europese Unie als een grote economische machine die beslissingen neemt die hen in het dagelijks leven raken, maar dat er geen sociaal project is. Er is dringend een debat nodig over de zin en de inhoud van de Europese Unie, want anders heeft ze nog maar weinig zin. De ratificatie van dit verdrag moet zeker worden voortgezet, maar indien dit niet lukt, moet er misschien gekeken worden welke landen verder willen gaan met een Europees project dat ook een sociaal luik bevat.

par le gouvernement belge pour lutter contre les effets néfastes pour le pouvoir d'achat des ménages et des personnes isolées. Il s'agit d'une politique spécifique de mesures sociales et fiscales par le biais des impôts directs, dont bénéficieront les ménages et les personnes les plus démunies. Le président Sarkozy a lancé un débat sur la TVA, avec le soutien de plusieurs pays, mais celui-ci n'a pas débouché sur des modifications à cet égard dans les conclusions.

En outre, la Commission elle-même a formulé une série de propositions. L'une de ces propositions consistait à augmenter le budget permettant de fournir de la nourriture à très bas prix, notamment par l'intermédiaire des CPAS. Cette proposition s'est rapidement heurtée à des critiques, car il s'agit d'une mesure considérée comme relevant de la compétence des États membres. La Commission a fait valoir qu'il s'agissait d'une mesure existante dont l'on proposait uniquement d'augmenter le budget.

Pour ce qui est des prix du pétrole, l'on a discuté des efforts consentis dans le but de réduire la consommation d'énergie.

En ce qui concerne les prix des denrées alimentaires, il est proposé d'investir davantage dans la production alimentaire dans les pays en développement. L'on évoque également la nécessité d'une plus grande transparence dans les différents secteurs et dans la politique des prix.

### *c. Autres thèmes de discussion*

Enfin, d'autres sujets ont encore été abordés, notamment le problème des Balkans. La présidence slovène souhaitait exercer une certaine pression sur les perspectives d'adhésion de certains pays des Balkans occidentaux. Il va de soi que le Kosovo et la Serbie ont également été évoqués.

## **2. Échange de vues**

### *a. Ratification du Traité de Lisbonne*

*Mme Camille Dieu*, députée, souligne la grande distance qui existe entre ce qui se passe dans les hautes sphères politiques et ce que les gens expérimentent sur le terrain. Les citoyens voient l'Union européenne comme une grosse machine économique prenant des décisions qui concernent leur vie de tous les jours, mais ils ne voient aucun projet social. Un débat s'impose d'urgence sur le sens et le contenu de l'Union européenne, faute de quoi celle-ci n'aura plus beaucoup de raison d'être. Il faut assurément poursuivre le processus de ratification du Traité, mais si l'on n'aboutit pas, il faudra peut-être voir quels pays souhaitent avancer dans le cadre d'une projet européen contenant également un volet social.

De heer *Daniel Ducarme*, *volksvertegenwoordiger*, dringt aan opdat alle maatregelen zouden worden getroffen zodat België met haar verschillende beslissingsorganen het Verdrag van Lissabon snel zou kunnen ratificeren. Met het vooruitzicht van het Belgisch voorzitterschap in 2010 is dit natuurlijk bijzonder belangrijk.

Ook al is er een zekere vertraging op het vlak van de ratificatie, deze vertraging zou geen invloed mogen hebben op het benoemen van personen voor de «topjobs» die voorzien zijn in het Verdrag van Lissabon. Het niet respecteren van de vooropgestelde agenda zou negatief zijn voor de publieke opinie en het lijkt best om naar de Europese verkiezingen te gaan met een duidelijk beeld van de situatie.

Mevrouw *Mia De Vits*, *Lid van het Europees Parlement*, stelt dat er tijdens deze bijeenkomst van de raad geen echte beslissingen werden genomen, alles werd naar oktober verschoven. Veel belang gaat naar het institutionele, en dat is inderdaad belangrijk, maar de mensen liggen daar niet wakker van. De debatten over het Verdrag van Lissabon zouden van start gaan in het Vlaams Parlement. Er wordt gezegd dat er nog een onenigheid is in het kartel CD&V/NVA over de stem van België in de Raad. Zou dit problemen kunnen opleveren voor de stemming in het Vlaams Parlement?

De heer *Xavier Baeselen*, *volksvertegenwoordiger*, verwachtte op het vlak van de ratificatie niet dat de conclusies zeer verschillend zouden zijn. Het zou verwonderlijk zijn dat de Europese Unie zich plots tegen één van haar lidstaten keert omdat deze een Verdrag niet heeft goedgekeurd. Wat wel onrustwekkend is, is dat andere landen zich nu ook geroepen voelen om zich negatief op te stellen. Zo kunnen er problemen ontstaan in Polen, Tsjechië en misschien in het Verenigd Koninkrijk. Ook in ons land moet er nu vaart worden gemaakt.

De heer *Philip Claeys*, *europarlementslid*, stelt dat er geen toekomst meer is voor het Verdrag van Lissabon. Het Verdrag moest ondertekend worden door de 27 lidstaten voor het in werking kon treden. Velen vinden het ondenkbaar dat een paar miljoen Ieren het Verdrag zouden blokkeren voor de hele Unie, maar Ierland is het enige land waar de burger zich via een referendum heeft kunnen uitspreken. Dit heeft eigenlijk meer gewicht dan een ratificatie langs parlementaire weg, vooral omdat het resultaat met een referendum in andere landen waarschijnlijk hetzelfde zou zijn. Het Verdrag is in Kamer en Senaat met een grote meerderheid goedgekeurd, maar er was geen groot publiek debat, weinig media-aandacht en geen rechtstreekse invloed van de kiezers op de beslissing.

Is het de bedoeling om, via het voortzetten van het ratificatieproces, Ierland zodanig te isoleren dat er

M. *Daniel Ducarme*, *député*, insiste pour que tout soit mis en œuvre afin que la Belgique et ses divers organes de décision puissent rapidement ratifier le Traité de Lisbonne. Cela revêt évidemment une importance particulière dans la perspective de la présidence belge en 2010.

Même si l'on observe un certain retard sur le plan de la ratification, il ne faut pas que ce retard puisse influencer sur la nomination des responsables aux postes-clés qui sont prévus dans le Traité de Lisbonne. Le non-respect de l'agenda prévu aurait un impact négatif sur l'opinion publique et il semble préférable d'aborder les élections européennes avec une vision claire de la situation.

Mme *Mia De Vits*, *membre du Parlement européen*, affirme qu'aucune véritable décision n'a été prise au cours de cette réunion du Conseil; tout a été reporté au mois d'octobre. On accorde beaucoup d'importance à l'institutionnel, qui le mérite certes, mais ce n'est pas une matière qui préoccupe les gens outre-mesure. Les débats sur le Traité de Lisbonne devraient démarrer au Parlement flamand. D'aucuns affirment qu'il y aurait encore un désaccord au sein du cartel CD&V/NVA à propos du vote de la Belgique au Conseil. Cela pourrait-il poser des problèmes pour le vote au Parlement flamand?

M. *Xavier Baeselen*, *député*, ne s'attendait pas à ce que les conclusions soient très différentes en ce qui concerne la ratification. Il serait étonnant que l'Union européenne prenne subitement position contre un de ses membres parce que celui-ci n'aurait pas ratifié un traité. Ce qui est inquiétant, par contre, c'est que d'autres pays se sentent aussi appelés à adopter une attitude négative. Des problèmes risquent ainsi de se poser en Pologne, en Tchéquie et peut-être aussi au Royaume-Uni. En Belgique, il faut également de l'avant.

M. *Philip Claeys*, *membre du Parlement européen*, estime que le Traité de Lisbonne n'a plus aucun avenir. Avant de pouvoir entrer en vigueur, ce Traité devait être signé par les 27 États membres. Beaucoup jugent impensable que quelques millions d'Irlandais bloquent le Traité pour toute l'Union, mais l'Irlande est le seul pays où les citoyens ont pu se prononcer par le biais d'un référendum. Une telle décision a en fait plus de poids qu'une ratification par la voie parlementaire, d'autant plus que si d'autres pays avaient également organisé un référendum, le résultat aurait probablement été le même. Le Traité a été adopté à une large majorité à la Chambre et au Sénat, mais il n'y a pas eu de grand débat public, les médias n'y ont guère prêté attention et les électeurs n'ont exercé aucune influence directe sur la décision.

En poursuivant le processus de ratification, cherche-t-on à isoler les Irlandais de telle manière que l'Irlande

voor Ierland geen andere keus meer zal zijn dan een nieuw referendum te organiseren? Wat indien de Ieren opnieuw nee zeggen?

In België moet het Vlaams Parlement het Verdrag nog goedkeuren. Er is nog onduidelijkheid over het samenwerkingsakkoord en er moet op zeer korte tijd een hoorzitting worden georganiseerd. Dit geeft geen blijk van een serieuze behandeling van het Verdrag van Lissabon in onze parlementen. Waarom moet dit Verdrag er zo snel worden doorgejaagd?

De heer *Philippe Mahoux, senator*, erkent dat deze Europese Top geen hoogvlieger was, en dat er een zekere stagnatie is opgetreden in de Europese besluitvorming, maar dit wil niet zeggen dat alles stilligt. Zo zijn de initiatieven die de Europese Commissie bijvoorbeeld heeft genomen op het vlak van de aanvullende ziekteverzekering bijzonder interessant. Institutioneel is er echter een probleem door de niet-ratificatie van het Verdrag van Lissabon. Dit leidt ondermeer tot de vaststelling dat de benoeming van de drie topfuncties in Europa (of 4 of 5, afhankelijk van hoe men de functies invult), niet voor onmiddellijk is. Maar men kan niet blijven uitstellen. Zo zal volgend jaar bijvoorbeeld de nieuwe Commissievoorzitter moeten worden aangeduid. Heeft de heer Barroso ter zake nog enige ambitie?

Mevrouw *Tine Vanderstraeten, volksvertegenwoordiger*, is het niet eens met eerder geuite meningen als zou de Europese Raad zich te veel bezig houden met het institutionele. De Raad moet zich hiermee bezighouden, dat is haar primaire taak. Enkel zo kunnen deze problemen worden opgelost. Wat de verschillende procedures in de verschillende lidstaten betreft, moet toch worden benadrukt dat internationaal recht primeert op nationaal (grondwettelijk) recht. Het Verdrag van Lissabon is een wijzigingsverdrag, dus dit ongrondwettelijk beschouwen komt neer op het verwerpen van alle eerdere Europese verdragen.

Mevrouw *Alexandra Colen, volksvertegenwoordiger*, ziet het Ierse referendum als het zoveelste bewijs van het democratische deficit van Europa. Ook in 2007 (Nederlandse en Franse neen tegen het Grondwettelijk verdrag), 2000 (Ierse neen tegen het Verdrag van Nice) en 1992 (Deense neen tegen Verdrag van Maastricht) was dit het geval. Wordt dit in Europa beschouwd als een kleine hindernis op de weg naar de realisatie van het project van een politieke elite, of gaat men rekening houden met dit ingenomen standpunt? Niet enkel de neen-stem van Ierland is een probleem, ook de arrogante Europese reactie erop stemt tot nadenken. Daarenboven is er ook in Duitsland een hindernis verschenen, waar een procedure lopende is voor het Grondwettelijke Hof.

n'aurait d'autre choix que d'organiser un nouveau référendum? Et que se passerait-il si les Irlandais se prononçaient à nouveau en faveur du non?

En Belgique, le Parlement flamand doit encore approuver le traité. Les choses ne sont pas encore claires en ce qui concerne l'accord de coopération et il faut organiser une audition à très court terme. Cela ne témoigne pas d'un examen sérieux du Traité de Lisbonne au sein de nos parlements. Pourquoi ce traité doit-il être expédié si rapidement?

M. *Philippe Mahoux, sénateur*, reconnaît que ce sommet européen n'était pas un grand cru et qu'on a pu observer une certaine stagnation dans le processus décisionnel européen, mais cela ne signifie pas que rien ne bouge. Ainsi, les initiatives prises par la Commission européenne dans le domaine de l'assurance maladie complémentaire, par exemple, sont particulièrement intéressantes. Mais un problème se pose sur le plan institutionnel, du fait de la non-ratification du Traité de Lisbonne. Cela amène à constater, entre autres, que la nomination des titulaires des trois (ou quatre, voire cinq, selon le contenu qu'on donne aux fonctions) hautes fonctions en Europe ne sera pas pour tout de suite. Mais on ne peut pas reporter indéfiniment les décisions. L'année prochaine, par exemple, il faudra désigner le nouveau président de la Commission. M. Barroso a-t-il encore des ambitions à cet égard?

Mme *Tine Vanderstraeten, députée*, ne partage pas les avis précédents selon lesquels le Conseil européen se préoccuperait trop des questions institutionnelles. Le Conseil doit s'en occuper, et il s'agit même là de sa mission première. C'est d'ailleurs la seule manière de résoudre ces problèmes. En ce qui concerne les procédures différentes d'un État membre à l'autre, il faut souligner que le droit international prime le droit (constitutionnel) national. Le Traité de Lisbonne est un traité modificatif, si bien que le considérer comme inconstitutionnel équivaldrait à rejeter tous les traités européens antérieurs.

Mme *Alexandra Colen, députée*, voit dans le référendum irlandais une énième preuve du déficit démocratique de l'Europe. On avait également connu des cas semblables en 2007 (les « non » néerlandais et français au traité constitutionnel), en 2000 (le « non » irlandais au Traité de Nice) et en 1992 (le « non » danois au Traité de Maastricht). Considère-t-on cela en Europe comme un obstacle mineur sur la voie de la réalisation du projet d'une élite politique, ou va-t-on tenir compte de la position ainsi exprimée? Ce n'est pas seulement le vote négatif de l'Irlande qui pose problème; la réaction arrogante de l'Europe à ce vote donne également à réfléchir. En outre, un problème est survenu en Allemagne, où une procédure est en cours devant la Cour constitutionnelle.

De heer *François Roelants du Vivier, senator*, vraagt of men nog verderwerkt aan de praktische voorbereiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon. Is er nog hoop dat dit verdrag in werking kan treden voor de verkiezingen in 2009, en indien dit niet het geval is, wat dan met het aantal leden van het Europese Parlement, de samenstelling van de Europese Commissie, de toetreding van Kroatië, enzovoort? Valt men dan terug op het Verdrag van Nice, of werkt men proactief met het Verdrag van Lissabon?

De heer *Yves Leterme, eerste minister*, stelt dat het uitstel van de inwerkingtreding van het Verdrag van Lissabon ook voordelen heeft. De complexe overgangsmaatregelen die nodig waren om de periode tussen 1 januari 2009 en de Europese verkiezingen in juni te overbruggen, zijn niet meer nodig. Men moet ervan uitgaan dat het Verdrag niet in werking treedt voor deze verkiezingen. De verkiezingen zullen plaatsvinden volgens de bepalingen van het Verdrag van Nice, het mandaat van De heer Solana zal gewoon doorlopen, de nieuw op te richten externe diensten zullen pas worden opgericht bij de inwerkingtreding van het verdrag en het Europees Parlement zal beslissen over de samenstelling van de Europese Commissie.

Wat de ratificatie betreft in België, is het zo dat het Vlaams Parlement garanties wou dat er een samenwerkingsakkoord zou komen tussen de Belgische parlementen inzake de subsidiariteitscontrole. Die garanties zijn er door 2 wetgevende initiatieven van de voorzitters van Kamer en Senaat. Nu moet men er alles aan doen om de ratificatie zo snel mogelijk rond te krijgen.

Het spreekt voor zich dat het tijd wordt om het institutionele debat op Europees niveau even af te sluiten. Maar dit moet dan wel gebeuren met een resultaat. Dat er tijdens deze Europese Top niet dieper is ingegaan op de Ierse problematiek, is overigens gebeurd op vraag van de Ierse collega die een mogelijk Europees standpunt niet teveel wou laten wegen op het publieke debat in Ierland zelf.

#### *b. Voedsel- en energieprijzen*

Mevrouw *Camille Dieu, volksvertegenwoordiger*, stelt dat het lijkt alsof er wat de voedselprijzen betreft, weinig gebeurt. De markten moeten transparanter en beter gereguleerd worden, zodat speculatie op voedselproducten verdwijnt. Het is duidelijk dat er geen eensgezindheid heerst over de verlaging van de BTW op energieprijzen. Toch lijkt dit een goede oplossing, zeker voor bepaalde bevolkingsgroepen. De PS-fractie heeft trouwens een wetsvoorstel ingediend dat speculatie op voedselproducten wil verbieden en er is ook

M. *François Roelants du Vivier, sénateur*, demande si l'on poursuit toujours les préparatifs pratiques de l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne. Y a-t-il encore un espoir que ce traité entre en vigueur avant les élections de 2009? Si ce n'était pas le cas, combien le Parlement européen compterait-il de membres, quelle serait la composition de la Commission européenne, qu'en serait-il de l'adhésion de la Croatie, etc.? Reviendrait-on au Traité de Nice ou appliquerait-on proactivement le Traité de Lisbonne?

M. *Yves Leterme, premier ministre*, déclare que le report de l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne présente également des avantages. Les mesures de transition complexes qui étaient nécessaires pour traverser la période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et les élections européennes de juin, n'ont plus de raison d'être. Il faut partir du principe que le Traité n'entrera pas en vigueur avant ces élections. Les élections seront organisées selon les dispositions du Traité de Nice; le mandat de M. Solana sera tout simplement prolongé; les nouveaux services externes ne seront créés qu'à l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne, et le Parlement européen définira la composition de la Commission européenne.

En ce qui concerne la ratification en Belgique, il est vrai que le Parlement flamand voulait avoir des garanties sur la conclusion d'un accord de coopération entre les parlements belges en matière de contrôle de subsidiarité. Ces garanties ont été obtenues grâce à deux initiatives législatives prises par les présidents de la Chambre et du Sénat. Il faut maintenant mettre tout en œuvre pour mener à bien la ratification le plus rapidement possible.

Il est évident que le temps est venu de clôturer le débat institutionnel au niveau européen. Il faut cependant aboutir à un résultat. Par ailleurs, si la problématique irlandaise n'a pas été analysée en profondeur au cours de ce Sommet européen, c'est à la demande du collègue irlandais, qui ne voulait pas qu'un avis européen éventuel pèse trop lourd sur le débat public en Irlande.

#### *b. Prix des denrées alimentaires et de l'énergie*

Mme *Camille Dieu, députée*, déclare ne pas avoir l'impression que les choses bougent réellement dans le domaine des prix des denrées alimentaires. Les marchés doivent être plus transparents et mieux régulés, de façon à faire disparaître la spéculation sur les produits alimentaires. Il n'y a manifestement pas unanimité pour baisser la TVA sur les prix de l'énergie. Cela paraît pourtant être une bonne solution, surtout pour certains groupes de population. Le groupe PS a d'ailleurs déposé une proposition de loi visant à

een persoonlijk voorstel om het recht op energie in de grondwet op te nemen als fundamenteel recht.

De heer *Daniel Ducarme*, *volksvertegenwoordiger*, vindt het onrustwekkend dat er bij de burgers een zeer grote mobilisatie is wat de stijging van de voedsel- en energieprijzen betreft, terwijl er tijdens de Raad geen sterk en duidelijk mandaat werd gegeven aan de Europese Commissie om dit probleem aan te pakken.

Mevrouw *Mia De Vits*, *Lid van het Europees Parlement*, is van oordeel dat er op het vlak van de stijging van de prijzen van voedsel en energie geen duidelijke structurele beslissingen werden genomen. De Europese Unie beweert tegen kartelvorming en prijsafspraken te zijn, maar op het vlak van petroleum staan we tegenover het grootste kartel van de wereld. In Europa zijn de energiemarkten geliberaliseerd, wat moest leiden tot concurrentie en betere prijzen voor de burgers. De burgers hebben nog steeds geen lagere prijzen gezien. In Europa zijn er eerder monopolies ontstaan en er is geen regulator op Europees vlak. Daarnaast hebben de nationale regulatoren steeds minder te zeggen. Zolang er geen evaluatie is van de liberalisering zullen er waarschijnlijk ook geen oplossingen zijn voor deze problematiek. In België is trouwens de deelindex voor de energieprijzen elk jaar de hoogste. Deze bedraagt 26,4% terwijl hij in Nederland 4,2% bedraagt.

Wat de voedselprijzen betreft, is er eveneens een probleem. We evolueren meer en meer naar reële prijzen en het stuk van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid dat er in tussenkomt is steeds kleiner. Dat beleid moet eveneens dringend geëvalueerd worden.

Wat wel duidelijk is, is de vraag naar loonmatiging van de werknemers. Naar de financiële speculatie toe is er echter geen duidelijkheid. Op deze manier wordt Europa beschouwd als een bureaucratie dat zich niet bezighoudt met de echte problemen van de mensen.

De heer *Bruno Tuybens*, *volksvertegenwoordiger*, stelt dat deze vergadering van de Raad weinig voorstelde. De publieke opinie staat momenteel niet bijzonder positief ten opzichte van Europa en dit soort vergaderingen zonder creativiteit en animo dragen niet bij tot een positiever beeld van de Unie. Er lijkt een gebrek te zijn aan politieke wil en consensus om echt iets voor de mensen te doen. De beslissingen worden uitgesteld tot oktober, maar ondertussen hebben niet alleen de laagste inkomens, maar ook de middeninkomens moeite om hun voeding en energiekosten te kunnen betalen. Als er niets blijft gebeuren, zal het vertrouwen van de burgers steeds blijven zakken.

interdire la spéculation sur les produits alimentaires, et l'intervenante a personnellement rédigé une proposition qui tend à inscrire le droit à l'énergie dans la Constitution en tant que droit fondamental.

M. *Daniel Ducarme*, *député*, s'inquiète de constater que, malgré une très forte mobilisation citoyenne quant à la hausse des prix des denrées alimentaires et de l'énergie, le Conseil n'a donné aucun mandat fort et clair à la Commission européenne pour s'attaquer à ce problème.

Mme *Mia De Vits*, *membre du Parlement européen*, estime qu'aucune décision structurelle claire n'a été prise en ce qui concerne la hausse des prix des produits alimentaires et de l'énergie. L'Union européenne se dit opposée à la formation de cartels et aux ententes sur les prix, mais dans le secteur du pétrole, les citoyens sont confrontés au plus grand cartel du monde. En Europe, les marchés de l'énergie ont été libéralisés, ce qui aurait dû favoriser la concurrence et permettre une politique de prix plus avantageuse pour les citoyens. Or, ceux-ci attendent toujours une diminution des prix. En Europe, on a plutôt assisté à l'apparition de monopoles et il n'existe pas de régulateur au niveau européen. En outre, les régulateurs nationaux ont de moins en moins voix au chapitre. Tant que l'on n'aura pas procédé à une évaluation de la libéralisation, on ne trouvera probablement pas de solution à ce problème. C'est d'ailleurs en Belgique que, chaque année, l'indice partiel des prix de l'énergie est le plus élevé. Il est de 26,4% en Belgique, contre 4,2% aux Pays-Bas.

Il y a également un problème en ce qui concerne les prix des denrées alimentaires. L'on constate de plus en plus une évolution vers des prix réels, dans lesquels l'intervention de la Politique Agricole Commune est de plus en plus limitée. Il faut également évaluer d'urgence cette politique.

Ce qui est clair, c'est la demande de modération salariale. En revanche, le flou règne pour ce qui est de la spéculation financière. De ce fait, on considère l'Europe comme une bureaucratie qui ne se préoccupe pas des vrais problèmes des gens.

Selon M. *Bruno Tuybens*, *député*, cette réunion du Conseil n'a pas proposé grand-chose. Actuellement, l'opinion publique ne voit pas l'Europe d'un très bon oeil, et ce genre de réunion sans créativité et sans âme ne donnera pas une image plus positive de l'Union européenne. Au niveau politique, la volonté de faire véritablement quelque chose pour les citoyens et le consensus pour y parvenir semblent faire défaut. Les décisions sont reportées à octobre, mais entre-temps, non seulement les bénéficiaires de bas revenus mais aussi les classes moyennes éprouvent des difficultés à faire face à leurs dépenses alimentaires et à payer leur facture énergétique. Si cet immobilisme persiste, la confiance des citoyens ira encore en s'effritant.

Waar staat het met de « Millennium Development Goals » en welke onderzoeken naar de verantwoordelijkheden van het bedrijfsleven in Europa zijn er voorzien? Er wordt ook niet meer gesproken over onderzoek naar speculatie over grondstofprijzen.

De heer *Xavier Baeselen*, *volksvertegenwoordiger*, vindt dat de resultaten inzake de prijzenproblematiek zwak zijn. De conclusies bestaan uit een aantal lege zinnen, behalve wanneer het gaat over tijdelijke fiscale maatregelen die volgens de Raad geen oplossing kunnen bieden voor het probleem. Het blijft ook belangrijk dat mensen hun gewoontes aanpassen om minder energie te verbruiken en dat er steeds aandacht moet zijn voor hernieuwbare energie.

Mevrouw *Tine Vanderstraeten*, *volksvertegenwoordiger*, vindt dat dit bij uitstek een terrein is waar de Europese Unie kan scoren. Er zijn actieplannen die klaar liggen (onder andere over het klimaat) die rechtstreeks ook kunnen zorgen voor de verhoging van de koopkracht. Het wordt tijd om van de uitvoering ervan werk te maken. In dat opzicht is het bijzonder vreemd dat er opgeroepen wordt om het Franse voorstel ter verlaging van de BTW op brandstoffen, nader te onderzoeken. Dit heeft weinig of geen effect. Een ambitieus klimaatpakket moet de voorrang krijgen.

Op het vlak van de energiemarkt, lijkt de positie van de Europese Raad af te wijken van die van het Europees Parlement. België heeft steeds deze laatste gesteund, hetgeen inhoudt dat moet worden gewerkt aan een verdere ontrafeling van de energiemarkt en een sterke rol voor een onafhankelijke regulator. Is België nog steeds deze mening toegedaan?

Mevrouw *Alexandra Colen*, *volksvertegenwoordiger*, vindt het schrijnend dat een Unie die als één van haar kerntaken heeft het voeren van een gemeenschappelijk landbouwbeleid, thans tot de conclusie moet komen dat het weinig of niets kan doen tegen de huidige voedselcrisis. Is er al nagedacht over een hervorming van dit landbouwbeleid in deze nieuwe internationale context?

De heer *François Roelants du Vivier*, *senator*, vraagt of er gesproken is over het voorstel van de Europese Commissie om de brandstofreserves van de lidstaten gezamenlijk op Europees niveau te beheren. Dit zou de mogelijkheid bieden om de prijs meer te kunnen drukken. Verder is er in de conclusies niets terug te vinden over het debat rond de nucleaire energie. Is daar nog over gesproken?

Qu'en est-il des Objectifs du Millénaire pour le Développement et quelles sont les enquêtes prévues en ce qui concerne les responsabilités du monde économique en Europe? D'autre part, on ne parle plus non plus d'une enquête concernant la spéculation sur les prix des matières premières.

M. *Xavier Baeselen*, *député*, déplore la faiblesse des résultats de l'étude sur la problématique des prix. Les conclusions se résument à quelques phrases creuses, sauf en ce qui concerne des mesures fiscales temporaires, lesquelles, selon le Conseil, ne permettent pas de résoudre le problème. Il est également important que les gens adaptent leurs habitudes afin de réduire leur consommation énergétique et pour que l'on reste attentif aux énergies renouvelables.

Mme *Tinne Vanderstraeten*, *députée*, estime que c'est là, par excellence, un domaine dans lequel l'Union européenne peut être efficace. On dispose de plans d'actions (notamment sur le climat) qui peuvent aussi contribuer directement à augmenter le pouvoir d'achat. Il est temps de les mettre en œuvre. Dans ce contexte, il est particulièrement étrange que l'on appelle à approfondir l'examen de la proposition française visant à baisser la TVA sur les carburants. En effet, l'effet d'une telle mesure serait minime voire nul. Il convient de donner la priorité à un paquet climatique ambitieux.

Pour ce qui est du marché de l'énergie, la position du Conseil européen semble s'écarter de celle du Parlement européen, à laquelle la Belgique a toujours apporté son soutien. Cela implique de devoir continuer à détricoter le marché de l'énergie et attribuer un rôle important à un régulateur indépendant. La Belgique défend-elle toujours cette position?

Selon Mme *Alexandra Colen*, *députée*, il est navrant que l'Union européenne, dont l'organisation d'une politique agricole commune constitue l'une des missions essentielles, doive arriver aujourd'hui à la conclusion qu'elle est peu armée voire impuissante face à la crise alimentaire actuelle. A-t-on déjà envisagé une réforme de cette politique agricole dans le nouveau contexte international?

M. *François Roelants du Vivier*, *sénateur*, demande si l'on a discuté de la proposition de la Commission européenne visant à gérer en commun au niveau européen les réserves de carburant des États membres, ce qui permettrait de faire davantage pression sur les prix. De plus, les conclusions ne soufflent mot du débat sur l'énergie nucléaire. En a-t-on discuté?



De heer *Yves Leterme, eerste minister*, vermeldt dat er in de ontwerpconclusies sprake was van fiscale maatregelen. Ondermeer op vraag van België is het woord « fiscale » geschrapt, zodat nu alle maatregelen genomen kunnen worden die nodig zouden zijn. Ook een BTW-verlaging is een mogelijke piste.

Het is niet correct om te beweren dat de Europese Unie nog niets heeft gedaan: de voedselhulp binnen Europa is gestegen, de minimumuitkeringen werden verhoogd, de voedselproductie in de ontwikkelingslanden wordt extra gesteund, er is het klimaat- en energiepakket, enzovoort.

In de conclusies staat duidelijk vermeld dat de Europese Unie de millenniumdoelstellingen zeker moet nastreven. Dit zijn ambitieuze teksten.

Over het gemeenschappelijk beheer van de brandstofreserves is niets opgenomen in de conclusies.

#### *c. Terrorismebestrijding, defensie en veiligheid*

De heer *Daniel Ducarme, volksvertegenwoordiger*, merkt op dat terrorisme eveneens op de agenda van de Raad stond. Het is dan ook belangrijk om te pleiten voor het voortzetten van de Veiligheids- en Defensiepolitiek van de Unie. De Ierse nee zou kunnen liggen aan de vrees van de Ieren om hun neutraliteit te verliezen op het vlak van defensiepolitiek, dit argument werd in ieder geval tijdens de campagne gebruikt. Het zou toch eigenaardig zijn dat de Veiligheids- en Defensiepolitiek van de Unie stilstaat door de keuze van een land om neutraal te zijn. Er moet op dit vlak dus zeker worden verder gewerkt.

Mevrouw *Alexandra Colen, volksvertegenwoordiger*, is ervan overtuigd dat de militaire ambities van Europa zoals ingebet in het Verdrag van Lissabon, mee aan de basis liggen van het Ierse neen. In Ierland houdt men immers sterk aan een politiek van neutraliteit.

#### *d. Begroting 2013*

De heer *Daniel Ducarme, volksvertegenwoordiger*, stelt dat de Europese Commissie momenteel bezig is met de voorbereidingen voor de budgetten na 2013. Het lijkt belangrijk dat op dat vlak de nationale parlementen kunnen deelnemen aan de debatten. De budgetten zullen inderdaad afhangen van de prioriteiten die worden vastgelegd.

M. *Yves Leterme, premier ministre*, précise que l'on parlait de mesures fiscales dans le projet de conclusions. Le mot « fiscales » a été supprimé à la demande notamment de la Belgique, de sorte que l'on peut désormais prendre toutes les mesures qui s'imposent. Dans ce cadre, une baisse de la TVA constitue aussi une piste envisageable.

Il n'est pas correct d'affirmer que l'Union européenne est restée inactive: l'aide alimentaire en Europe a été augmentée, les allocations minimales ont été rehaussées, la production alimentaire dans les pays en voie de développement bénéficie d'un soutien plus important, des paquets climatique et énergétique ont été élaborés, etc.

Il est clairement indiqué dans les conclusions que l'Union européenne doit absolument s'efforcer de réaliser les Objectifs du Millénaire. Ce sont des textes ambitieux.

Les conclusions ne soufflent mot de la gestion commune des réserves de carburant.

#### *c. Lutte contre le terrorisme, défense et sécurité*

*Daniel Ducarme, député*, relève que le terrorisme était également inscrit à l'ordre du jour du Conseil. Il est dès lors important de plaider en faveur de la poursuite de la politique européenne de sécurité et de défense. Le non exprimé par les Irlandais pourrait découler de leur crainte de perdre leur neutralité sur le plan de la politique de défense. En tout cas, cet argument a été utilisé au cours de la campagne. Il serait toutefois étrange que la politique européenne de sécurité et de défense soit paralysée par le choix de la neutralité fait par un pays. Il faut donc absolument poursuivre le travail dans ce dossier.

Mme *Alexandra Colen, députée*, est convaincue que les ambitions militaires de l'Europe, telles qu'elles sont inscrites dans le Traité de Lisbonne, ne sont pas étrangères au non irlandais. L'Irlande, en effet, est très attachée à une politique de neutralité.

#### *d. Budget 2013*

M. *Daniel Ducarme, député*, souligne que la Commission européenne s'occupe actuellement de la préparation des budgets d'après 2013. Il paraît important que les parlements nationaux puissent prendre part aux discussions à ce propos. En effet, les budgets dépendront des priorités qui seront fixées.

*e. Euroméditerranéenne*

De heer *Daniel Ducarme*, volksvertegenwoordiger, vraagt wat de aanpak en de strategie is van België aangaande het Franse voorstel voor een « Union pour la Méditerranée »? Er is op Belgisch vlak nog niet veel over dit onderwerp gediscussieerd. Daarom is het onduidelijk wat de prioriteiten zijn voor België en op welke manier ze aan deze Unie zal bijdragen.

De heer *Philippe Mahoux*, senator, vraagt of er gesproken is over de plaats van de Palestijnse gebieden in deze Euroméditerranéenne Unie. Hoe moet Israël erin worden gebet? Het is trouwens frappant om vast te stellen dat Europa, dat zo gebrand is op de bescherming van de mensenrechten, thans bereid is om rond de tafel te gaan zitten met Lybië, Syrië en Algerije.

De heer *Yves Leterme*, eerste minister, vindt dit initiatief bijzonder belangrijk. In het kader van goed nabuurschap hebben Polen en Zweden trouwens een gelijkaardig initiatief voorgesteld ten overstaan van de oostelijke burenen van de Europese Unie. Ook België heeft belang in goede relaties met het Middellandse Zee-gebied, en zal hier dan ook aan meewerken.

De heer *Karel De Gucht*, minister voor Buitenlandse Zaken, merkt op dat het huidige initiatief van president Sarkozy ook had kunnen genomen worden in het kader van het Europese Barcelonaproces. Dit proces heeft steeds geleden onder het feit dat sommige Arabische landen niet aan dezelfde tafel wilden zitten als Israël. Er kan worden gevreesd dat dit probleem zich ook in het nieuwe initiatief zal manifesteren.

Op zich is het een goed idee, maar er moet vermeden worden dat men dubbel werk gaat doen. Oorspronkelijk zouden enkel de oeverlanden van de Middellandse Zee worden uitgenodigd. Thans, na kritiek van onder andere Duitsland, worden ook de andere lidstaten van de Europese Unie betrokken.

De Raad algemene Zaken van de Europese Unie heeft nog eens duidelijk gesteld dat Israël werk moet maken van het oplossen van onverenigbaarheden in de eigen politiek. Men kan geen duurzame oplossing nastreven indien men niet wil afstappen van de nederzettingenpolitiek.

Dit leidt vaak tot zeer concrete gevolgen voor het Europese beleid. Zo kunnen de produkten die geproduceerd zijn in deze grotendeels illegale nederzettingen, ook genieten van de douanevrije invoer in de Europese Unie. Dit zou eigenlijk niet mogen kunnen. Er is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor het Europees Parlement die de nodige bevoegdheden heeft om hier iets aan te doen, door bijvoorbeeld het fiscale gunstregime voor deze produkten af te schaffen.

*e. Politique euroméditerranéenne*

M. *Daniel Ducarme*, député, demande quelles sont l'approche et la stratégie de la Belgique en ce qui concerne la proposition française d'une Union pour la Méditerranée. Il n'y a pas encore eu beaucoup de discussions à ce sujet au niveau de la Belgique. C'est pourquoi on ne sait pas très bien quelles sont les priorités de la Belgique en la matière ni comment celle-ci contribuera à cette Union.

M. *Philippe Mahoux*, sénateur, souhaiterait savoir si l'on a discuté de la place des territoires palestiniens dans cette Union euroméditerranéenne. Comment faut-il y intégrer Israël? Par ailleurs, il est frappant de constater que l'Europe, si vigilante dès qu'il s'agit de la protection des droits de l'homme, est actuellement disposée à s'asseoir autour de la table avec la Lybie, la Syrie et l'Algérie.

M. *Yves Leterme*, premier ministre, estime que cette initiative est très importante. Dans le cadre de relations de bon voisinage, la Pologne et la Suède ont d'ailleurs proposé une initiative similaire à l'égard des voisins orientaux de l'Union européenne. La Belgique a, elle aussi, intérêt à entretenir de bonnes relations avec la région méditerranéenne; aussi y prêtera-t-elle son concours.

M. *Karel De Gucht*, ministre des Affaires étrangères, souligne que l'initiative actuelle du Président Sarkozy aurait tout aussi bien pu être prise dans le cadre du processus européen de Barcelone. Ce processus a toujours pâti du refus de certains pays arabes de s'asseoir à la même table qu'Israël. L'on peut craindre que ce problème ne se manifeste également dans le cadre de la nouvelle initiative.

L'idée est bonne en soi, mais il faut éviter le double emploi. Au départ, seuls les pays riverains de la Méditerranée devaient être invités. Entre-temps, par suite des critiques émises notamment par l'Allemagne, il a été décidé d'associer également les autres États membres de l'Union européenne à l'initiative.

Le Conseil Affaires générales de l'Union a clairement réaffirmé qu'Israël devait s'atteler à résoudre les incohérences de sa politique. Il est impossible de tendre vers une solution durable si l'on refuse de renoncer à la politique de colonisation.

Celle-ci a souvent des conséquences très concrètes pour la politique européenne. Ainsi, les produits fabriqués dans ces colonies, illégaux pour la plupart, peuvent eux aussi être importés dans l'Union européenne en exemption de droits de douane, ce qui ne devrait en fait pas être permis. Le Parlement européen a dès lors un rôle important à jouer, lui qui a les compétences requises pour intervenir, par exemple en supprimant le régime fiscal préférentiel dont bénéficient ces produits.

*f. Olympische Spelen*

De heer *Bruno Tuybens*, *volksvertegenwoordiger*, merkt op dat er beslist is om Prins Filip toch naar China te sturen voor de Olympische Spelen, terwijl er vanuit verschillende hoeken gepleit werd om dit niet te doen. Het lijkt hier opportuun om te herhalen dat in 2001 China zelf had voorgesteld om de mensenrechten te verbeteren en dat daar vandaag niet veel van terecht is gekomen. Wat is daar tijdens de bijeenkomst van de Raad over gezegd?

De heer *Xavier Baeselen*, *volksvertegenwoordiger*, is van oordeel dat er dringend nood is aan een gemeenschappelijke Europese houding op het vlak van de politieke boycot van de Olympische Spelen. Is er tijdens de top een poging geweest om deze kwestie te bespreken?

De heer *Philippe Mahoux*, *senator*, roept op om niet te veel gewicht te leggen op de schouders van de kroonprins in Beijing. Hij moet niet de enige zijn om België te vertegenwoordigen. In dit opzicht zou het overigens interessant zijn te weten wie de Europese Unie zal vertegenwoordigen?

De heer *Yves Leterme*, *eerste minister*, bevestigt dat normaal gezien De heer Sarkozy de Europese Unie zal vertegenwoordigen als voorzitter op dat ogenblik. In de Europese Raad is dit niet besproken, temeer omdat vele landen reeds een delegatie van hoog niveau hadden aangeduid. België heeft dan ook beslist om een gelijkaardige delegatie uit te sturen. De eerste minister zal zelf ook een aantal dagen de Olympische Spelen bijwonen, en vermoedelijk aanwezig zijn bij de sluitingsceremonie.

*g. Justitie, vrijheid en veiligheid*

De heer *Xavier Baeselen*, *volksvertegenwoordiger*, stelt vast dat er in de conclusies toch vooruitgang is geboekt in het domein van vrijheid, justitie en veiligheid. Er worden in het document een aantal ideeën bevestigd, waaronder de terugkeer-richtlijn. De Europese Unie heeft nood aan een Europees asiel- en migratiebeleid. Dit is een probleem waar de burger wel mee bezig is en de Europese Unie kan op dat vlak een antwoord bieden aan haar burgers.

De heer *Philippe Mahoux*, *senator*, vindt het huidige voorstel dat ondermeer een vasthouding van 18 maanden zou inhouden, schandelijk en veel te verregaand. Wat is er tijdens de Europese Raad hierover gezegd?

Mevrouw *Tine Vanderstraeten*, *volksvertegenwoordiger*, merkt op dat Europa inzake migratie mooie woorden spreekt, maar weinig daden verricht. Al te veel wordt de nadruk gelegd op de controle aan de

*f. Jeux Olympiques*

M. *Bruno Tuybens*, *député*, observe qu'il a été décidé d'envoyer quand même le Prince Philippe en Chine à l'occasion des Jeux Olympiques, alors que des voix s'étaient élevées ici et là pour qu'il n'en soit pas ainsi. Il semble opportun de rappeler ici qu'en 2001, la Chine avait elle-même proposé d'améliorer la situation en matière de droits de l'homme, une proposition qui, à ce jour, n'a pas donné grand-chose. Qu'a-t-on dit à ce sujet lors de la réunion du Conseil?

M. *Xavier Baeselen*, *député*, estime que l'Europe doit adopter d'urgence une attitude commune sur le boycott politique des Jeux Olympiques. Les participants au sommet ont-ils tenté d'aborder cette question?

M. *Philippe Mahoux*, *sénateur*, demande que l'on ne mette pas trop la pression sur le prince héritier, à Pékin. Il ne doit pas être le seul à représenter la Belgique. À ce propos, il serait d'ailleurs intéressant de savoir qui représentera l'Union européenne.

M. *Yves Leterme*, *premier ministre*, confirme que c'est normalement M. Sarkozy qui représentera l'Union européenne, puisqu'il en sera le président en exercice. Ce point n'a pas été abordé lors du Conseil européen, d'autant plus que de nombreux pays avaient déjà désigné une délégation de haut niveau. La Belgique a dès lors décidé d'envoyer une délégation similaire. De même, le premier ministre assistera personnellement aux Jeux Olympiques durant quelques jours et sera probablement présent lors de la cérémonie de clôture.

*g. Justice, liberté et sécurité*

M. *Xavier Baeselen*, *député*, constate à la lecture des conclusions que des progrès ont quand même été enregistrés en matière de liberté, de justice et de sécurité. Le document confirme plusieurs idées, notamment la directive en matière de retour. Il faut une politique européenne en matière d'asile et d'immigration. Il s'agit d'une problématique qui préoccupe le citoyen, et à laquelle l'Union européenne peut apporter une réponse.

M. *Philippe Mahoux*, *sénateur*, estime que la proposition actuelle, qui envisage notamment un maintien en centre fermé pendant 18 mois, est scandaleuse et tout à fait excessive. Qu'a-t-on dit à ce sujet lors du Conseil européen?

Mme *Tine Vanderstraeten*, *députée*, observe qu'en matière d'immigration, l'Europe prononce de beaux discours mais joint rarement le geste à la parole. Elle met trop souvent l'accent sur les contrôles aux

buitengrenzen, waarbij de andere aspecten van deze problematiek worden genegeerd.

De heer *François Roelants du Vivier, senator*, stelt dat vele maatregelen die thans worden voorgesteld, niet kunnen worden beslist zonder dat het Verdrag van Lissabon in werking is getreden. Kan men dan terugvallen op het Verdrag van Nice met de passerelleclausules, versterkte samenwerkingsmechanismen, enzovoort? Wat zijn trouwens de Belgische prioriteiten in al deze voorstellen?

De heer *Yves Leterme, eerste minister*, benadrukt dat er op dit ogenblik een richtlijn is aangaande de terugkeer. Deze richtlijn is goedgekeurd door Raad en Parlement, en thans moeten de lidstaten deze toepassen. Ook België heeft zich ernaar te schikken.

*De voorzitters-rapporteurs,*

Anne DELVAUX (S).  
Herman DE CROO (K).

frontières extérieures, mais ignore les autres aspects de cette problématique.

M. *François Roelants du Vivier, sénateur*, affirme que de nombreuses mesures proposées aujourd'hui ne pourront pas être décidées tant que le Traité de Lisbonne ne sera pas entré en vigueur. Dès lors, ne pourrait-on pas en revenir au Traité de Nice, qui prévoit des clauses passerelles, des mécanismes de coopération renforcées, etc.? Quelles sont par ailleurs les priorités de la Belgique parmi toutes ces propositions?

M. *Yves Leterme, premier ministre*, souligne qu'il y a actuellement une directive concernant le retour. Cette directive a été approuvée par le Conseil et par le Parlement, et il reste à présent aux États membres à l'appliquer. La Belgique devra elle aussi s'y conformer.

*Les présidents-rapporteurs,*

Anne DELVAUX (S).  
Herman DE CROO (Ch).

**BIJLAGE****ANNEXE****RAAD VAN DE EUROPESE UNIE****CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE****Brussel, 19 en 20 juni 2008****Bruxelles, les 19 et 20 juin 2008****CONCLUSIES VAN HET VOORZITTERSCHAP****CONCLUSIONS DE LA PRÉSIDENTENCE**

Hierbij gaan voor de delegaties de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad te Brussel (19/20 juni 2008).

Les délégations trouveront ci-joint les conclusions de la présidence du Conseil européen de Bruxelles (19 et 20 juin 2008).

*De bijeenkomst van de Europese Raad werd voorafgegaan door een uiteenzetting van de heer Hans-Gert Pötering, voorzitter van het Europees Parlement, gevolgd door een gedachteswisseling.*

*La réunion du Conseil européen a été précédée d'un exposé de M. Hans-Gert Pötering, président du Parlement européen, à l'issue duquel un échange de vues a eu lieu.*

**VERDRAG VAN LISSABON****TRAITÉ DE LISBONNE**

1. De Europese Raad heeft nota genomen van de voorbereidende werkzaamheden die in aansluiting op zijn conclusies van december 2007 zijn verricht.

1. Le Conseil européen a pris note des travaux préparatoires menés conformément à ses conclusions de décembre 2007.

2. De Europese Raad heeft nota genomen van de uitslag van het referendum dat in Ierland over het Verdrag van Lissabon is gehouden en heeft op basis van een eerste evaluatie van de eerste minister (Taoiseach), de heer Brian Cowen, de stand van zaken opgemaakt.

2. Le Conseil européen a pris acte des résultats du référendum irlandais sur le traité de Lisbonne et a fait le point de la situation sur la base d'une première analyse présentée par le premier ministre M. Brian Cowen.

3. De Europese Raad was het erover eens dat er meer tijd nodig is om de situatie te analyseren. Hij nam er nota van dat de Ierse regering zowel in eigen land als met de andere lidstaten actief overleg wil voeren om tot gemeenschappelijke oplossingen te komen.

3. Le Conseil européen est convenu qu'il fallait davantage de temps pour analyser la situation. Il a noté que le gouvernement irlandais procéderait à des consultations actives, tant au niveau national qu'avec les autres États membres, afin de proposer une voie commune à suivre.

4. De Europese Raad herinnerde eraan dat het doel van het Verdrag van Lissabon is de uitgebreide Unie te helpen efficiënter en democratischer te functioneren, en wees erop dat de parlementen in 19 lidstaten het Verdrag hebben geratificeerd en dat het ratificeringsproces in de andere landen (1) verder gaat.

4. Rappelant que le traité de Lisbonne a pour objectif d'aider l'Union élargie à agir plus efficacement et de manière plus démocratique, le Conseil européen a indiqué que les parlements de 19 États membres avaient ratifié le traité et que le processus de ratification se poursuivait dans d'autres États membres (1).

5. De Europese Raad stemde in met het Ierse voorstel om tijdens zijn bijeenkomst op 15 oktober 2008 op deze kwestie terug te komen om de koers voor de toekomst te bespreken. Hij benadrukte hoe belangrijk het is om intussen concrete resultaten te blijven boeken op de verschillende beleidsgebieden die de burgers aan het hart gaan.

5. Le Conseil européen s'est rallié à la suggestion de l'Irlande de revenir sur cette question lors de sa réunion du 15 octobre 2008, afin d'examiner la voie à suivre. Il a souligné que, en attendant, il était important de continuer d'obtenir des résultats concrets dans les différents domaines présentant un intérêt pour les citoyens.

(1) De Europese Raad nam er nota van dat Tsjechië zijn ratificeringsproces niet kan afronden totdat het constitutionele hof een positief advies uitbrengt over de verenigbaarheid van het Verdrag van Lissabon met de Tsjechische grondwet.

(1) Le Conseil européen a noté que la République tchèque ne pouvait pas achever son processus de ratification tant que la Cour constitutionnelle n'aura pas rendu un avis favorable sur la conformité du traité de Lisbonne avec l'ordre constitutionnel tchèque.

## VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHT

6. De versterking van de EU als een ruimte van vrijheid, veiligheid en recht is een topprioriteit voor de burgers. De Europese Raad roept het Europees Parlement, de Raad en de Commissie op alles in het werk te stellen opdat belangrijke wetgevingsvoorstellen die op dit gebied nog in behandeling zijn, op korte termijn, dan wel, in voorkomend geval, voor het eind van de huidige wetgevingsperiode kunnen worden aangenomen.

7. De Europese Raad heeft in december van vorig jaar onderstreept dat er een hernieuwd politiek engagement nodig is met het oog op de ontwikkeling van een integraal Europees migratiebeleid. Sindsdien is aanzienlijke vooruitgang geboekt, met name wat de ontwikkeling van een strategie voor geïntegreerd grensbeheer en de intensivering van de samenwerking met derde landen betreft. De inspanningen op dit gebied moeten in de komende maanden opgevoerd worden teneinde de coherentie en doeltreffendheid van het migratiebeleid te verbeteren. In die optiek is de Europese Raad ingenomen met de door de Commissie ingediende mededeling « Een gemeenschappelijk immigratiebeleid voor Europa: beginselen, acties en instrumenten » en ziet hij uit naar het voorstel voor een pact inzake immigratie en asiel dat het aantredende Franse voorzitterschap binnenkort zal indienen.

8. De Europese Raad benadrukt de onderlinge verbanden tussen migratie, werkgelegenheid en ontwikkeling alsook het belang van bestrijding van de voornaamste pull-factoren van illegale immigratie. Hij roept de Raad op om de besprekingen te intensiveren met het oog op de aanneming van de voorstellen betreffende de toelating van onderdanen van derde landen die hooggekwalificeerde arbeid komen verrichten, betreffende de sancties tegen werkgevers van illegale immigranten en betreffende één enkele aanvraagprocedure voor vergunningen en een gemeenschappelijk pakket rechten voor onderdanen uit derde landen.

9. De Europese Raad is ingenomen met de conclusies van de Raad van april 2008 over praktische samenwerking op asielgebied en met de mededeling van de Commissie « beleidsplan inzake asiel: een geïntegreerde aanpak van bescherming in de hele EU ». Hij acht verdere vorderingen met het toekomstig gemeenschappelijk Europees asielstelsel dringend nodig, opdat dit uiterlijk in 2010 kan worden verwezenlijkt.

10. De Europese Raad onderstreept dat de strategie voor een geïntegreerd grensbeheer verder ontwikkeld moet worden, met oog voor de bijzondere druk die sommige lidstaten moeten weerstaan en een billijke spreiding van de verantwoordelijkheden. Er moet snel vooruitgang geboekt worden in de ontwikkeling van FRONTEX, onder meer door de verbetering van de operationele coördinatie. Het beheer van de buitengrenzen moet met behulp van moderne technologieën worden verbeterd. De Commissie wordt verzocht om uiterlijk begin 2010 voorstellen in te dienen voor een in- en uitreisstelsel en een systeem van geregistreerde reizigers. De Europese Raad ziet uit naar de verwachte studies en eventuele wetgevingsvoorstellen inzake een elektronisch systeem voor reisvergunningen en de invoering van een Europees grensbewakingssysteem. De Europese Raad verzocht de Commissie de inspanningen met betrekking tot deze kwesties op te voeren en snel verslag uit te brengen over de geboekte vooruitgang en mogelijke verdere stappen, om de algehele strategie ten spoedigste te kunnen uitzetten en ontplooiën.

11. De Europese Raad herhaalt dat een effectief terugkeer- en overnamebeleid nodig is. Hij verheugt zich over de vorderingen die zijn gemaakt met het voorstel inzake gemeenschappelijke normen op dit gebied en onderstreept het belang van een intensievere samenwerking met derde landen inzake overname, ook middels het nakomen van verplichtingen uit hoofde van

## LIBERTÉ, SÉCURITÉ ET JUSTICE

6. Renforcer l'UE en tant qu'espace de liberté, de sécurité et de justice est une priorité essentielle pour les citoyens. Le Conseil européen invite le Parlement européen, le Conseil et la Commission à tout mettre en œuvre pour assurer l'adoption rapide des importantes propositions législatives encore en cours d'examen en la matière, avant la fin de l'année ou, le cas échéant, avant la fin de la législature actuelle.

7. En décembre dernier, le Conseil européen a souligné qu'un nouvel engagement politique était nécessaire en vue de la mise en place d'une politique européenne globale en matière de migrations. Depuis lors, d'importants progrès ont été accomplis, notamment en ce qui concerne l'élaboration d'une stratégie de gestion intégrée des frontières et le renforcement de la coopération avec les pays tiers. Il convient d'intensifier les efforts déployés dans ce domaine au cours des mois à venir, afin d'améliorer l'efficacité et la cohérence des politiques en matière de migrations. Dans ce contexte, le Conseil européen se félicite de la présentation par la Commission de sa communication intitulée « Une politique commune de l'immigration pour l'Europe: principes, actions et instruments » et attend avec intérêt la proposition relative à un pacte sur l'immigration et l'asile qui sera présentée prochainement par la future présidence française.

8. Le Conseil européen met l'accent sur les liens qui existent entre migrations, emploi et développement, ainsi que sur l'importance que revêt la lutte contre les principaux facteurs d'attraction pour l'immigration clandestine. Il engage le Conseil à intensifier ses travaux afin que soient adoptées les propositions concernant l'admission de ressortissants de pays tiers pour l'occupation d'emplois hautement qualifiés, les sanctions à l'encontre des employeurs d'immigrés clandestins, ainsi qu'une procédure de demande unique et un socle commun de droits pour les ressortissants de pays tiers.

9. Le Conseil européen se félicite des conclusions que le Conseil a adoptées en avril 2008 sur la coopération concrète dans le domaine de l'asile et de la communication de la Commission relative à un « plan d'action en matière d'asile: une approche intégrée de la protection au niveau de l'Union ». Il souligne qu'il convient de continuer à avancer en ce qui concerne le futur régime d'asile européen commun, qui devrait être mis en place d'ici 2010.

10. Le Conseil européen souligne qu'il importe de poursuivre les travaux visant à développer la stratégie de gestion intégrée des frontières, notamment en répondant aux pressions spécifiques auxquelles sont exposés certains États membres et en favorisant une répartition équitable des responsabilités. Des progrès rapides doivent être réalisés en vue du développement de l'Agence Frontex, y compris par le renforcement de la coordination opérationnelle. Il convient de recourir aux technologies modernes pour améliorer la gestion des frontières extérieures. La Commission est invitée à présenter des propositions concernant un système d'entrée/sortie et d'enregistrement des voyageurs d'ici le début de 2010. Le Conseil européen attend avec intérêt les études qui doivent être réalisées sur un système électronique d'autorisation de voyage et sur la création d'un système européen de surveillance des frontières, ainsi que d'éventuelles propositions législatives en la matière. Le Conseil européen invite la Commission à redoubler d'efforts dans ces domaines et à rendre compte dans les meilleurs délais des progrès réalisés et des éventuelles mesures à prendre, l'objectif étant que la stratégie globale soit élaborée et mise en œuvre le plus rapidement possible.

11. Le Conseil européen réaffirme la nécessité d'une véritable politique de retour et de réadmission. Il se félicite des progrès accomplis sur la proposition relative aux normes communes applicables dans ce domaine et souligne qu'il importe de renforcer la coopération avec les pays tiers en matière de réadmission, y compris par la mise en œuvre des obligations découlant des

bestaande instrumenten; hij benadrukt derhalve dat er met alle belangrijke landen van herkomst en doorgang dringend overnameovereenkomsten gesloten moeten worden.

12. De Europese Raad onderschrijft de conclusies van de Raad van 16 juni over de versterking van de totaalaanpak van migratie en benadrukt hoe belangrijk het is om de dialoog, het partnerschap en de samenwerking met derde landen met betrekking tot migratieaangelegenheden op een geografisch evenwichtige wijze voort te zetten. De totaalaanpak moet verder worden ontwikkeld, met name door het creëren van concrete instrumenten, zoals migratiemissies, samenwerkingsplatforms, mobiliteitspartnerschappen en migratieprofielen. In dit verband verwelkomt de Europese Raad de start van proefpartnerschappen voor mobiliteit met Kaapverdië en de Republiek Moldavië en kijkt hij uit naar de opening van de dialoog over dergelijke partnerschappen met Georgië en Senegal. De Commissie wordt verzocht de partnerschappen voor mobiliteit te evalueren en uiterlijk in juni 2009 verslag uit te brengen over de resultaten.

13. De Europese Raad neemt nota van de aanzienlijke vooruitgang die in de laatste maanden is geboekt met de uitvoering van de terrorismebestrijdingsstrategie van de Unie, maar benadrukt dat de inspanningen om het terrorisme te bestrijden opgevoerd moeten worden, met volledige eerbiediging van de rechtsstaat en de mensenrechten. In dit verband verheugt het de Europese Raad dat de coördinator voor terrorismebestrijding de ontplooiing van de terrorismebestrijdingsstrategie van de EU met zijn recente verslag en aanbevelingen een nieuwe impuls heeft gegeven. De Europese Raad verzoekt de Commissie om haar werk ter voorkoming van radicalisering en de rekrutering van terroristen voort te zetten. In haar samenwerking met derde landen moet de Unie ook een nuttige bijdrage leveren aan het voorkomen van de rekrutering van terroristen, met name door het verlenen van technische bijstand op het gebied van onderwijs, mensenrechten, rechtsstatelijkheid, civiele samenleving en governance. De Commissie wordt verzocht haar aandacht vooral te richten op landen in Noord-Afrika en de Sahel en in Zuid-Azië.

14. Een efficiënte preventie van terrorisme en zware criminaliteit vereist dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en de agentschappen van de EU toegang hebben tot de relevante informatie. De Europese Raad benadrukt derhalve dat er bij de toepassing van het beginsel van beschikbaarheid een gecoördineerde en coherente aanpak moet worden gevolgd, die is gericht op een efficiënt gebruik van informatietechnologie en informatienetwerken. Men is het erover eens geworden om de bepalingen van het Verdrag van Prüm betreffende informatie-uitwisseling op te nemen in het rechtskader van de Unie, maar er moeten nog verdere initiatieven ter verbetering van de uitwisseling van informatie worden bestudeerd, met inachtneming van de bescherming van persoonsgegevens.

15. In maart 2008 is de uitbreiding van het Schengengebied met negen lidstaten afgerond met de afschaffing van de controles aan de interne luchtgrenzen, hetgeen bijdraagt tot een grotere mobiliteit zonder dat de veiligheid van de burgers van de EU wordt aangetast. De Europese Raad is verheugd over de inwerkingtreding van de Schengen-associatieovereenkomst met Zwitserland en de ondertekening van het Protocol met Liechtenstein. Hij dringt er bij de lidstaten en de Commissie op aan nauw samen te werken en voldoende middelen uit te trekken om ervoor te zorgen dat SIS II in september 2009 operationeel wordt. Hij verzoekt de Commissie oplossingen voor te stellen voor het langetermijnbeheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht.

16. De Europese Raad verwelkomt het initiatief tot geleidelijke invoering van een eenvormig E-justitieportaal van de EU, dat eind 2009 gereed moet zijn.

instruments existants; en conséquence, il insiste sur la nécessité de conclure d'urgence des accords de réadmission avec tous les principaux pays d'origine et de transit.

12. Faisant siennes les conclusions du Conseil du 16 juin sur le renforcement de l'Approche globale sur la question des migrations, le Conseil européen souligne qu'il importe de poursuivre le dialogue, les partenariats et la coopération avec les pays tiers sur les questions liées aux migrations en veillant à assurer un équilibre géographique. Il est nécessaire de développer l'Approche globale sur la question des migrations, en particulier en mettant en place des instruments concrets tels que des missions sur la question des migrations, des plateformes de coopération, des partenariats pour la mobilité et des profils migratoires par pays. Dans ce contexte, le Conseil européen se félicite du lancement de partenariats pilotes pour la mobilité avec le Cap-Vert et la République de Moldavie et attend avec intérêt l'ouverture du dialogue concernant de tels partenariats avec la Géorgie et le Sénégal. La Commission est invitée à évaluer ces partenariats pilotes pour la mobilité et à rendre compte des résultats obtenus au plus tard en juin 2009.

13. Prenant acte des progrès importants accomplis au cours des derniers mois dans la mise en œuvre de la stratégie de l'UE visant à lutter contre le terrorisme, le Conseil européen insiste sur la nécessité de redoubler d'efforts pour lutter contre le terrorisme, dans le plein respect de l'État de droit et des droits de l'homme. À cet égard, il salue le nouvel élan donné à la mise en œuvre de cette stratégie par le coordinateur pour l'UE de la lutte contre le terrorisme grâce à la présentation de son récent rapport et des recommandations qu'il contient. Le Conseil européen invite la Commission à poursuivre dans les plus brefs délais ses travaux relatifs à la prévention de la radicalisation et du recrutement de terroristes. Dans le cadre de sa coopération avec les pays tiers, l'Union devrait contribuer utilement à la prévention du recrutement de terroristes, notamment en fournissant une aide technique dans les domaines de l'éducation, des droits de l'homme, de l'État de droit, de la société civile et de la gouvernance. La Commission est invitée à concentrer ses efforts en particulier sur les pays d'Afrique du Nord et du Sahel, ainsi que sur les pays de l'Asie du Sud.

14. Afin de prévenir efficacement le terrorisme et les formes graves de criminalité, les autorités compétentes des États membres et les agences de l'UE doivent avoir accès aux informations pertinentes. En conséquence, le Conseil européen insiste sur la nécessité d'adopter une approche coordonnée et cohérente de la mise en œuvre du principe de la disponibilité, en vue d'une utilisation efficace des technologies de l'information et des réseaux d'information. Un accord a été dégagé sur l'intégration, dans le cadre juridique de l'Union, des dispositions du traité de Prüm sur les échanges d'informations, mais il y a lieu d'examiner de nouvelles initiatives visant à renforcer ces échanges, en tenant dûment compte de la protection des données à caractère personnel.

15. En mars 2008, le processus d'élargissement de l'espace Schengen à neuf nouveaux États membres s'est achevé avec la levée des contrôles aux frontières aéroportuaires intérieures. La mobilité s'en trouve améliorée sans que cela ne porte atteinte à la sécurité des citoyens de l'UE. Le Conseil européen se félicite de l'entrée en vigueur de l'accord d'association Schengen avec la Suisse et de la signature du protocole avec le Liechtenstein. Il demande instamment aux États membres et à la Commission de travailler en étroite collaboration et de mobiliser des ressources suffisantes pour que le SIS II puisse être opérationnel en septembre 2009. Il invite la Commission à proposer des solutions applicables à la gestion à long terme de systèmes informatiques de grande envergure dans l'espace de liberté, de sécurité et de justice.

16. Le Conseil européen salue une initiative visant à établir progressivement un portail e-Justice de l'UE unique d'ici la fin de 2009.

17. De Europese Raad, die in zijn conclusies van juni 2007 heeft verwezen naar de algemene overeenstemming over het kaderbesluit inzake de bestrijding van bepaalde vormen van racisme en vreemdelingenhaat, is verheugd dat de eerste Europese hoorzitting over misdaden begaan door totalitaire regimes heeft plaatsgevonden en onderkent dat op deze weg moet worden voortgegaan.

18. De Europese Raad verwelkomt het akkoord dat is bereikt over de richtlijn inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht en de vooruitgang die is geboekt met betrekking tot de richtlijn inzake verontreiniging vanaf schepen. De Europese Raad herhaalt dat het belangrijk is dat in de gehele EU een hoog niveau van milieubescherming wordt bereikt. Hij is ook verheugd over de vlotte vaststelling van het kaderbesluit inzake de versterking van de procedurele rechten in processen waarbij de verdachte niet in persoon aanwezig is, dat de procedurele waarborgen op strafrechtelijk gebied versterkt.

19. De inspanningen ter versterking van de justitiële samenwerking in civiele zaken, waaronder het familierecht, moeten worden voortgezet, gezien het positieve effect dat deze samenwerking voor burgers in hun dagelijks leven kan hebben. Er zijn belangrijke wetgevingsbesluiten aangenomen betreffende bemiddeling/mediation in burgerlijke en handelszaken, het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst, en de ouderlijke verantwoordelijkheid en de bescherming van kinderen, maar er moet nog meer worden gedaan. De Europese Raad doet derhalve een oproep om de verordening betreffende onderhoudsverplichtingen voor eind 2008 aan te nemen en om snel een politieke oplossing te vinden voor de verordening betreffende de bevoegdheid en het toepasselijk recht in huwelijkszaken. De Commissie wordt verzocht om voor het eind van 2008 een voorstel inzake het erfrecht in te dienen.

20. De Europese Raad onderstreept de noodzaak om snel werk te maken van het project voor een gemeenschappelijk referentiekader voor het Europees contractenrecht.

21. De rol van Eurojust en Europol moet worden versterkt en de samenwerking tussen beide agentschappen moet worden verbeterd, zodat de grensoverschrijdende zware criminaliteit beter kan worden bestreden. De Europese Raad benadrukt het belang van het in de Raadszitting van april 2008 bereikte akkoord over het besluit tot oprichting van Europol en doet een oproep om dit besluit spoedig formeel aan te nemen overeenkomstig het in juni 2007 overeengekomen tijdschema. De Europese Raad dringt er bij de Raad op aan zijn besprekingen over het ontwerp-besluit van de Raad betreffende de versterking van Eurojust snel af te ronden, zodat dit voor eind 2008 formeel kan worden aangenomen.

22. De Europese Raad onderstreept dat de samenwerking met derde landen en internationale organisaties, met name de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, de Raad van Europa en de Verenigde Naties, moet worden versterkt.

23. De Europese Raad spreekt zijn krachtige steun uit voor het doel om alle lidstaten van de EU zo spoedig mogelijk te doen deelnemen aan het visum vrijstellingsprogramma van de VS, zodat alle EU-burgers in volledige wederkerigheid zonder visum kunnen reizen en gelijk worden behandeld, zoals reeds het geval is voor burgers van de VS die het grondgebied van de lidstaten binnenkomen.

24. De Europese Raad is ingenomen met de huidige inspanningen om het vermogen van de Unie inzake rampenbeheersing te versterken, en benadrukt dat rampenbeheersing een gecoördineerde aanpak behoeft. Hij verzoekt de Raad, de Commissie en de lidstaten om deze werkzaamheden met vaart voort te zetten.

17. Rappelant ses conclusions de juin 2007 relatives à l'accord global sur la décision-cadre concernant la lutte contre certaines formes et manifestations de racisme et de xénophobie, le Conseil européen se félicite de la tenue de la première audition publique européenne sur les crimes commis par les régimes totalitaires et considère que le processus doit être poursuivi.

18. Le Conseil européen se félicite de l'accord dégagé sur la directive relative à la protection de l'environnement par le droit pénal, ainsi que des progrès réalisés concernant la directive relative à la pollution causée par les navires. Il réaffirme qu'il est important de parvenir à un degré élevé de protection de l'environnement dans l'ensemble de l'UE. Le Conseil européen se félicite également de l'adoption rapide de la décision-cadre visant à renforcer les droits procéduraux des personnes dans les procès par défaut, ce qui améliorera les garanties procédurales dans ce domaine.

19. Les efforts visant à renforcer la coopération judiciaire en matière civile, y compris en ce qui concerne le droit de la famille, doivent être poursuivis, compte tenu des effets positifs qu'une telle coopération peut avoir sur la vie quotidienne des citoyens. Des actes législatifs importants concernant la médiation en matière civile et commerciale, la loi applicable aux obligations contractuelles, ainsi que la responsabilité parentale et la protection des enfants ont été adoptés, mais des efforts supplémentaires sont nécessaires. En conséquence, le Conseil européen demande que le règlement relatif aux obligations alimentaires soit adopté avant la fin de 2008 et appelle à trouver rapidement une solution politique concernant le règlement relatif à la compétence et à la loi applicable en matière matrimoniale. La Commission est invitée à présenter une proposition sur les successions et les testaments avant la fin de 2008.

20. Le Conseil européen insiste sur la nécessité de donner suite sans délai au projet visant à établir un cadre commun de référence pour le droit européen des contrats.

21. Il est nécessaire de renforcer le rôle d'Eurojust et d'Europol, ainsi que la coopération entre ces deux agences, afin d'intensifier la lutte contre les formes graves de criminalité transfrontière. Le Conseil européen insiste sur l'importance de l'accord auquel est parvenu le Conseil en avril 2008 sur la décision portant création d'Europol et demande que son adoption formelle intervienne rapidement, conformément au calendrier arrêté en juin 2007. Il appelle également le Conseil à conclure sans tarder ses travaux en vue de l'adoption formelle, avant la fin de 2008, du projet de décision du Conseil sur le renforcement d'Eurojust.

22. Le Conseil européen insiste sur la nécessité de renforcer la coopération avec les pays tiers et les organisations internationales (en particulier la Conférence de La Haye de droit international privé, le Conseil de l'Europe et les Nations unies).

23. Le Conseil européen soutient fermement l'objectif visant à ce que tous les États membres de l'UE participent aussi rapidement que possible au programme d'exemption de visa des États-Unis afin que tous les citoyens de l'UE puissent bénéficier d'une exemption de visa totale et réciproque ainsi que d'une égalité de traitement, comme c'est déjà le cas pour les citoyens américains entrant sur le territoire des États membres.

24. Le Conseil européen se félicite des efforts consentis actuellement pour renforcer les capacités de gestion de l'UE en cas de catastrophe, et insiste sur la nécessité d'adopter une approche coordonnée de la gestion des catastrophes. Il invite le Conseil, la Commission et les États membres à faire avancer ce dossier rapidement.



**BELEIDSCONSEQUENTIES VAN DE HOGE VOEDSEL-  
EN OLIEPRIJZEN**

25. De recente sterke stijging van de grondstoffenprijzen baart zorgen, zowel binnen de Unie, met name voor huishoudens met een laag inkomen, als daarbuiten, in het bijzonder voor ontwikkelingslanden die netto-importeurs van voedsel en/of olie zijn. Het is een complex verschijnsel met vele achterliggende oorzaken en gevolgen, dat het beleid van de EU op alle terreinen treft. De Europese Raad is ingenomen met de Commissiemededelingen over deze beide aangelegenheden.

26. In de landbouwsector heeft de Unie reeds maatregelen genomen om de druk op de voedselprijzen te matigen door de verkoop van interventievoorraden, de verlaging van de uitvoerrestituties, de opheffing van de braakleggingsverplichting voor 2008, de verhoging van de melkquota en de schorsing van invoerrechten op granen, waardoor het aanbod toeneemt en tot stabilisatie van de landbouwmakten wordt bijgedragen.

27. De opeenvolgende hervormingen van het GLB hebben de marktgerichtheid ervan verbeterd, het aantal aanbodbeheersingsmaatregelen verminderd en ervoor gezorgd dat de EU-landbouwers beter op prijsontwikkelingen reageren. Het is van belang de marktgerichtheid van de landbouw verder te verbeteren en de EU-landbouwers aldus in staat te stellen beter te reageren op marktsignalen. Tevens moet een eerlijke mededinging worden gegarandeerd en moet de landbouw overal in de EU duurzamer worden en een adequate voedselvoorziening garanderen. In de context van de « check-up » van het GLB zal de Raad zich beraden op verdere stappen om deze aspecten aan te pakken.

28. Er moet verder werk worden gemaakt van innovatie, onderzoek en ontwikkeling van de landbouwproductie, met name om de energie-efficiëntie, de groei van de productiviteit en het vermogen om zich aan de klimaatverandering aan te passen, te versterken.

29. Een aantal lidstaten is doende kortetermijnmaatregelen in te voeren om de gevolgen van de recente ontwikkelingen van de voedselprijzen voor huishoudens met een laag inkomen te verlichten. Teneinde verstoringen van prijssignalen alsmede grootschalige tweederonde-effecten op lonen en prijzen te voorkomen, moet het gaan om doelgerichte korte-termijnmaatregelen.

30. De Europese Raad is ingenomen met het initiatief van de Commissie om de restrictieve regulering van de detailhandel te onderzoeken in de context van de evaluatie van de interne markt. De Europese Raad is ook ingenomen met het voornemen van de Commissie om de activiteiten op de grondstoffengerelateerde financiële markten, met inbegrip van speculatieve handel, en het effect ervan op de prijsontwikkeling, alsmede eventuele beleidsimplicaties, nauwlettend in het oog te houden. Hij verzoekt de Commissie om vóór de bijeenkomst van de Europese Raad in december 2008 daarover verslag uit te brengen en te overwegen passende beleidsmaatregelen voor te stellen, onder andere maatregelen om de transparantie van de markt te verbeteren.

31. Het is belangrijk dat de duurzaamheid van het biobrandstoffenbeleid wordt gewaarborgd door duurzaamheidscriteria vast te stellen voor de productie van biobrandstoffen van de eerste generatie en de ontwikkeling van uit bijproducten gewonnen biobrandstoffen van de tweede generatie te stimuleren. Ook de mogelijke effecten op landbouwproducten die voor de voeding bestemd zijn, moeten snel worden beoordeeld en in voorkomend geval moeten maatregelen worden genomen om het beleid bij te sturen. Ook moeten de ecologische en de sociale gevolgen van de

**PRIX ÉLEVÉ DES DENRÉES ALIMENTAIRES ET DU  
PÉTROLE: CONSÉQUENCES POUR L'ACTION DE  
L'UNION**

25. La récente flambée des prix des produits de base est source d'inquiétude, tant au niveau intérieur, notamment pour ce qui est des ménages à faibles revenus, qu'au niveau international, en particulier en ce qui concerne les pays en développement importateurs nets de denrées alimentaires et/ou de pétrole. Il s'agit d'un phénomène complexe, dont les raisons profondes et les conséquences sont nombreuses et qui a des incidences sur l'ensemble des domaines d'action de l'UE. Le Conseil européen salue les deux communications de la Commission consacrées à ces questions.

26. Dans le secteur de l'agriculture, l'Union a déjà pris des mesures visant à limiter la pression exercée sur les prix des denrées alimentaires en vendant des stocks d'intervention, en réduisant les restitutions à l'exportation, en supprimant l'exigence de mise en jachère pour 2008, en augmentant les quotas laitiers et en suspendant les droits d'importation pour les céréales, ce qui a permis d'améliorer l'approvisionnement et a contribué à la stabilisation des marchés agricoles.

27. Les réformes successives de la PAC l'ont davantage axée sur le marché, ont réduit le nombre de mesures de régulation de l'offre et ont rendu les agriculteurs de l'UE plus réactifs face à l'évolution des prix. Il importe de continuer à orienter davantage l'agriculture vers les besoins du marché et de permettre ainsi aux agriculteurs de l'UE de mieux réagir aux signaux du marché, tout en garantissant une concurrence loyale et en favorisant une agriculture durable dans toute l'UE et en garantissant une offre adéquate de denrées alimentaires. Dans le cadre du bilan de santé de la PAC, le Conseil examinera d'autres mesures permettant de s'attaquer à ces questions.

28. Il est indispensable de poursuivre les travaux en matière d'innovation, de recherche et de développement de la production agricole, en particulier pour améliorer son efficacité énergétique, la croissance de sa productivité et sa capacité à s'adapter au changement climatique.

29. Un certain nombre d'États membres prennent actuellement des mesures à court terme pour atténuer les effets de l'évolution récente du prix des denrées alimentaires sur les ménages à faibles revenus. Afin qu'il n'y ait pas de distorsions dans les signaux donnés au niveau des prix, ni d'effets de grande ampleur au niveau des salaires et des prix dans un deuxième temps, ces mesures devraient être ciblées et de courte durée.

30. Le Conseil européen salue l'initiative de la Commission visant à examiner la question de la réglementation restrictive dans le secteur du commerce de détail dans le cadre du réexamen du marché unique. Il se félicite également de l'intention qu'a la Commission de suivre attentivement les activités sur les marchés financiers liés aux produits de base, y compris les opérations spéculatives, ainsi que leurs répercussions sur les mouvements de prix et les éventuelles conséquences pour l'action de l'Union. Le Conseil européen invite la Commission à faire rapport sur ce problème avant le Conseil européen de décembre 2008 et à envisager de proposer des mesures adéquates pour y faire face, notamment des mesures visant à améliorer la transparence du marché.

31. Il importe de faire en sorte que les politiques relatives aux biocarburants s'inscrivent dans la durée, en fixant des critères de durabilité pour la production des biocarburants de première génération et en encourageant le développement de biocarburants de deuxième génération fabriqués à partir de sous-produits. Il est également nécessaire d'évaluer, dans les meilleurs délais, les incidences éventuelles de ces politiques sur les produits agricoles destinés à l'alimentation et de prendre des mesures, le cas échéant, pour faire face à d'éventuels problèmes. Il convient en outre de

productie en het verbruik van biobrandstoffen, zowel binnen als buiten de Unie, nader worden beoordeeld. De Europese Raad acht het van groot belang dat in dit verband de coördinatie met de internationale partners van de EU wordt gestimuleerd.

32. De hoge voedselprijzen betekenen vooral voor de ontwikkelingslanden een zware belasting. Ze hebben ernstige gevolgen voor de situatie van de armste bevolkingsgroepen in de wereld, en dreigen het halen van alle millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MDG's) te vertragen. Daarom moet de Europese Unie actie ondernemen vanuit het oogpunt van ontwikkelingshulp en humanitaire bijstand. De Europese Raad is ingenomen met het voornemen van de Commissie om met een voorstel te komen voor een nieuw fonds ter ondersteuning van de landbouw in ontwikkelingslanden, dat binnen het kader van de huidige financiële vooruitzichten kan worden gefinancierd. De Unie zal hierbij in nauwe samenwerking met de Verenigde Naties en andere internationale organisaties en in het kader van het eigen beleid en de eigen strategieën van de partnerlanden te werk gaan.

33. De EU verstrekt reeds aanzienlijke voedselhulp en humanitaire hulp in veel van de meest kritieke gebieden en zal middelen vrijmaken om naast voedselhulp ook vangnetten voor arme en kwetsbare bevolkingsgroepen te financieren.

34. De EU zal zich inzetten voor een beter gecoördineerde internationale respons voor de langere termijn op de huidige voedselcrisis, met name in de context van de VN, de internationale financiële instellingen en de G8. Zij is dan ook verheugd over de oprichting door de secretaris-generaal van de Verenigde Naties van de task force op hoog niveau voor de mondiale voedselzekerheids-crisis. De EU is vastbesloten haar aandeel te leveren in de uitvoering van de verklaring die op 5 juni 2008 te Rome op de FAO-Conferentie op hoog niveau over de mondiale voedselzekerheid overeengekomen is.

35. De EU zal haar beleidsdialoog met derde landen op transparante wijze gebruiken om de beperkingen en verboden op de uitvoer van voedselproducten te ontmoedigen. Zij zal deze kwestie tevens in de WTO en andere relevante internationale fora ter sprake brengen. Voorts zal de EU naar een ambitieuze, evenwichtige en alomvattende afronding van de Doha-ronde blijven streven.

36. De EU zal een kordate reactie ondersteunen om het aanbod van landbouwproducten in de ontwikkelingslanden te vergroten, en zal met name zorgen voor de nodige financiële middelen voor landbouwproductiemiddel en en voor bijstand bij het gebruik van instrumenten voor marktgebaseerd risicobeheer. Zij zal haar steun voor publieke en particuliere investeringen in de landbouw aanzienlijk opvoeren en zal meer in het algemeen ontwikkelingslanden aanmoedigen een beter landbouwbeleid te ontwikkelen, met name om de voedselzekerheid te ondersteunen en de regionale integratie te versterken. Er zal bijzondere aandacht uitgaan naar kleine boeren en naar meer energie-efficiëntie.

37. De Europese Raad uit zijn bezorgdheid over de aanhoudende stijging van de olie- en gasprijzen en over de maatschappelijke en economische gevolgen daarvan. Maatregelen kunnen worden overwogen om het effect van hogere olie- en gasprijzen voor de armere bevolkingslagen te verzachten, maar moeten kortlopend en doelgericht blijven. De Europese Raad is ingenomen met het voornemen van de Commissie om een aantal kortetermijn-maatregelen voor te stellen die erop zijn gericht het langetermijnproces betreffende de herstructurering van de visserijsector te ondersteunen. Versturende fiscale en andere beleidsinterventies moeten worden vermeden, aangezien die beletten dat de economische actoren de noodzakelijke aanpassingen doorvoeren. De Europese Raad verzoekt het aantredende voorzitterschap om, in samenwerking met de Commissie, een onderzoek in

poursuivre l'évaluation des incidences environnementales et sociales de la production et de la consommation de biocarburants, tant à l'intérieur qu'en dehors de l'UE. Le Conseil européen souligne qu'il est important de favoriser la coordination avec les partenaires internationaux de l'UE à cet égard.

32. Les prix élevés des denrées alimentaires mettent particulièrement à rude épreuve les pays en développement. Ils ont de graves répercussions sur la situation des populations les plus pauvres du monde et compromettent la réalisation de tous les objectifs du Millénaire pour le développement (OMD). L'Union européenne doit donc prendre des mesures s'inspirant de pré-occupations de développement et d'aide humanitaire. Le Conseil européen se félicite de la volonté de la Commission de présenter une proposition visant à instaurer un nouveau fonds de soutien à l'agriculture dans les pays en développement, dans le respect des perspectives financières actuelles. L'Union œuvrera en liaison étroite avec les Nations unies et d'autres organisations internationales, ainsi que dans le cadre des politiques et stratégies des pays partenaires.

33. L'UE apporte déjà une aide alimentaire et humanitaire importante à un grand nombre des régions les plus touchées, et elle mobilisera les ressources nécessaires pour financer, au-delà de l'aide alimentaire, un système de protection sociale pour les catégories de populations pauvres et vulnérables.

34. L'UE encouragera une réponse internationale mieux coordonnée et à plus long terme à la crise alimentaire actuelle, en particulier dans le cadre des Nations unies, des institutions financières internationales et du G8. Elle se félicite donc de la création par le Secrétaire général des Nations unies de l'Équipe spéciale de haut niveau sur la crise mondiale de la sécurité alimentaire. L'UE est déterminée à jouer pleinement son rôle dans la mise en œuvre de la déclaration approuvée à Rome le 5 juin 2008 lors de la conférence de haut niveau de la FAO sur la sécurité alimentaire mondiale.

35. L'UE utilisera de manière transparente le dialogue politique qu'elle mène avec les pays tiers pour les dissuader de limiter ou d'interdire les exportations de denrées alimentaires. Elle soulèvera également cette question au sein de l'OMC et d'autres enceintes internationales compétentes. En outre, l'UE continuera à rechercher, pour le cycle de Doha, un résultat final global, ambitieux et équilibré.

36. L'UE encouragera l'adoption de mesures résolues au niveau de l'offre de produits agricoles dans les pays en développement, en fournissant notamment le financement nécessaire pour les intrants agricoles et une assistance pour l'utilisation d'instruments de gestion des risques fondés sur le marché. Elle renforcera sensiblement son soutien aux investissements publics et privés dans l'agriculture et, plus généralement, encouragera les pays en développement à élaborer de meilleures politiques agricoles, en particulier pour contribuer à la sécurité alimentaire et renforcer l'intégration régionale. Une attention particulière sera accordée aux petits producteurs et au renforcement de l'efficacité énergétique.

37. Le Conseil européen se déclare préoccupé par la hausse continue du prix du pétrole et du gaz et par ses incidences sociales et économiques. Des mesures peuvent être envisagées pour atténuer les effets de cette hausse sur les tranches les plus pauvres de la population, mais elles doivent rester de courte durée et ciblées. Le Conseil européen se félicite que la Commission ait l'intention de proposer des mesures à court terme visant à étayer le processus à long terme de restructuration du secteur de la pêche. Il convient d'éviter des mesures fiscales ou d'autres interventions publiques qui auraient des effets de distorsion, étant donné qu'elles empêchent les agents économiques de procéder aux ajustements nécessaires. Le Conseil européen invite la future présidence, en coopération avec la Commission, à examiner la faisabilité et l'incidence de mesures visant à limiter les effets de la flambée du

te stellen naar de haalbaarheid en het effect van maatregelen die de gevolgen van plotselinge prijsstijgingen van olie en gas kunnen verzachten, en daarover voor de Europese Raad in oktober verslag uit te brengen.

38. Deze ontwikkelingen wijzen erop dat het klimaat- en energiepakket snel moet worden aangenomen. Dat pakket omvat immers tal van elementen die verlichting in de situatie kunnen brengen. Verdere inspanningen om de energie-efficiëntie en de energiebesparingen te vergroten en de energievoorziening in de EU te diversifiëren zijn van essentieel belang. Met name voor nieuwe technologieën is in dat opzicht een belangrijke rol weggelegd. De Europese Raad verzoekt de lidstaten, de Commissie en de Europese Investeringsbank steun te geven aan maatregelen die huishoudens en de industrie helpen te investeren in energie-efficiëntie en het gebruik van hernieuwbare energiebronnen, alsook een milieuvriendelijker gebruik van fossiele brandstoffen. De Europese Raad spoort de lidstaten en de Commissie aan de uitvoering van het actieplan van 2006 inzake energie-efficiëntie voortvarend voort te zetten en een mogelijke aanpassing daarvan te overwegen. Hij neemt er ook nota van dat de Commissie binnenkort met voorstellen tot herziening van de richtlijn betreffende energiebelasting en de richtlijn betreffende het Eurovignet zal komen.

39. Andere maatregelen moeten met spoed worden behandeld, in het bijzonder om de concurrentie op de energiemarkten en de modernisering van de vervoerssystemen, met inbegrip van de ontwikkeling van alternatieve technologieën zoals elektrische voertuigen, te bevorderen, alsmede om de oliemarkten transparanter te maken mede wat de olievoorraden betreft. De dialoog met de olie- en gasmaatschappijen, met de producerende landen en met de importerende ontwikkelingslanden moet worden geïntensiveerd, zowel op Europees als op internationaal niveau, om ervoor te zorgen dat aan de aanbodzijde beter wordt ingespeeld op de marktbehoeften en om de randvoorwaarden voor investeringen in exploratie, productie, raffinagecapaciteit en alternatieve energiebronnen te verbeteren. In dit verband verheugt de Europese Raad zich over het besluit van Saudi-Arabië om op 22 juni in Djeddah een bijeenkomst te beleggen tussen de olieproducerende en de olieconsumerende landen.

40. De Europese Raad neemt in het bijzonder nota van het voornemen van de Commissie om de ontwikkeling van de voedsel- en de olieprijsen in Europa en internationaal in het oog te houden, en ziet uit naar het verslag over de ontwikkeling van de situatie dat de Commissie tegen de bijeenkomst van de Europese Raad in december 2008 zal presenteren. De Europese Raad moedigt de Commissie ertoe aan ook de ontwikkelingen op andere grondstoffengerelateerde markten in het oog te houden. Aangezien de hoge voedsel- en energieprijsen gevolgen hebben op een groot aantal beleidsterreinen, verzoekt de Europese Raad de RAZEB om de werkzaamheden in de betrokken Raadsformaties over dit onderwerp van nabij te volgen en in oktober 2008 verslag uit te brengen.

#### **ECONOMISCHE, SOCIALE EN MILIEUAANGELEGENHEDEN**

41. Ter gelegenheid van de tiende verjaardag van het historische besluit om de euro te lanceren en van de oprichting van de Europese Centrale Bank prijst de Europese Raad het opmerkelijke succes dat de economische en monetaire unie in het eerste decennium heeft gekend. Dit succes moet de solide basis zijn voor de confrontatie met de economische uitdagingen die ons te wachten staan. De Europese Raad roept de Raad op zich, in het licht van de mededeling van de Commissie over «EMU@10», te beraden op de vraag hoe het economisch kader van de EMU versterkt kan worden, zodat het potentieel en de voordelen van de euro ten volle benut kunnen worden.

prix du pétrole et du gaz à lui faire rapport avant sa réunion d'octobre.

38. Cette évolution fait ressortir la nécessité d'adopter rapidement le paquet sur le changement climatique et l'énergie, dont de nombreux éléments peuvent contribuer à améliorer la situation. Il est indispensable de poursuivre les efforts afin d'accroître l'efficacité énergétique et les économies d'énergie et de diversifier l'approvisionnement énergétique de l'UE. Les nouvelles technologies ont en particulier un rôle essentiel à jouer en la matière. Le Conseil européen invite les États membres, la Commission et la Banque européenne d'investissement à soutenir les mesures visant à favoriser les investissements des ménages et de l'industrie en faveur de l'efficacité énergétique, de l'utilisation de sources d'énergie renouvelables et d'une utilisation des carburants fossiles plus respectueuse de l'environnement. Il demande instamment aux États membres et à la Commission d'accélérer la mise en œuvre du plan d'action de 2006 pour l'efficacité énergétique et d'envisager son réexamen. Il prend acte également de ce que la Commission présentera bientôt des propositions visant à réviser les directives sur la taxation de l'énergie et l'eurovignette.

39. D'autres mesures devraient être rapidement examinées, notamment pour encourager la concurrence sur les marchés de l'énergie, favoriser la modernisation des systèmes de transport, y compris la mise au point d'autres technologies, notamment les voitures électriques, et améliorer la transparence des marchés du pétrole, y compris en ce qui concerne les stocks pétroliers. Il conviendrait de renforcer le dialogue avec les compagnies pétrolières et gazières, les pays producteurs de pétrole et de gaz et les pays en développement importateurs de pétrole et de gaz, tant au niveau européen qu'au niveau international, afin de s'assurer que l'offre réponde mieux aux besoins du marché et afin d'améliorer les conditions cadres pour les investissements dans l'exploration, la production, la capacité de raffinage et les sources d'énergie alternatives. À cet égard, le Conseil européen se félicite de la décision prise par l'Arabie saoudite de convoquer, le 22 juin à Djeddah, une réunion entre pays producteurs et pays consommateurs de pétrole.

40. Le Conseil européen prend tout particulièrement acte de l'intention qu'a la Commission de suivre l'évolution du prix des denrées alimentaires et du pétrole en Europe et à l'échelle internationale, et attend avec intérêt le rapport sur l'évolution de la situation qu'elle présentera avant le Conseil européen de décembre 2008. Le Conseil européen encourage aussi la Commission à suivre l'évolution de la situation sur d'autres marchés liés aux produits de base. Étant donné le grand nombre de domaines d'action touchés par le prix élevé des denrées alimentaires et de l'énergie, le Conseil européen invite le Conseil « Affaires générales et relations extérieures » (CAGRE) à suivre de près les travaux menés sur cette question au sein des formations compétentes du Conseil et à lui faire rapport d'ici octobre 2008.

#### **QUESTIONS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES ET RELATIVES À LA SANTÉ ET À L'ENVIRONNEMENT**

41. À l'occasion du dixième anniversaire de la décision historique d'instaurer l'euro et de la création de la Banque centrale européenne, le Conseil européen salue le succès remarquable des dix premières années de l'union économique et monétaire (UEM). Il faut tirer parti de ce succès pour relever les défis économiques à venir. Le Conseil européen invite le Conseil à réfléchir à des moyens de renforcer la mise en œuvre du cadre économique de l'UEM, à la lumière de la communication de la Commission intitulée «UEM@10», de façon à tirer pleinement parti du potentiel et des effets bénéfiques de la monnaie unique.

42. De Europese Raad feliciteert Slowakije met de sinds zijn toetreding tot de EU verwezenlijkte convergentie, die is gebaseerd op een gezond economisch en financieel beleid, en is verheugd dat Slowakije aan alle in het Verdrag vastgestelde convergentiecriteria voldoet. In dit verband juicht de Europese Raad het voorstel van de Commissie toe dat Slowakije de euro op 1 januari 2009 zou invoeren.

43. De Europese Raad neemt er nota van dat de internationale financiële markten tekenen van stabilisatie te zien geven, al blijft de situatie over het algemeen nog kwetsbaar. De implementatie, in de geactualiseerde versie, van het alomvattende plan van aanpak dat in oktober naar aanleiding van de beroering op de financiële markten is goedgekeurd, verloopt naar wens en zou eind 2008 afgerond moeten zijn. De Europese Raad verzoekt de Raad de situatie van nabij te volgen.

44. De EU is vastbesloten om in internationaal verband het voortouw te blijven nemen op het vlak van klimaatverandering en energie. De Europese Raad is verheugd over de vooruitgang die tijdens de onderhandelingen in april te Bangkok en in juni 2008 te Bonn is geboekt met betrekking tot een ambitieuze, wereldwijde, brede overeenkomst inzake de klimaatverandering voor de periode na 2012. Er moet meer vaart gezet worden achter die onderhandelingen om in 2009 in Kopenhagen tot een akkoord te kunnen komen dat strookt met de beoogde temperatuurstijging van maximaal 2 graden Celsius. Teneinde tijdens de voorjaarsbijeenkomst van de Europese Raad in 2009 tot een EU-standpunt te komen, wordt de Commissie verzocht een algehele strategie te presenteren ter intensivering van de financierings- en investeringsstromen ten behoeve van mitigatie en adaptatie overeenkomstig het actieplan van Bali, met inbegrip van mechanismen voor onderzoek naar en ontwikkeling in, en verspreiding en overdracht van koolstofarme technologie.

45. Om op internationaal vlak haar voortrekkersrol en haar geloofwaardigheid te kunnen behouden moet de Europese Unie snel tot overeenstemming komen over haar klimaat- en energiepakket. De Europese Raad is derhalve ingenomen met de vooruitgang die tot dusver is geboekt met de verschillende voorstellen van het wetgevingspakket aangaande klimaat en energie, en dringt er bij de Raad op aan met het Europees Parlement nauw samen te werken aan een akkoord, met inachtneming van de tijdslijmieten die in de bijeenkomst van maart 2008 zijn vastgesteld. De Europese Raad roept de Commissie op om zo spoedig mogelijk te komen met een mechanisme om de investeringen door de lidstaten en de particuliere sector te stimuleren teneinde ervoor te zorgen dat uiterlijk in 2015 een 12-tal demonstratiecentrales voor commerciële stroomopwekking met afvang en opslag van kooldioxide worden gebouwd en operationeel zijn, zoals de Europese Raad in het voorjaar van 2007 is overeengekomen. De Europese Raad wijst in dit verband nogmaals op de noodzaak van een coherent beleid en maatregelen die de synergieën in verband met energie en klimaatverandering in alle betrokken economische sectoren, met inbegrip van de vervoerssector, benutten.

46. De Europese Raad verheugt zich over de brede consensus die bereikt is met betrekking tot de essentiële onderdelen van het pakket wetgeving voor de interne energiemarkt, en met name over een daadwerkelijke scheiding tussen leverings- en productiediensten, enerzijds, en netwerkexploitatie, anderzijds, in de gas- en de elektriciteitssector. De Europese Raad verzoekt de Raad en het Europees Parlement om voor het einde van de huidige zittingsperiode tot een definitief akkoord over het pakket te komen.

47. De Europese Raad is ingenomen met de geslaagde afloop van de negende vergadering van de Conferentie van de partijen bij het Verdrag inzake biologische diversiteit, die een mijlpaal vormt op de weg naar het voor 2010 gestelde doel.

42. Le Conseil européen félicite la Slovaquie pour les résultats qu'elle a obtenus en matière de convergence depuis son adhésion à l'UE, grâce à une politique économique et financière saine, et il note avec satisfaction que ce pays respecte tous les critères de convergence énoncés dans le traité. À cet égard, le Conseil européen accueille favorablement la proposition de la Commission visant à ce que la Slovaquie adopte l'euro le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

43. Le Conseil européen constate que les marchés financiers internationaux montrent des signes de stabilisation, mais que la situation générale demeure fragile. Le plan de travail global actualisé, adopté en octobre dernier en réaction aux turbulences survenues sur les marchés financiers, est en cours de mise en œuvre comme prévu et devrait être mené à bien pour la fin de 2008. Le Conseil européen invite le Conseil à continuer de suivre attentivement la situation.

44. L'UE demeure résolue à conserver un rôle de chef de file au niveau international sur les questions du changement climatique et de l'énergie. Le Conseil européen salue les progrès accomplis en ce qui concerne un accord mondial et global ambitieux sur le changement climatique pour l'après-2012 lors des négociations qui ont eu lieu à Bangkok en avril et à Bonn en juin 2008. Le rythme des négociations doit s'accélérer afin de dégager, en 2009 à Copenhague, un accord conforme à la limite des 2° C. Afin qu'une position de l'UE puisse être approuvée lors du Conseil européen de printemps de 2009, la Commission est invitée à présenter une stratégie globale permettant d'accroître les financements et les investissements tant pour l'atténuation que pour l'adaptation en réponse au plan d'action de Bali, y compris des mécanismes de recherche et développement, de diffusion et de transfert en matière de technologies à faibles émissions de CO<sub>2</sub> sûres et durables.

45. Afin de conserver un rôle de chef de file au niveau international et sa crédibilité, l'Union européenne doit rapidement parvenir à un accord sur son paquet « changement climatique et énergie ». Le Conseil européen se félicite par conséquent des progrès accomplis jusqu'ici sur les différentes propositions du paquet législatif sur le changement climatique et l'énergie et engage le Conseil à œuvrer en faveur d'un accord en coopération étroite avec le Parlement européen et dans le respect des principes et des délais fixés lors de sa réunion de mars 2008. Le Conseil européen demande à la Commission de présenter le plus rapidement possible un mécanisme visant à inciter les États membres et le secteur privé à réaliser les investissements nécessaires afin de garantir la construction et l'exploitation, d'ici 2015, d'un maximum de douze installations de démonstration pour la production commerciale d'électricité avec piégeage et stockage du dioxyde de carbone, comme l'a décidé le Conseil européen au printemps 2007. À cet égard, le Conseil européen réaffirme la nécessité de politiques et d'instruments cohérents permettant d'exploiter les synergies liées à l'énergie et au changement climatique, dans tous les secteurs économiques concernés, dont celui des transports.

46. Le Conseil européen salue le large accord dégagé sur certains éléments essentiels du paquet législatif concernant le marché intérieur de l'énergie, en particulier sur la question de la séparation effective des activités d'approvisionnement et de production, d'une part, et de l'exploitation des réseaux, d'autre part, dans les secteurs du gaz et de l'électricité. Le Conseil européen demande instamment au Conseil et au Parlement européen de parvenir à un accord final sur ce paquet avant la fin de la législature actuelle.

47. Le Conseil européen se félicite de l'issue favorable de la 9<sup>e</sup> conférence des parties à la convention sur la diversité biologique, qui constitue une étape fondamentale vers la réalisation de l'objectif fixé pour 2010.

48. In aansluiting op het politiek akkoord dat de Raad bereikt heeft over de richtlijn inzake arbeidstijd en de richtlijn betreffende de arbeidsvoorwaarden voor uitzendkrachten, verzoekt de Europese Raad de Raad en het Europees Parlement om voor het einde van de huidige zittingsperiode tot een evenwichtig definitief akkoord over beide richtlijnen te komen.

49. De Europese Raad ziet uit naar het resultaat van de evaluatie door de Commissie van de bestaande beleidskaders en -instrumenten die de sociale insluiting van de Romabevolking moeten verbeteren, alsook naar de komende conferentie die begin september aan dit vraagstuk gewijd zal zijn. Hij verzoekt de Raad hiermee bij de bespreking van de herziene sociale agenda rekening te houden. De Europese Raad zal nog dit jaar op deze kwestie terugkomen.

50. De Europese Raad onderstreept hoe belangrijk het is de verschillen in gezondheid en levensverwachting tussen en binnen lidstaten op te heffen en op het vlak van belangrijke chronische niet-overdraagbare ziekten preventie-activiteiten te ontplooiën. In dit verband is hij ingenomen met de conclusies van de Raad betreffende het terugdringen van kanker, waarmee een bijdrage geleverd kan worden tot het verwezenlijken van deze doelstellingen.

51. De Europese Raad spreekt zijn waardering uit voor het besluit betreffende de EIT in Budapest. Dit zal het instituut in staat stellen snel te beginnen werken aan de bevordering van Europese innovatie. In dat verband herinnert de Europese Raad aan de conclusies van de vertegenwoordigers van de lidstaten, op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders, op 13 december 2003 te Brussel bijeen, waarin aan de nieuw toegetreden lidstaten voorrang wordt verleend bij de verdeling van de vestigingsplaatsen van de bureaus of agentschappen van de Gemeenschap in de toekomst. De vestigingsplaatsen van toekomstige bureaus of agentschappen moeten bij voorrang worden toegewezen aan de lidstaten die na 2004 tot de Unie zijn toegetreden, waarbij passende prioriteit uitgaat naar de lidstaten waar nog geen EU-bureau of agentschap gevestigd is.

## WESTELIJKE BALKAN

52. De Europese Raad betuigt opnieuw zijn volledige steun voor het Europees perspectief van de Westelijke Balkan, als vervat in de agenda van Thessaloniki en de verklaring van Salzburg. Verwijzend naar zijn conclusies van december 2006 beklemtoont de Europese Raad dat, met een flinke vooruitgang in de economische en politieke hervormingen en de vervulling van de gestelde voorwaarden en eisen, de resterende potentiële kandidaten in de Westelijke Balkan de status van kandidaat-lidstaat moeten kunnen krijgen, elk op grond van zijn eigen merites, met het EU-lidmaatschap als einddoel. Het uitzicht op EU-lidmaatschap blijft essentieel voor de stabiliteit, de verzoening en de toekomst in de Westelijke Balkan.

53. Het stabilisatie- en associatieproces blijft het kader voor het Europese traject van de Westelijke Balkan. De vorderingen die de laatste jaren vooral middels het sluiten van stabilisatie- en associatieovereenkomsten geboekt zijn, moeten nu verder geconsolideerd worden.

54. Het verheugt de Europese Raad dat er aanzienlijke vooruitgang is geboekt met het faciliteren van de contacten van mens tot mens voor de landen in de regio. In dit opzicht is de Europese Raad ingenomen met de geslaagde start van de dialoog over visumliberalisering met Servië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, Montenegro, Albanië en Bosnië en Herzegovina, op basis van stappenplannen met heldere en realistische ijkpunten. De Europese Raad onderschrijft tevens de verklaring over de Westelijke Balkan in bijlage dezes.

48. À la suite des accords politiques auxquels le Conseil est parvenu sur la directive concernant l'aménagement du temps de travail et la directive relative aux conditions de travail des travailleurs intérimaires, le Conseil européen invite le Conseil et le Parlement européen à dégager un accord final équilibré sur ces deux directives avant la fin de la législature actuelle.

49. Le Conseil européen attend avec intérêt les résultats de l'évaluation, par la Commission, des politiques et instruments existants visant à améliorer l'inclusion de la population rom, ainsi que la conférence qui doit avoir lieu sur cette question en septembre. Il invite le Conseil à en tenir compte lors de son examen de l'agenda social révisé. Le Conseil européen reviendra sur cette question avant la fin de l'année.

50. Le Conseil européen souligne qu'il est essentiel de combler l'écart existant entre les États membres et à l'intérieur de ceux-ci sur le plan de la santé et de l'espérance de vie, et il insiste sur l'importance de mener des activités de prévention concernant les principales maladies chroniques non transmissibles. À cet égard, il salue les conclusions du Conseil sur l'atténuation du fléau que représente le cancer, qui peuvent contribuer à la réalisation de ces objectifs.

51. Le Conseil européen salue la décision visant à établir l'Institut européen d'innovation et de technologie (IET) à Budapest, ce qui permettra à cet institut d'entamer rapidement ses travaux en vue d'encourager l'innovation européenne. À cet égard, le Conseil européen rappelle les conclusions des représentants des États membres, réunis au niveau des chefs d'État ou de gouvernement à Bruxelles le 13 décembre 2003, qui accordent la priorité aux nouveaux États en voie d'adhésion dans la répartition des sièges des organismes communautaires devant être créés à l'avenir. Les sièges des futurs organismes communautaires devraient être situés avant tout dans les États membres ayant adhéré à l'Union en 2004 ou après, la priorité voulue devant être donnée aux États membres qui n'accueillent encore aucun organisme de l'UE.

## BALKANS OCCIDENTAUX

52. Le Conseil européen réaffirme qu'il soutient pleinement la perspective européenne des pays des Balkans occidentaux, énoncée dans l'Agenda de Thessalonique et dans la Déclaration de Salzburg. Rappelant ses conclusions de décembre 2006, le Conseil européen souligne qu'en accomplissant de réels progrès dans les réformes économiques et politiques et en respectant les conditions et exigences nécessaires, les derniers candidats potentiels des Balkans occidentaux devraient obtenir le statut de candidat, selon leurs mérites respectifs, le but ultime étant l'adhésion à l'UE. La perspective de cette adhésion demeure essentielle pour la stabilité, la réconciliation et l'avenir des Balkans occidentaux.

53. Le processus de stabilisation et d'association demeure le cadre du parcours européen des pays des Balkans occidentaux. Les progrès réalisés ces dernières années à cet égard, en particulier grâce à la conclusion d'accords de stabilisation et d'association (ASA), doivent à présent être consolidés.

54. Le Conseil européen se félicite des progrès significatifs accomplis en vue de favoriser les contacts entre les populations des pays de la région. À cet égard, il salue le lancement réussi du dialogue sur la libéralisation du régime des visas avec la Serbie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, le Monténégro, l'Albanie et la Bosnie-Herzégovine, fondé sur les feuilles de route, qui fixent des critères de référence clairs et réalistes. Le Conseil européen approuve également la déclaration sur les Balkans occidentaux figurant en annexe.

55. De Europese Raad wijst andermaal op het belang van regionale samenwerking en goed nabuurschap. Hij prijst de omvorming van het Stabiliteitspact tot de Raad voor regionale samenwerking, en roept de regio op om haar eigen inbreng verder op te voeren zoals is besproken op de onlangs gehouden ministeriële ontmoeting van het Zuidoost-Europees Samenwerkingsproces in Sofia en de daarop volgende topontmoeting in Pomorie.

56. De Europese Raad onderstreept dat de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië eind dit jaar verdere vorderingen kan maken in de richting van de EU, mits voldaan wordt aan de voorwaarden genoemd in de conclusies van de Europese Raad van december 2005, de politieke criteria van Kopenhagen, en de kernprioriteiten van het Toetredingspartnerschap van februari 2008. Het in stand houden van goede nabuurschapsbetrekkingen, met inbegrip van een door onderhandelingen bereikte, wederzijds aanvaardbare oplossing voor de naamskwestie, blijft essentieel. In dit verband neemt de Europese Raad nota van de conclusies van de RAZEB van 16 juni 2008. Het verheugt de EU dat Albanië heeft toegezegd de voorwaarden te zullen scheppen voor het houden van vrije, eerlijke en democratische verkiezingen in 2009. Even belangrijk zijn verdere inspanningen met betrekking tot de institutionele capaciteit in het openbaar bestuur, voor de bestrijding van corruptie en georganiseerde misdaad en in het gerechtelijk apparaat. De Europese Raad neemt nota van de vooruitgang die Montenegro heeft geboekt en moedigt het land aan zich te blijven toeleggen op het opbouwen van de bestuurscapaciteit, de bestrijding van corruptie en georganiseerde misdaad, het consolideren van de instellingen en het hervormen van het gerechtelijk apparaat conform zijn grondwet. Willen Albanië en Montenegro de volgende fase in hun respectieve betrekkingen met de EU ingaan, dan moeten zij overtuigende resultaten laten zien bij de uitvoering van de stabilisatie- en associatieovereenkomst. De Europese Raad verwelkomt de recente ondertekening van de stabilisatie- en associatieovereenkomst met Bosnië en Herzegovina, voor dat land een belangrijke stap op weg naar Europa. Bosnië en Herzegovina moet de uitvoering van het hervormingsproces onverwijld voortzetten, met name om te voldoen aan de doelstellingen en voorwaarden voor de overgang van het Bureau van de Hoge Vertegenwoordiger naar de Speciale Vertegenwoordiger van de Europese Unie. De Europese Raad ziet uit naar een nieuwe regering in Belgrado die met een duidelijke Europese agenda voortwerkt aan de nodige hervormingen. Servië kan, voortbouwend op de stabilisatie- en associatieovereenkomst die het recentelijk met de EU heeft ondertekend, schot brengen in zijn betrekkingen met de EU en zelfs, zodra de gestelde voorwaarden vervuld zijn, de status van kandidaat-lidstaat verkrijgen, conform de conclusies van de RAZEB op 29 april 2008. Onder verwijzing naar de conclusies van de Europese Raad van december 2007 en de conclusies van de RAZEB van 18 februari 2008 blijft de Europese Unie vastbesloten een leidende rol te spelen om de stabiliteit van Kosovo te garanderen, ook met behulp van EULEX Kosovo, de SVEU en zijn bijdrage aan het internationaal civiel bureau als onderdeel van de internationale aanwezigheid. De EU is ingenomen met het rapport van de secretaris-generaal van de VN over UNMIK en, zoals aangegeven in dit rapport, zijn voornemen om de internationale civiele aanwezigheid in Kosovo te herstructureren.

Dat zou de ontplooiing van EULEX KOSOVO in heel Kosovo vergemakkelijken en de EU in staat stellen een grotere operationele rol op het gebied van de rechtsstaat te spelen. De Europese Raad is ook verheugd dat Kosovo zich gebonden acht door de beginselen van democratie en gelijkheid van al zijn burgers, de bescherming van de Servische en andere minderheden, de bescherming van het religieuze en culturele erfgoed en van de internationale aanwezigheid. De Europese Raad spreekt zijn steun uit voor de komende donorenconferentie en moedigt bilaterale en multilaterale donoren aan om hulp toe te zeggen. De EU blijft bereid om de economische en politieke ontwikkeling van Kosovo

55. Le Conseil européen souligne à nouveau l'importance de la coopération régionale et des relations de bon voisinage. Il se félicite du passage du pacte de stabilité au Conseil de coopération régionale et encourage la région à continuer de prendre encore davantage en main son destin, conformément aux discussions qui ont eu lieu lors de la réunion ministérielle et du sommet qui se sont tenus récemment, respectivement à Sofia et à Pomorie, dans le cadre du processus de coopération en Europe du Sud-Est.

56. Le Conseil européen fait observer que l'ancienne République yougoslave de Macédoine devrait pouvoir prendre de nouvelles mesures d'ici la fin de l'année afin de progresser sur la voie de son rapprochement avec l'UE, sous réserve que les conditions fixées dans les conclusions du Conseil européen de décembre 2005, les critères politiques de Copenhague et les priorités clés du Partenariat pour l'adhésion de février 2008 soient respectés. À cet égard, le Conseil européen prend note des conclusions du CAGRE du 16 juin 2008. Il est essentiel d'entretenir des relations de bon voisinage, y compris une solution négociée et mutuellement acceptable pour tous sur la question du nom. L'UE se félicite de la volonté manifestée par l'Albanie de mettre en place les conditions qui permettront la tenue d'élections libres, régulières et démocratiques en 2009. Il est tout aussi important que l'Albanie poursuive ses efforts concernant les capacités institutionnelles dans l'administration publique, la lutte contre la corruption et la criminalité organisée ainsi que le secteur judiciaire. Le Conseil européen prend acte des progrès accomplis par le Monténégro et encourage ce pays à continuer à mettre l'accent sur le renforcement de l'appareil administratif, la poursuite de la lutte contre la corruption et la criminalité organisée, la consolidation des institutions, ainsi que les réformes judiciaires conformément à la Constitution. Pour passer à l'étape suivante de leurs relations avec l'UE, l'Albanie et le Monténégro doivent également présenter un bilan convaincant du succès de la mise en œuvre des accords de stabilisation et d'association. Le Conseil européen se félicite de la signature récente de l'ASA avec la Bosnie-Herzégovine, qui constitue une étape importante du parcours européen de ce pays. La Bosnie-Herzégovine doit poursuivre sans délai le processus de réforme, en particulier en vue de respecter les objectifs et les conditions permettant d'assurer la transition du Bureau du Haut Représentant au Représentant spécial de l'Union européenne. Le Conseil européen attend avec intérêt la mise en place à Belgrade d'un nouveau gouvernement ayant un programme européen clair en vue de faire avancer les réformes qui s'imposent. En se fondant sur la signature récente d'un accord de stabilisation et d'association avec l'UE, la Serbie peut accélérer ses progrès sur la voie de son rapprochement avec l'UE, y compris l'obtention du statut de candidat dès que toutes les conditions nécessaires seront réunies, conformément aux conclusions du CAGRE du 29 avril 2008. Rappelant les conclusions du Conseil européen de décembre 2007 et les conclusions du CAGRE du 18 février 2008, l'Union européenne demeure résolue à jouer un rôle de premier plan pour ce qui est d'assurer la stabilité du Kosovo, grâce notamment à l'EULEX Kosovo, au RSUE et à sa contribution à un bureau civil international, dans le cadre des présences internationales. L'UE salue le rapport du Secrétaire général des Nations unies sur la MINUK et l'intention qu'il y manifeste de reconfigurer la présence civile internationale au Kosovo.

Une telle mesure faciliterait le déploiement de l'EULEX Kosovo dans l'ensemble du Kosovo et permettrait à l'UE de jouer un rôle opérationnel accru dans le domaine de l'État de droit. Le Conseil européen se félicite également de l'importance que le Kosovo attache aux principes de la démocratie et de l'égalité de tous ses citoyens, à la protection de la minorité serbe et des autres minorités, à la protection du patrimoine religieux et culturel, ainsi qu'à la présence internationale. Le Conseil européen exprime son soutien en faveur de la conférence des donateurs qui se tiendra prochainement et encourage les donateurs bilatéraux et multilatéraux à promettre leur aide. L'UE rappelle qu'elle est disposée à

via een duidelijk Europees perspectief te steunen, in overeenstemming met het Europees perspectief van de regio.

## EXTERNE BETREKKINGEN

### *Millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling*

57. Het jaar 2008 moet een keerpunt worden door het opvoeren van de collectieve inspanningen om de armoede in de context van duurzame ontwikkeling uit te bannen; alleen zó zullen in 2015 de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling (MDG's) overal ter wereld bereikt zijn. Gezien de vorderingen in sommige landen en gebieden acht de Europese Raad het nog niet te laat om alle MDG's in alle regio's van de wereld te halen, mits er van nu tot 2015 onafgebroken en in overleg wordt opgetreden. De Europese Raad maakt zich evenwel ernstig zorgen over de tendens die zich in vele landen en regio's, in het bijzonder in Afrika ten zuiden van de Sahara, aftekent wat het realiseren van de MDG's betreft.

58. Als grootste donor ter wereld zal de EU het voortouw blijven nemen en al het nodige doen om in te staan voor een ambitieuze actiegerichte respons voorafgaand aan, tijdens en na de cruciale evenementen die voor de tweede helft van dit jaar op de agenda staan: het derde forum op hoog niveau over de doeltreffendheid van ontwikkelingshulp (Accra, 2-4 september), de VN-bijeenkomst op hoog niveau over de MDG's (New York, 25 september) en de internationale conferentie over ontwikkelingsfinanciering (Doha, 29 november-2 december).

59. De Europese Raad onderschrijft volledig de Raadsconclusies van mei 2008 als sterke collectieve respons waarmee de EU de mondiale uitdaging op ontwikkelingsgebied aangaat. Met name om alle MDG's te bereiken bevestigt de EU met klem de toezegging die zij in de conclusies van de Raad van mei 2005, in de conclusies van de Europese Raad van juni 2005 en in de Europese consensus inzake ontwikkeling heeft gedaan, zijnde een collectief ODA-cijfer van 0,56% BNI uiterlijk in 2010 en van 0,7% BNI uiterlijk in 2015. Met deze toezeggingen zou de jaarlijkse officiële ontwikkelingshulp van de EU in 2010 moeten zijn verdubbeld tot meer dan 66 miljard euro. Minstens de helft van die collectieve stijging zal voor Afrika bestemd zijn. De lidstaten worden aangemoedigd eigen indicatieve tijdschema's op te stellen waarin ze aangeven hoe ze hun overeengekomen ODA-doelstellingen denken te bereiken.

60. Om haar ontwikkelingshulp effectiever te maken zal de EU drastische hervormingen doorvoeren, met als uitgangspunt de volledige implementatie van de Verklaring van Parijs van 2005 over de doeltreffendheid van ontwikkelingshulp, de Europese consensus inzake ontwikkeling van 2005 en de EU-gedragscode van 2007 inzake complementariteit en taakverdeling in het ontwikkelingsbeleid.

61. De EU blijft streven naar meer beleidscoherentie voor ontwikkeling (policy coherence for development — PCD) op de twaalf gebieden die in 2005 zijn omschreven. Voorts zal zij ervoor zorgen dat de PCD-beginselen onderdeel zijn van de internationale agenda voor de MDG's en de doeltreffendheid van ontwikkelingshulp.

62. De EU zal haar in 2007 goedgekeurde Strategie inzake hulp voor handel volledig uitvoeren. Ook zal de EU trachten haar collectieve streefcijfer van 2 miljard euro aan handelsgerelateerde bijstand per jaar (1 miljard euro van de lidstaten en 1 miljard euro van de Europese Gemeenschap) tegen 2010 te halen, en zal zij

apporter son concours au développement économique et politique du Kosovo en offrant une perspective européenne claire, conformément à la perspective européenne de la région.

## RELATIONS EXTÉRIEURES

### *Objectifs du Millénaire pour le développement*

57. L'année 2008 devrait marquer un tournant dans l'intensification des efforts collectifs visant à éliminer la pauvreté dans le cadre du développement durable, afin de garantir la réalisation de l'ensemble des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD) dans le monde entier d'ici 2015. Au vu des progrès accomplis dans certains pays et régions, le Conseil européen est convaincu que chacun des OMD peut encore être atteint dans toutes les régions du monde, à condition que des mesures concertées soient prises immédiatement et de manière soutenue jusqu'en 2015. Toutefois, il est vivement préoccupé par l'évolution observée dans de nombreux pays et régions, en particulier en Afrique subsaharienne, pour ce qui est de la réalisation de ces objectifs.

58. L'UE continuera de jouer un rôle moteur en tant que premier bailleur de fonds mondial et mettra tout en œuvre pour apporter une contribution ambitieuse privilégiant l'action concrète, avant, pendant et après les événements clés qui auront lieu au cours du second semestre de cette année, à savoir le troisième Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide (Accra, du 2 au 4 septembre), la réunion de haut niveau sur les objectifs du Millénaire pour le développement qui sera organisée par les Nations unies (New York, le 25 septembre) et la Conférence internationale sur le financement du développement (Doha, du 29 novembre au 2 décembre).

59. Le Conseil européen souscrit pleinement aux conclusions adoptées en mai 2008 par le Conseil, qui prône une réponse collective déterminée de l'UE face au défi mondial que représente le développement. En particulier, en vue de réaliser tous les OMD, l'UE réaffirme avec fermeté son engagement qui consiste à porter collectivement l'aide publique au développement (APD) à 0,56% du revenu national brut (RNB) d'ici 2010 et à 0,7% du RNB d'ici 2015, comme le prévoient les conclusions du Conseil de mai 2005, les conclusions du Conseil européen de juin 2005 et le consensus européen pour le développement. Cela devrait entraîner le doublement de l'APD annuelle fournie par l'UE, qui passerait à plus de 66 milliards d'euros en 2010. Au moins la moitié de cette augmentation collective sera allouée à l'Afrique. Les États membres sont encouragés à établir les calendriers indicatifs, selon lesquels ils comptent atteindre les objectifs dont ils sont convenus en matière d'APD.

60. L'UE entreprendra des réformes radicales afin d'améliorer l'efficacité de l'aide, en s'appuyant sur la pleine mise en œuvre de la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide au développement adoptée en 2005, du consensus européen pour le développement de 2005 et du Code de conduite de l'UE sur la complémentarité et la division du travail adopté en 2007.

61. L'UE continuera d'améliorer la cohérence des politiques au service du développement (CPD) dans les douze domaines recensés en 2005 et veillera en outre à ce que les principes de la CPD figurent en bonne place parmi les préoccupations de la communauté internationale s'agissant des OMD et de l'efficacité de l'aide.

62. L'UE mettra pleinement en œuvre sa stratégie de 2007 en faveur de l'aide pour le commerce et s'efforcera d'atteindre son objectif collectif consistant à affecter chaque année d'ici 2010 deux milliards d'euros à l'aide de l'UE liée au commerce (un milliard d'euros fourni par les États membres et un milliard d'euros fourni

haar totale uitgaven aan hulp voor handel conform de toename van de totale ODA opvoeren. Omstreeks de helft van de stijging in de collectieve handelsgerelateerde bijstand van de EU zal voor de ACS-landen beschikbaar zijn.

63. De Europese Raad is ingenomen met de Agenda van de EU voor actie inzake MDG's. De EU stelt zijn ontwikkelingspartners voor om zich aan te sluiten bij deze agenda, die — binnen bepaalde tijdschema's — specifieke mijlpalen en acties vermeldt met het oog op ontwikkeling ten gunste van de armen op essentiële terreinen, zoals de terugdringing van armoede en honger, onderwijs, gezondheid, milieu, gendergelijkheid, versterking van de positie van de vrouw, water, landbouw, de particuliere sector en de infrastructuur. Daarmee moet worden bijgedragen tot het bereiken van de MDG's in 2015.

64. De EU is vastbesloten haar inspanningen op te voeren om een effectieve, collectieve respons te bieden op de nieuwe uitdagingen die zich op ontwikkelingsgebied voordoen, meer bepaald de klimaatverandering en de hoge voedselprijzen. Wat de klimaatverandering betreft, heeft de EU het vaste voornemen om, waar nodig, ontwikkelingslanden en met name de arme ontwikkelingslanden die het kwetsbaarst voor klimaatverandering zijn, op weg te helpen naar duurzame economische groei en aanpassing aan de klimaatverandering, overeenkomstig het op Bali gesloten akkoord over het starten van onderhandelingen die in 2009 in Kopenhagen moeten uitmonden in een wereldwijde overeenkomst betreffende de klimaatverandering. Zij zal zich beijveren voor de effectieve uitvoering van het in 2007 tot stand gekomen Wereldwijd bondgenootschap tegen klimaatverandering en zij zal op zoek gaan naar nieuwe financiële middelen om de klimaatverandering aan te pakken en de negatieve gevolgen daarvan te bestrijden. In die context zal de EU haar werkzaamheden onder meer baseren op het voorstel van de Commissie voor een mondiaal financieringsmechanisme.

#### *Proces van Barcelona : Unie voor het Middellandse Zeegebied*

65. Het Middellandse Zeegebied is een gebied dat in politiek, economisch en sociaal opzicht van bijzonder strategisch belang is voor de Europese Unie. Het proces van Barcelona is reeds sedert 1995 het centrale instrument voor de Europees-mediterrane betrekkingen, en heeft de multilaterale en bilaterale samenwerking een sterke stimulans gegeven. Voortbouwend op eerdere successen zal het «Proces van Barcelona: Unie voor het Middellandse Zeegebied» consolidatie brengen en een nieuw elan geven aan de betrekkingen van de Unie met de landen rond de Middellandse Zee. Het proces vormt een aanvulling op de bestaande bilaterale betrekkingen, die binnen de reeds bestaande beleidskaders worden voortgezet.

66. De Europese Raad is ingenomen met de mededeling van de Commissie van 20 mei 2008 en met name met de voorstellen om de EU-betrekkingen met de mediterrane partners een grotere politieke en institutionele dimensie te geven door middel van een nieuw politiek elan, met name door tweejaarlijkse topontmoetingen te houden en de gezamenlijke inbreng in het partnerschap te vergroten door de instelling van een gedeeld voorzitterschap met inachtneming van de toepasselijke bepalingen van de Verdragen.

67. Op basis daarvan zal de EU het nodige overleg voeren met de Europees-mediterrane partners over de opstelling van een gezamenlijke verklaring die tijdens de Parij se top voor het Middellandse Zeegebied op 13 juli 2008 moet worden aangenomen.

par la Communauté européenne) et d'augmenter le montant global de l'aide pour le commerce en fonction des augmentations de l'APD globale. Un montant de l'ordre de 50 % de l'augmentation de l'aide liée au commerce fournie collectivement par l'UE sera disponible pour les pays ACP.

63. Le Conseil européen salue le programme d'action de l'UE concernant les OMD. L'UE propose à ses partenaires en matière de développement de partager ce programme qui définit, dans le contexte du développement de la croissance en faveur des pauvres dans des domaines essentiels tels que la réduction de la pauvreté et de la faim, l'éducation, la santé, l'environnement, l'égalité entre les sexes et l'autonomisation des femmes, l'eau, l'agriculture, le secteur privé et les infrastructures, des objectifs intermédiaires et des mesures précises assortis de calendriers, qui contribueront à la réalisation des OMD d'ici 2015.

64. L'UE est résolue à apporter une réponse collective efficace aux nouvelles difficultés auxquelles se heurte le développement, notamment du fait du changement climatique et du prix élevé de denrées alimentaires. En ce qui concerne le changement climatique, l'UE est déterminée à aider, s'il y a lieu, les pays en développement, en particulier les pays en développement pauvres qui sont les plus vulnérables au changement climatique, à progresser vers une croissance économique durable et à s'adapter au changement climatique, conformément à l'accord dégagé à Bali concernant le lancement de négociations visant à parvenir à un accord mondial sur le changement climatique à Copenhague en 2009. Elle s'emploiera à ce que soit réellement mise en œuvre l'Alliance mondiale pour la lutte contre le changement climatique conclue en 2007 et étudiera les moyens de mobiliser de nouvelles ressources financières pour lutter contre le changement climatique et ses effets négatifs. Dans cette optique, l'UE mènera ses travaux en s'appuyant, entre autres, sur la proposition de la Commission concernant un mécanisme international destiné à financer le changement climatique.

#### *Processus de Barcelone : Union pour la Méditerranée*

65. La région méditerranéenne est d'une importance stratégique vitale pour l'Union européenne, tant sur le plan politique que sur le plan économique et social. Le processus de Barcelone, qui constitue l'instrument central des relations euro-méditerranéennes depuis 1995, a permis de promouvoir énergiquement les relations multilatérales et bilatérales. Le «Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée», qui se fonde sur les précédents succès et les renforce, insufflera une nouvelle dynamique dans les relations que l'Union entretient avec les pays méditerranéens et viendra compléter les relations bilatérales existantes, qui se poursuivront dans leur cadre d'action actuel.

66. Le Conseil européen se félicite de la communication de la Commission en date du 20 mai 2008 et plus particulièrement de la proposition visant à développer la dimension politique et institutionnelle des relations entre l'UE et ses partenaires méditerranéens en leur conférant un nouvel élan politique, notamment par la tenue de sommets bisannuels, et de celle visant à renforcer la maîtrise commune du partenariat par la création d'une coprésidence, dans le plein respect des dispositions pertinentes des traités.

67. Sur cette base, l'UE mènera les consultations nécessaires avec l'ensemble des partenaires euro-méditerranéens en vue de l'élaboration d'une déclaration commune et de son adoption lors du sommet de Paris pour la Méditerranée, le 13 juillet 2008.



*Oostelijk partnerschap*

68. De Europese Raad is blij met de voorstellen om de oostelijke dimensie van het Europees nabuurschapsbeleid (ENB) te verdiepen door bilaterale en multilaterale onderdelen van het EU-beleid inzake de oostelijke ENB-partners te versterken.

69. De Europese Raad is van oordeel dat de regionale samenwerking onder de oostelijke buurlanden van de EU en tussen de EU en de regio, alsmede de bilaterale samenwerking tussen de EU en elk van die landen, verder gestimuleerd moet worden op basis van differentiatie en een specifieke aanpak per land, met dien verstande dat het ENB als één coherent beleidskader blijft fungeren. Voorts kan die samenwerking een meerwaarde hebben en een aanvulling vormen op de reeds bestaande en geplande multiculturele samenwerking in het kader van en in verband met het ENB, met name de Synergie voor het Zwarte Zeegebied en de Noordelijke dimensie.

70. In die context verzoekt de Europese Raad de Commissie de werkzaamheden voort te zetten en in het voorjaar van 2009 bij de Raad een voorstel in te dienen voor de nadere bepalingen van het «Oostelijk partnerschap», op basis van relevante initiatieven.

**Overige aangelegenheden**

71. De Europese Raad is ingenomen met de bemoedigende vorderingen die zijn gemaakt met de uitvoering van de EU-strategie voor een nieuw partnerschap met Centraal-Azië, die in juni 2007 werd goedgekeurd. Hij hoopt het partnerschap van de Unie met Centraal-Azië verder te versterken.

72. De Europese Raad blijft diep bezorgd over de situatie in Zimbabwe en herhaalt dat de komende tweede ronde van de presidentsverkiezingen op 27 juni conform internationale normen en maatstaven in een vreedzaam, vrij en eerlijk klimaat moet plaatsvinden. Het geweld dat tot dusver is gepleegd, de intimidatie en maatregelen tegen NGO's waarmee de hulp wordt stopgezet en een einde wordt gemaakt aan de internationale toegang tot plattelandsgedebieden, vergroten de angst van het Zimbabwaanse volk en de internationale gemeenschap met betrekking tot de voorwaarden waarin deze verkiezingen, die cruciaal zijn voor de toekomst van Zimbabwe, zullen worden gehouden. De Europese Unie betreurt dat haar aanbod om waarnemers te sturen, verworpen is. Het is van essentieel belang dat gewone Zimbabwanen gaan stemmen op de verkiezingsdag, en dat hun stemmen snel en op een transparante manier worden geteld, conform de eigen regels en normen van de Zuid-Afrikaanse Ontwikkelingsgemeenschap. De Zimbabwanen moeten vrij over hun toekomst kunnen beschikken, hetgeen de weg zal effenen voor politieke stabiliteit in het land. Een vrije en eerlijke tweede ronde van de presidentsverkiezingen is essentieel om uit de huidige crisis te geraken. De Europese Raad roept de SADC en de Afrikaanse Unie op om zo spoedig mogelijk een aanzienlijk aantal verkiezingswaarnemers uit te zenden en erop toe te zien dat deze ter plaatse blijven totdat het verkiezingsproces is voltooid en de resultaten officieel zijn bekendgemaakt. De Europese Raad herhaalt dat hij bereid is maatregelen te nemen tegen degenen die verantwoordelijk zijn voor het geweld. De EU is bereid om een democratische, legitieme en hervormingsgezinde regering in Zimbabwe te ondersteunen en er opnieuw betrekkingen mee aan te knopen.

73. De Europese Raad heeft nota genomen van de besprekingen in de RAZEB van 16 juni over de situatie in Sudan. Hij is diep bezorgd over het gebrek aan samenwerking van de Sudanese autoriteiten met het ICC en roept de Sudanese regering op constructief samen te werken met het ICC, de EU en de internationale gemeenschap. De Europese Raad roept de RAZEB op de ontwikkelingen in Sudan op de voet te blijven volgen en aanvullende maatregelen te overwegen indien niet volledig wordt

*Partenariat oriental*

68. Le Conseil européen accueille favorablement les propositions visant à développer la dimension orientale de la Politique européenne de voisinage (PEV), dont l'objectif sera de renforcer la politique de l'UE à l'égard des partenaires orientaux de la PEV dans un cadre bilatéral et multilatéral.

69. Le Conseil européen convient qu'il est nécessaire de continuer à promouvoir la coopération régionale entre les voisins orientaux de l'UE et entre l'UE et cette région, ainsi que la coopération bilatérale entre l'UE et chacun de ces pays, sur la base d'une approche différenciée et individuelle, tout en respectant le cadre d'action unique et cohérent que constitue la PEV. En outre, il convient que cette coopération apporte une valeur ajoutée et soit complémentaire de la coopération multilatérale existante ou prévue au titre de la PEV et en liaison avec celle-ci, en particulier la «Synergie de la mer Noire» et la dimension septentrionale.

70. Dans cet esprit, le Conseil européen invite la Commission à poursuivre ses travaux et à soumettre au Conseil, au printemps 2009, une proposition concernant les modalités du «partenariat oriental», sur la base d'initiatives pertinentes.

**Autres questions**

71. Le Conseil européen se félicite des progrès encourageants réalisés dans la mise en œuvre de la Stratégie de l'UE pour un nouveau partenariat avec l'Asie centrale, adoptée en juin 2007, et se réjouit à la perspective de renforcer encore le partenariat entre l'UE et l'Asie centrale.

72. Le Conseil européen demeure profondément préoccupé par la situation au Zimbabwe et rappelle qu'il faut que le deuxième tour de l'élection présidentielle, qui aura lieu le 27 juin, se déroule d'une manière pacifique, libre et régulière, conformément aux règles et normes internationales. La violence perpétrée jusqu'ici, l'intimidation et les mesures prises à l'encontre des ONG pour suspendre l'aide et l'accès international aux zones rurales, attisent les craintes du peuple zimbabwéen et de la communauté internationale quant aux conditions dans lesquelles ce scrutin, essentiel pour l'avenir du Zimbabwe, se déroulera. L'Union européenne regrette que sa proposition visant à envoyer des observateurs ait été rejetée. Il est fondamental que les simples citoyens zimbabwéens votent le jour de l'élection et que leur vote soit comptabilisé de manière rapide et transparente conformément aux règles et normes de la Communauté de développement de l'Afrique australe. Les Zimbabwéens devraient pouvoir choisir leur avenir librement, ce qui ouvrira la voie à la restauration de la stabilité politique dans le pays. Un deuxième tour qui se déroule de manière libre et régulière est essentiel au règlement de la crise actuelle. Le Conseil européen invite la Communauté de développement de l'Afrique australe et l'Union africaine à envoyer le plus rapidement possible un nombre important d'observateurs électoraux et à veiller à ce que ceux-ci demeurent présents jusqu'au terme du processus électoral et à la proclamation officielle des résultats. Le Conseil européen rappelle qu'il est prêt à prendre d'autres mesures contre les auteurs d'actes de violence. L'UE est prête à soutenir un gouvernement démocratique, légitime et favorable aux réformes au Zimbabwe et à renouer le dialogue avec lui.

73. Le Conseil européen a pris note de la discussion qui a eu lieu au sein du CAGRE, le 16 juin, sur la situation au Soudan. Il est profondément préoccupé par le manque de coopération avec la CPI dont font preuve les autorités soudanaises et appelle le gouvernement soudanais à travailler de manière constructive avec la CPI, l'UE et la communauté internationale. Le Conseil européen a invité le CAGRE à continuer de suivre de près l'évolution de la situation au Soudan et à envisager de nouvelles mesures en

samengewerkt met de VN en andere instellingen, waaronder het ICC.

74. De Europese Unie blijft zeer bezorgd over de humanitaire situatie in Birma/Myanmar na de cycloon Nargis. Zij is blij met de inspanningen van de VN en de ASEAN en de toenemende stroom van hulpgoederen die als gevolg daarvan de 2,4 miljoen mensen bereikt die door de cycloon getroffen zijn, maar roept de autoriteiten van Birma/Myanmar op om alle resterende beperkingen voor de verlening van internationale hulp op te heffen. De Europese Raad ondersteunt dat humanitaire hulp momenteel de meest dringende prioriteit is, maar dat de noodzaak van een daadwerkelijke overgang naar democratie in Birma/Myanmar dringender is dan ooit. Hij betreurt het ten eerste dat de autoriteiten van Birma/Myanmar hebben besloten het huisarrest van Daw Aung San Suu Kyi te verlengen en roept andermaal op tot vrijlating van alle politieke gevangenen. De Europese Raad betreurt het dat de wijze waarop het referendum is gehouden, niet heeft bijgedragen tot een integraal en transparant proces van nationale verzoening, hetgeen de enige weg is naar welvaart en stabiliteit in het land. De Europese Raad roept de autoriteiten op ervoor te zorgen dat de verkiezingen die voor 2010 aangekondigd zijn, zodanig worden opgezet en uitgevoerd dat zij bijdragen tot een geloofwaardige overgang naar democratie, waaraan door iedereen wordt deelgenomen. In dit verband spreekt de Europese Raad zijn waardering uit voor de persoonlijke inzet van de secretaris-generaal van de VN, en ondersteunt hij zijn volledige steun voor diens bemiddelingsmissie.

75. De Europese Raad is ingenomen met de verklaring van Lima die is uitgegeven op de onlangs gehouden top EU/Latijns-Amerika en het Caribisch Gebied, en roept op om het nodige te doen om de subregionale onderhandelingen in 2009 af te ronden.

76. De Europese Raad hecht zijn goedkeuring aan het verslag van het voorzitterschap over het EVDB (doc. 10411/08), dat het mandaat voor het komende voorzitterschap bevat. De Europese Raad staat ook achter het jaarverslag over EU-activiteiten in het kader van de conflictpreventie; de toekomstige voorzitterschappen worden verzocht voort te bouwen op de aanzienlijke vorderingen die zijn geboekt om de Unie op dit gebied actiever, capabeler en samenhangender te maken.

77. De Europese Raad bevestigt dat de bevordering en bescherming van de rechten van het kind, met name kinderen die het slachtoffer zijn van een gewapend conflict, een prioriteit van het externe optreden van de EU vormen. De Europese Raad roept de Commissie en de lidstaten op te blijven zorgen voor samenhang, complementariteit en coördinatie van het beleid en de programma's inzake mensenrechten, veiligheid en ontwikkeling, teneinde de gevolgen op de korte, middellange en lange termijn van gewapende conflicten voor kinderen op effectieve, duurzame en alomvattende wijze te kunnen aanpakken.

78. De Europese Raad neemt nota van de inspanningen om het Europees Jaar van de interculturele dialoog te propageren. In dit verband erkent hij de waarde van culturele samenwerking en interculturele dialoog als integrerend deel van alle relevante externe beleidsmaatregelen, conform de aanbevelingen van de conferentie «New Paradigms, New Models & Culture in the EU External Relations» (nieuwe paradigma's, nieuwe modellen en cultuur in de externe betrekkingen van de EU). De Europese Raad ondersteunt het belang van culturele samenwerking bij het aanpakken van politieke processen en problemen, op basis van een dialoog met de civiele samenleving, voor het bevorderen van de contacten van mens tot mens en voor het stimuleren van goed nabuurschap.

\*  
\* \*

l'absence de coopération pleine et entière avec les Nations unies et d'autres institutions, notamment la CPI.

74. L'Union européenne demeure vivement préoccupée par la situation humanitaire en Birmanie/au Myanmar à la suite du cyclone Nargis. Elle salue les efforts déployés par les Nations unies et par l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, grâce auxquels une aide plus importante parvient aux 2,4 millions de personnes touchées par le cyclone, mais exhorte les autorités de la Birmanie/du Myanmar à lever toutes les restrictions qui entravent encore la distribution de l'aide internationale. Si l'aide humanitaire d'urgence reste la priorité immédiate, le Conseil européen souligne néanmoins que la nécessité d'une transition véritable vers la démocratie en Birmanie/au Myanmar est plus grande qu'elle ne l'a jamais été. Il déplore la décision des autorités de Birmanie/du Myanmar de prolonger l'assignation à résidence de Daw Aung San Suu Kyi et réitère son appel à la libération de tous les prisonniers politiques. Le Conseil européen regrette que la manière dont le référendum s'est déroulé n'ait pas contribué à engager un processus de réconciliation nationale transparent et sans exclusive, qui est la seule voie vers la prospérité et la stabilité dans le pays. Le Conseil européen invite les autorités à veiller à ce que les élections annoncées pour 2010 soient préparées et menées d'une manière qui contribue à une transition crédible et pleinement participative vers la démocratie. À cet égard, le Conseil européen salue l'engagement personnel du Secrétaire général des Nations unies et souligne qu'il soutient pleinement la mission de bons offices de ce dernier.

75. Le Conseil européen se félicite de la déclaration adoptée récemment à Lima, lors du sommet Union européenne-Amérique latine et Caraïbes, et demande que les efforts nécessaires soient déployés pour que les négociations au niveau sous-régional aboutissent d'ici 2009.

76. Le Conseil européen approuve le rapport de la présidence concernant la PESD, qui comprend le mandat pour la prochaine présidence. Il approuve également le rapport annuel sur les activités menées par l'Union européenne dans le cadre de la prévention des conflits; les futures présidences sont invitées à tirer parti des progrès considérables réalisés afin de renforcer la cohérence, les capacités et le dynamisme de l'Union dans ce domaine.

77. Le Conseil européen réaffirme que la promotion et la protection des droits de l'enfant, en particulier des enfants touchés par des conflits armés, constituent une priorité de l'action extérieure de l'UE. Le Conseil européen invite la Commission et les États membres à continuer de veiller à la cohérence, à la complémentarité et à la coordination des politiques et des programmes en matière de droits de l'homme, de sécurité et de développement, afin de trouver une solution globale, efficace et durable pour faire face aux effets des conflits armés sur les enfants à court, moyen et long terme.

78. Le Conseil européen prend acte des efforts déployés pour promouvoir l'Année européenne du dialogue interculturel. À cet égard, il mesure la valeur que revêtent la coopération culturelle et le dialogue interculturel en tant que composantes à part entière de l'ensemble des politiques extérieures concernées, conformément aux recommandations formulées lors de la conférence intitulée «Nouveaux paradigmes, nouveaux modèles — La culture dans les relations extérieures de l'UE», et aux travaux en cours dans le cadre de l'Alliance des civilisations. Le Conseil européen souligne l'importance de la coopération culturelle pour appréhender les processus et les défis politiques, sur la base d'un dialogue avec la société civile, pour promouvoir les contacts entre les populations et pour favoriser les relations de bon voisinage.

\*  
\* \*

## BIJLAGE

## VERKLARING OVER DE WESTELIJKE BALKAN

Er zijn aanmerkelijke inspanningen geleverd om het Europees perspectief van de Westelijke Balkan tastbaarder en zichtbaarder te maken voor de mensen in de regio. De Raad, verwijst naar de Commissiemededeling « Westelijke Balkan: versterking van het Europees perspectief » en wijst op het belang van de volgende drie gebieden:

**1) Uitbreiding van het communautair beleid tot de Westelijke Balkan en versterking van de regionale samenwerking**

De Europese Raad, teneinde de huidige samenwerking tussen de EU en de regio, die een Europees perspectief heeft, te intensiveren en de regionale samenwerking te versterken:

— roept op tot inspanningen om de deelname van de landen van de Westelijke Balkan aan communautaire programma's en agentschappen aan te moedigen;

— ziet uit naar het begin van onderhandelingen over de opstelling van een verdrag betreffende een vervoersgemeenschap met de Westelijke Balkan, en naar de spoedige afronding daarvan;

— erkent het belang van de daadwerkelijke implementatie van de Energiegemeenschap in Zuidoost-Europa;

— wijst op het belang van samenwerking en hervormingen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht voor de uitwisseling van de ervaringen van de EU bij de bestrijding van georganiseerde misdaad en terrorisme en beveelt de opstelling aan van een eerste evaluatie van de bedreiging die de georganiseerde misdaad vormt in Zuidoost-Europa, welke evaluatie moet worden gecoördineerd door het SECI-Centrum in Boekarest;

— erkent dat het belangrijk is dat justitiële samenwerking in burgerlijke en handelszaken wordt bevorderd;

— is verheugd dat de Westelijke Balkan nauwer wordt betrokken bij het communautair mechanisme voor civiele bescherming en onderstreept dat de Europese Commissie voornemens is de samenwerking verder te versterken, mede door het opzetten van een initiatief voor risicobeperkende maatregelen;

— erkent het belang van de omzetting van stabiliteitspact in de Raad voor regionale samenwerking en van de samenwerking die is geïnitieerd via de Centraaleuropese Vrijhandelsovereenkomst en zegt zijn volledige steun toe aan deze vormen van autonome regionale samenwerking.

**2) Vergemakkelijking van intermenselijke contacten en ontwikkeling van het maatschappelijk middenveld**

Het bevorderen van intermenselijke contacten tussen de Westelijke Balkan en de EU is van het grootste belang, aangezien dit leidt tot een beter wederzijds begrip en verzoening en bevorderlijk is voor de beginselen waarop de EU is gegrondvest. De Raad, derhalve:

— is verheugd over het geslaagde begin van de dialoog over visumliberalisering als genoemd in punt 54 van de conclusies van de Europese Raad;

— steunt het voornemen van de Commissie om meer beurzen beschikbaar te stellen voor studenten uit de Westelijke Balkan in het kader van Erasmus Mundus;

## ANNEXE

## DÉCLARATION SUR LES BALKANS OCCIDENTAUX

Des efforts considérables ont été déployés pour rendre la perspective européenne des Balkans occidentaux plus concrète et visible pour la population de l'ensemble de la région. En ce qui concerne la communication de la Commission intitulée « Balkans occidentaux: renforcer la perspective européenne », le Conseil européen souligne l'importance des trois domaines suivants:

**1) Élargir les politiques communautaires aux Balkans occidentaux et renforcer la coopération régionale**

Afin d'approfondir la coopération en cours entre l'UE et la région, qui jouit d'une perspective européenne, et de renforcer la coopération régionale, le Conseil européen:

— appelle à déployer des efforts pour encourager la participation des pays des Balkans occidentaux aux programmes et agences communautaires;

— attend avec intérêt le lancement des négociations visant à établir un traité instituant une Communauté des transports avec les Balkans occidentaux, ainsi que leur conclusion rapide;

— est conscient de l'importance de la mise en œuvre effective de la communauté de l'énergie dans l'Europe du Sud-Est;

— souligne qu'il importe de mener une coopération et d'engager des réformes dans le domaine de la liberté, de la sécurité et de la justice, en partageant les expériences acquises par l'UE dans la lutte contre la criminalité organisée et le terrorisme, et recommande de préparer la première évaluation de la menace que représente la criminalité organisée dans l'Europe du Sud-Est, qui sera coordonnée par le centre de la SECI situé à Bucarest;

— est conscient qu'il importe de promouvoir la coopération judiciaire en matière civile et commerciale;

— se félicite des progrès réalisés pour associer les Balkans occidentaux au mécanisme communautaire de protection civile et souligne que la Commission européenne a l'intention de continuer à renforcer la coopération, notamment en lançant une initiative de réduction des risques de catastrophe;

— est conscient de l'importance du passage du pacte de stabilité au Conseil de coopération régionale ainsi que de la coopération entreprise dans le cadre de l'accord de libre-échange centre européen et apporte un soutien total à ces formes de coopération prises en charge au niveau régional.

**2) Promouvoir les contacts entre les populations et développer la société civile**

Il est fondamental de promouvoir les contacts entre les populations des Balkans occidentaux et de l'UE car ils favorisent une meilleure compréhension réciproque et la réconciliation et renforcent les principes fondateurs de l'UE. En conséquence, le Conseil européen:

— salue le lancement réussi du dialogue sur la libéralisation du régime des visas, visé au point 54 des conclusions du Conseil européen;

— souscrit à l'intention de la Commission d'accorder davantage de bourses d'études aux étudiants originaires des Balkans occidentaux dans le cadre du programme Erasmus Mundus;

— erkent het belang van de stuurgroep onderzoek voor de Westelijke Balkan. Hij roept op de samenwerking op het gebied van wetenschap en onderzoek voort te zetten;

— steunt de totstandkoming van een nieuwe faciliteit in het kader van het instrument voor pretoetredingssteun om de ontwikkeling van het maatschappelijk middenveld en de dialoog in de Westelijke Balkan te bevorderen, waarbij het partnerschap en de totstandbrenging van netwerken met het maatschappelijk middenveld uit de EU wordt versterkt.

### 3) Economische en sociale ontwikkeling en versterking van goed bestuur

De EU zal nauw met de Westelijke Balkan blijven samenwerken om de sociaaleconomische ontwikkeling en goed bestuur te versterken en zal steun bieden voor verdere vorderingen en hervormingen in de regio. De Raad, daartoe:

— is verheugd over het initiatief om voor 2010 een algemeen investeringskader voor de Westelijke Balkan tot stand te brengen. Hij roept op tot een snelle uitvoering van de doelstellingen die genoemd worden in de conclusies van de Raad Ecofin van 14 mei 2008;

— erkent het werk dat verricht is door de regionale hogeschool voor bestuurskunde (ReSPA) en roept op deze uit te bouwen tot een volwaardige onderwijsinstelling;

— erkent de fundamentele bijdrage van culturele samenwerking tot de bevordering van Europese waarden en de interculturele dialoog in de Westelijke Balkan, waardoor democratisering, verzoening en eerbied voor de mensenrechten naderbij gebracht worden.

— est conscient de l'importance de la «plateforme de pilotage pour la recherche dans les Balkans occidentaux». Il appelle à la poursuite de la coopération dans le domaine de la science et de la recherche;

— est favorable à la création d'un nouveau mécanisme de financement dans le cadre de l'instrument d'aide de préadhésion (IAP) afin de promouvoir le développement de la société civile et le dialogue dans les Balkans occidentaux, tout en renforçant le partenariat et le travail en réseau avec les interlocuteurs de la société civile de l'UE.

### 3) Assurer le développement socio-économique et renforcer la bonne gestion des affaires publiques

L'UE continuera de coopérer étroitement avec les Balkans occidentaux afin de renforcer le développement socio-économique et la bonne gestion des affaires publiques et soutiendra la poursuite des progrès et des réformes dans la région. Compte tenu de ce qui précède, le Conseil européen:

— se félicite de l'initiative visant à mettre en place, d'ici 2010, un large cadre d'investissement en faveur des Balkans occidentaux. H appelle à la mise en œuvre rapide des objectifs énoncés dans les conclusions du Conseil ECOFIN du 14 mai 2008;

— salue le travail effectué par l'école régionale d'administration publique et plaide en faveur de la transformation de celle-ci en école à part entière;

— reconnaît que la coopération culturelle contribue de manière fondamentale à la promotion des valeurs européennes et du dialogue interculturel dans les Balkans occidentaux et qu'elle favorise ainsi la démocratisation, la réconciliation et le respect des droits de l'homme.